

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить руководства для своих машин, перейдите на:

<https://www.e-technical-information.com>

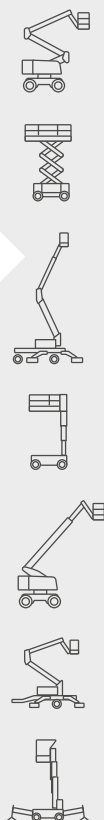
или отсканируйте QR-код, указанный ниже



РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO

Дисплей с цветным экраном



А-Предисловие

1	Предисловие.....	3
2	Ответственность пользователя.....	5
2.1	Обязанности владельца.....	5
2.2	Ответственность работодателя.....	5
2.3	Ответственность инструктора.....	5
2.4	Ответственность пользователя.....	5
3	Безопасность на рабочем месте.....	6
3.1	Правила безопасности.....	6
4	Запросы относительно безопасности.....	13
5	Уведомление о происшествиях.....	14
6	Соответствие.....	15
6.1	Модификация продукта.....	15
6.2	Спецификации продукции.....	15
6.3	Смена собственника.....	15
6.4	Декларация о соответствии.....	16

В-Ознакомительная часть

1	Общая техника безопасности.....	3
1.1	Предусмотренное использование.....	3
1.2	Содержание наклеек.....	3
1.3	Степень серьезности.....	5
1.4	Легенда и определение символов.....	6
1.5	Символы и цвета.....	8
2	Основные составляющие части.....	9
2.1	Схема.....	9
2.2	Нижний пульт управления.....	12
2.3	Верхний пульт управления.....	34
3	Рабочие характеристики.....	39
3.1	Технические характеристики.....	39
3.2	Характеристики двигателя.....	43
3.3	Рабочая зона.....	44
4	Размещение и маркировка наклеек.....	46

С-Осмотр перед эксплуатацией

1	Рекомендации.....	3
2	Оценка рабочей зоны.....	4
3	Проверки и функциональные испытания.....	5
3.1	Ежедневный осмотр.....	5
4	Функциональный контроль безопасности.....	10
4.1	Опускание в случае неисправности.....	10
4.2	Кнопки аварийной остановки	11
4.3	Активация управления.....	12
4.4	Датчик неисправен.....	13
4.5	Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров).....	14

Содержание

4.6	Тестирование индикаторов.....	14
4.7	Ограничение скорости передвижения.....	14
4.8	Система ограничения наклона.....	15
4.9	Торможение подъемника.....	16
4.10	Система выбора рабочего пространства.....	16

D-Инструкции по технической эксплуатации

1	Использование.....	3
1.1	Введение.....	3
1.2	Общее описание.....	3
1.3	Функционирование нижнего пульта управления (вспомогательная установка)	3
1.4	Функционирование верхнего пульта управления (основная установка)	4
2	Нижний пульт управления.....	6
2.1	Запуск и остановка машины-Дизельный двигатель.....	6
2.2	Управление движениями.....	6
2.3	Другие органы управления.....	8
3	Пульт управления платформы.....	9
3.1	Запуск и остановка машины.....	9
3.2	Органы управления передвижением и направлением.....	9
3.3	Управление движениями.....	10
3.4	Другие органы управления.....	12
4	Процедура спасения и действия в аварийной обстановке.....	14
4.1	В случае потери мощности.....	14
4.2	Спасение оператора в корзине.....	14
4.3	Функционирование системы. Дублирование с нижнего пульта управления.....	15
5	Транспортировка.....	16
5.1	Транспортировочная конфигурация.....	16
5.2	Закрепление машины для транспортировки - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO.....	16
5.3	Выгрузка.....	19
5.4	Буксировка.....	20
5.5	Хранение.....	24
5.6	Процедура подъема.....	24
6	Рекомендации по эксплуатации при низких температурах.....	27
6.1	Моторное масло.....	27
6.2	Гидравлическое масло.....	28

E-Общие технические условия

1	Размеры машин.....	3
2	Вес основных составляющих.....	6
3	Акустика и вибрации.....	7
4	Колеса и шины.....	8
4.1	Технические характеристики.....	8
4.2	Проверки и техническое обслуживание.....	8
5	Опции.....	10
5.1	Платформа.....	10

Содержание

5.2	Встроенный генератор.....	13
5.3	Стекольный набор.....	14
5.4	Сварочный набор.....	17
5.5	Сантехнический набор.....	20
5.6	Activ' Shield Bar -Вторичная система предупреждения деформации (если функция используется)	24

F-Техническое обслуживание

1	Общее.....	3
2	Ведомость технического обслуживания.....	4
3	График осмотров.....	5
3.1	Общие указания.....	5
3.2	Ежедневный осмотр.....	5
3.3	Периодический осмотр.....	5
3.4	Расширенный осмотр.....	6
3.5	Общий осмотр.....	6
4	Ремонтные работы и настройки.....	7

G-Разное

1	Условия действия гарантии.....	3
2	Контактные данные филиалов.....	4
2.1	Предупреждение для штата Калифорния.....	5

H-Ведомости

1	Ведомость технического обслуживания.....	3
---	--	---

Содержание

A - Предисловие

1	Предисловие.....	3
2	Ответственность пользователя.....	5
2.1	Обязанности владельца.....	5
2.2	Ответственность работодателя.....	5
2.3	Ответственность инструктора.....	5
2.4	Ответственность пользователя.....	5
3	Безопасность на рабочем месте.....	6
3.1	Правила безопасности.....	6
4	Запросы относительно безопасности.....	13
5	Уведомление о происшествиях.....	14
6	Соответствие.....	15
6.1	Модификация продукта.....	15
6.2	Спецификации продукции.....	15
6.3	Смена собственника.....	15
6.4	Декларация о соответствии.....	16

Notes

А - Предисловие

1 Предисловие

Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Чтобы обеспечить безопасную и правильную эксплуатацию этого оборудования, к работе и обслуживанию подъемной рабочей платформы допускается только обученный персонал.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте это оборудование в пределах эксплуатационных характеристик, указанных в данном руководстве пользователя.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.



Язык и оригинальная версия : Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.

Руководство пользователя не заменяет необходимое и обязательное обучение для всех пользователей этой машины. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

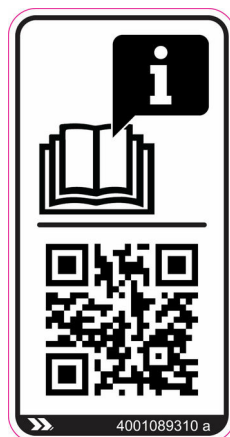
Работайте в полной безопасности с HAULOTTE®!

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить руководства для своих машин HAULOTTE®, перейдите на :

<https://www.e-technical-information.com>

или отсканируйте QR-код, указанный ниже :

A - Предисловие



А - Предисловие

2 Ответственность пользователя

2.1 Обязанности владельца

Собственник (или арендатор) обязан :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдайте местные нормы и правила, касающиеся эксплуатации машины..
- Разместите в надлежащих местах / замените все отсутствующие или поврежденные руководства и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

2.2 Ответственность работодателя

Работодатель (или руководитель учреждения) обязан :

- Обучать и контролировать обучение пользователей.
- Давать обученным пользователям разрешение на использование машины.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.
- Запретить использование машины всем, кто :
 - пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
 - склонен к припадкам, судорогам, головокружениям и т.п.

2.3 Ответственность инструктора

- Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов.
- Обучение должно включать изучение всех инструкций в этом руководстве.
- Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

2.4 Ответственность пользователя

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (или арендодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать владельца (или арендодателя) о любых нарушениях в работе машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.



Любой пользователь (водитель, пассажир, обслуживающий персонал, перевозчик и т. д.) должен быть знаком с аварийными органами управления и работой машины в аварийной ситуации.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

А - Предисловие

3 Безопасность на рабочем месте

3.1 Правила безопасности

3.1.1 Неправильная эксплуатация

- Не используйте машину в условиях, не предусмотренных в данном руководстве.
 - Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника.
- 
- Не используйте платформу в качестве подъемного устройства (крана), подвешивая груз за пределами платформы.
 - Не прислоняйте стрелу или подъемник к находящейся рядом статичной или подвижной конструкции.
 - Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
 - Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
 - Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
 - Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
 - Не заменяйте заводские колеса на колеса с другими характеристиками
 - Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
 - Никогда не отключайте защитные устройства.
 - Не используйте машину, если наклейка отсутствует или повреждена.
 - Не повреждайте, не изменяйте и не скрывайте наклейки или надписи на машине.

3.1.2 Риски падения

ПРИМЕЧАНИЕ: ОГРАЖДЕНИЕ - ЭТО ОСНОВНАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С МОБИЛЬНОЙ ПОДЪЕМНОЙ ПЛАТФОРМЫ (РЕМР).

Перед началом процедур :

- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
 - Убедитесь в том, что дверца или раздвижной поручень закрыты.
 - В случае использования машины, оборудованной дверцей, проверьте, чтобы она закрывалась сама по себе, а также запиралась и отпиралась..
- 
- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
 - Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.

Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии (Положение доступа).
- Используйте предусмотренную для этого точку доступа, повернувшись лицом к машине.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.
- Держите пальцы подальше от подвижных деталей возле дверцы доступа.



А - Предисловие

В корзине :

- Когда работодатель, компетентный орган или местные правила требуют использования средств индивидуальной защиты от падения (СИЗ), рекомендуется использовать страховочную обвязку в комплекте со страховочным стропом.
- Средства индивидуальной защиты от падения должны крепиться исключительно к точкам крепления для защиты от падения, предусмотренным для этой цели на платформе.
- Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Запрещено крепить страховочные стропы к объекту или конструкции за пределами рабочей платформы (корзины).
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Не опирайтесь на дверцу или раздвижной поручень.
- Запрещено свешиваться через защитное ограждение или влезать на него. Работайте только в зоне платформы, ограниченной защитным ограждением.
- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).



3.1.3 Риски переворачивания/наклона

Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины. Проверьте несущую способность опорного основания.
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверьте направление движения с помощью красных или белых стрелок на шасси и на верхнем пульте управления.
- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.
- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).
- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.
- Равномерно разместите грузы по центру рабочей платформы (корзины).
- Не используйте машину при скорости ветра выше допустимого порога. Чтобы узнать допустимую скорость ветра, обратитесь к дисплею на рабочей платформе (корзине).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Несоблюдение этого требования создает риск потери устойчивости, что может привести к падению машины.



А - Предисловие

- Не поднимайте платформу и не перемещайте машину с поднятой платформой на склоне с наклоном, превышающим допустимый предел машины.
- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины на грузы или элементы с другими характеристиками.
- Никогда не используйте машину с материалами или оборудованием, свисающими с поручней или с телескопической стрелы.
- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.
- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.
- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.



Использование машины на склоне :



Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы поперечных и боковых наклонов машины. В 3.1 - Технические характеристики.



ВЕТЕР: подъемная платформа для персонала может эксплуатироваться при максимальной скорости ветра, указанной в технических характеристиках в данном руководстве. Чтобы локально определить скорость ветра, используйте шкалу Бофорта, указанную ниже, устройство предупреждения о предельной скорости ветра или анемометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: ШКАЛА BEAUFORT, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ ВЕТРА, ИЗВЕСТНА ВО ВСЕМ МИРЕ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 М (32 FT 9 IN) МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.

А - Предисловие

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

А - Предисловие

3.1.4 Опасность поражения электрическим током (электризация)



Опасность смерти или серьезных травм.

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте все части подъемной рабочей платформы, людей, аксессуары и инструменты на разумном расстоянии от линий электропередач, чтобы гарантировать, что никакая часть подъемной рабочей платформы не может случайно соприкоснуться с линией электропередачи.

Применяйте местные правила относительно безопасных расстояний. В случае отсутствия таковых, соблюдайте как минимум расстояния, указанные в таблице ниже :

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Не используйте машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании источника переменного тока, необходимо убедиться, что он защищен автоматическим выключателем и устройством дифференциальной защиты.

Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.



А - Предисловие

3.1.5 Опасность взрыва/возгорания

- Всегда надевайте защитную одежду, очки или маску для лица, а также перчатки во время работы с аккумуляторными батареями или источниками энергии.

Примечание : Кислоту нейтрализуют содой и водой.



- Не запускайте двигатель, если вы чувствуете запах или обнаруживаете утечку сжиженного нефтяного газа (GPL), бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.



- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.



3.1.6 Риски сжатия/столкновения



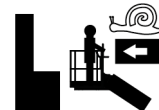
Перед любым использованием машины обозначьте границы рабочей и зоны перемещения машины вехами, соответствующими выполняемой задаче и рабочей среде.

В корзине :

- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.



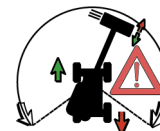
- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы). Держаться за ограждения следует на противоположной любым окружающим конструкциям стороне.. Будьте осторожны, чтобы не защемить руки, удерживаясь за ограждения.
- Для расположения машины возле здания или какого-нибудь строения, рекомендуется выполнять движения укосиной и/или стрелой, чем перемещать машину ближе к строению.



- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.
- Проверяйте положение стрелы и вылета при вращении башни.

А - Предисловие

- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Удалите персонал на земле как минимум на 5 m (16 ft 5 in) от машины при ее перемещении и вращениях башни (поворотной рамы).
- Сообщайте о направлениях перемещения.
- При повороте башни на 180° корзина находится с тыльной части подъемника.
- Проверьте направление движения с помощью красных или белых стрелок на шасси и на верхнем пульте управления.
- также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- **Средства индивидуальной защиты (EPI) :**
 - Лица, находящиеся в корзине, должны носить средства индивидуальной защиты и соблюдать действующие местные правила.
 - Операторы должны соблюдать стандарты безопасности на рабочем месте и правила, установленные работодателем, а также действующие национальные правила, касающиеся использования средств индивидуальной защиты.
 - Все средства индивидуальной защиты от падений должны соответствовать действующим нормам, проверяться и использоваться в соответствии с инструкциями производителя.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.



3.1.7 Опасность произвольных движений

Запрещено использовать поврежденные или неисправные машины.

Всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).

A - Предисловие

4 Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица, номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

А - Предисловие

5 Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

HAULOTTE Group - Европа Департамент безопасности продукции

Адрес : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France

Телефон : +33 (0)4 77 29 24 24

Электронная почта: : productsafety.europe@haulotte.com

Департамент безопасности производства HAULOTTE Group - Австралия, Индия и Азия

Адрес : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore

Телефон : +65 6546 0123

Электронная почта: : productysafety.apac@haulotte.com

HAULOTTE Group - Северная и Южная Америка Департамент безопасности продукции

Адрес : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States

Телефон : +1 757 689 2146

Электронная почта: : productsafety.americas@haulotte.com

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



А - Предисловие

6 Соответствие

6.1 Модификация продукта

Категорически запрещено вносить изменения в продукт HAULOTTE®. Любое изменение конструкции машин Haulotte влияет на их технические характеристики и является нарушением местных и отраслевых норм.

Любой запрос на модификацию должен быть оформлен в письменном виде (по установленной форме) и одобрен производителем.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о форме запроса или гарантии.

6.1.1 Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя

Внедрение кампаний по технике безопасности, разработанных производителем, обязательно. Содержание всех кампаний доступно на нашем сайте.

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



Запрещено продавать (или передавать) машину, не выполнив все мероприятия по обеспечению безопасности.

6.2 Спецификации продукции

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

6.3 Смена собственника

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



A - Предисловие

6.4 Декларация о соответствии



Декларации соответствия CE относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Европейском сообществе (CE).

6.4.1 Декларация о соответствии - Все машины



Декларации соответствия UKCA относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Соединенном Королевстве (UK).

Декларация о соответствии - Стандарты UKCA и CE

Haulotte

UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory

Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name
Type
Serial number

Commercial name of the concerned machine
Model type of concernend machine
Sorail number of the machine

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE

EC Machinery Directive 2006/42/CE
EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU
EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE

UKCA

Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696
Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/636
Radio equipment (if machinery equipped) 2017

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :

Name of the Approved body :

Certificate number :

Certificate number :

Harmonized standard(s) used as reference(s) :
EN200:2013 +A1:2015

Designed standard(s) used as reference(s) :
BS EN230 : 2013 + A1 : 2015

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP
Compliance Manager
RUE EMILE ZOLA
CS 30045 42420 LORETTE FRANCE

HAULOTTE UK Ltd
General Manager UK and Ireland
Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
ENGLAND

Name and Signature
Division Director

Date and place

haulotte.com

A - Предисловие

6.4.2 Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

Декларация о соответствии - Стандарт CE

Haulotte

**DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**

CE

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :
(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)

Compliance & Regulation Director
HAULOTTE GROUP S.A.
RUE EMILE ZOLA

HAULOTTE GROUP

42420 LORETTE
FRANCE

Adresse du site de production
(Address of the Division)

Nacelle élévatrice de personnel
(Mobile Elevating Work Platform)

en conformité avec le modèle type
(In compliance with the Model Type)

Modèle type de la machine concernée
(Type model of the concerned machine)

Nom commercial
(Commercial name)

Nom commercial de la machine concernée
(Commercial name of the concerned machine)

Numéro de série
(Serial number)

Numéro de série de la machine
(Serial number of the machine)

Organisme notifié
(Notified body)

Nom et adresse de l'organisme notifié
(Name and address of the notified body)

Numéro de certificat
(Certificate number)

Numéro de certificat du type de machine
(Certificate number of the type of machine)

Charge maximale d'utilisation
(Rated capacity)

Charge maximale d'utilisation de la machine concernée
(Rated capacity of the concerned machine)

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine
(EC Machinery Directive)

2006/42/CE

Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée
(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)

EN290:2013 + A1:2015

Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique
(EC Directive on electromagnetic compatibility)

2014/30/EU

Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si la machine est équipée)
(RED EC Directive on radio-electrical equipment (if the machine is equipped))

Directive CE d'émission de bruit
(EC Outdoor Noise Directive)

2000/14/EC

Méthode de mesure
(Measurement method)

Annex III-B

Niveau de puissance acoustique garanti
(LWA, Guaranteed sound level)

101 dB

Niveau de puissance acoustique mesuré max
(LWA, Measured sound level)

99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Aucune modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production
(Name and signature of the Division Director)

Lieu (Place)

Date (Date)

haulotte.com

В - Ознакомительная часть

1	Общая техника безопасности.....	3
1.1	Предусмотренное использование.....	3
1.2	Содержание наклеек.....	3
1.3	Степень серьезности.....	5
1.4	Легенда и определение символов.....	6
1.5	Символы и цвета.....	8
2	Основные составляющие части.....	9
2.1	Схема.....	9
2.2	Нижний пульт управления.....	12
2.3	Верхний пульт управления.....	34
3	Рабочие характеристики.....	39
3.1	Технические характеристики.....	39
3.2	Характеристики двигателя.....	43
3.3	Рабочая зона.....	44
4	Размещение и маркировка наклеек.....	46

Notes

В - Ознакомительная часть

1 Общая техника безопасности

1.1 Предусмотренное использование

Подъемники (РЕМР) HAULOTTE® — это машины для перемещения людей, инструментов и материалов к рабочим местам, расположенным на высоте..

ПРИМЕЧАНИЕ:ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНЫХ" КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПОДЪЕМНИКА (ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ, ТЕМПЕРАТУРЕ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РЕКОМЕНДОВАННЫМ ДИАПАЗОНАМ, ЗАСОЛЕННОСТИ ПОЧВЫ, КОРРОЗИОННОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИ ВЫСОКОМ АТМОСФЕРНОМ ДАВЛЕНИИ), СВЯЖИТЕСЬ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®. УВЕЛИЧЬТЕ ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ:ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ В АГРЕССИВНОЙ СРЕДЕ (АТМОСФЕРА С ВЫСОКИМ СОДЕРЖАНИЕМ СОЛИ: БЛИЗОСТЬ К МОРЮ, ПРОМЫШЛЕННАЯ АТМОСФЕРА С ВЫБРОСАМИ ХЛОРА И(ИЛИ) ПРОЦЕНТОМ ВЛАЖНОСТИ > 70%), МЫ РЕКОМЕНДУЕМ НАНОСИТЬ ЖИДКУЮ СМАЗКУ НА ВСЮ МАШИНУ.

ПРИМЕЧАНИЕ:УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА НЕПОДВИЖНА И НАХОДИТСЯ НА НАДЕЖНОМ УЧАСТКЕ; КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫНУТ, ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ЗАПУСК МАШИНЫ ПОСТОРОННИМИ.

1.2 Содержание наклеек

Наклейки на машине предназначены для предупреждения пользователя об условиях использования и рисках, присущих подъемным рабочим платформам.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избежания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

Наклейки необходимо поддерживать в хорошем состоянии, при необходимости их заменять.

Ознакомиться с наклейками согласно цветовому коду.

Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

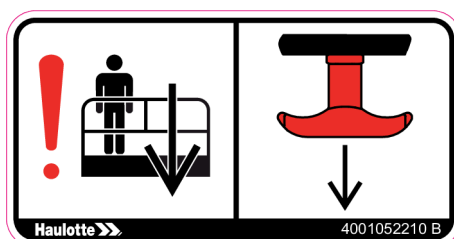
В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - Табличка предупреждения об опасности



Позиция	Описание
1	Опознавательный знак опасности
2	Предупреждающая пиктограмма

Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - Табличка, информирующая о важной функции машины



Стандарты ANSI и CSA



Позиция	Описание
1	Опознавательный знак опасности
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

В - Ознакомительная часть

1.3 Степень серьезности

Цвет	Обозначение	Значение
		Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
		Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
		Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

В - Ознакомительная часть

1.4 Легенда и определение символов

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Риск зажатия или заземления		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
			Риск повреждения руки		Риск раздавливания
			Риск для здоровья/безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск ожога
	Риск поражения электрическим током		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Запрещено использование очистителей высокого давления		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		

B - Ознакомительная часть

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		Превышение предельного веса
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Давление в шинах		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Точка для буксировки		Точка крепления		Точка подъема
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Ношение защитной одежды		

В - Ознакомительная часть

1.5 Символы и цвета

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

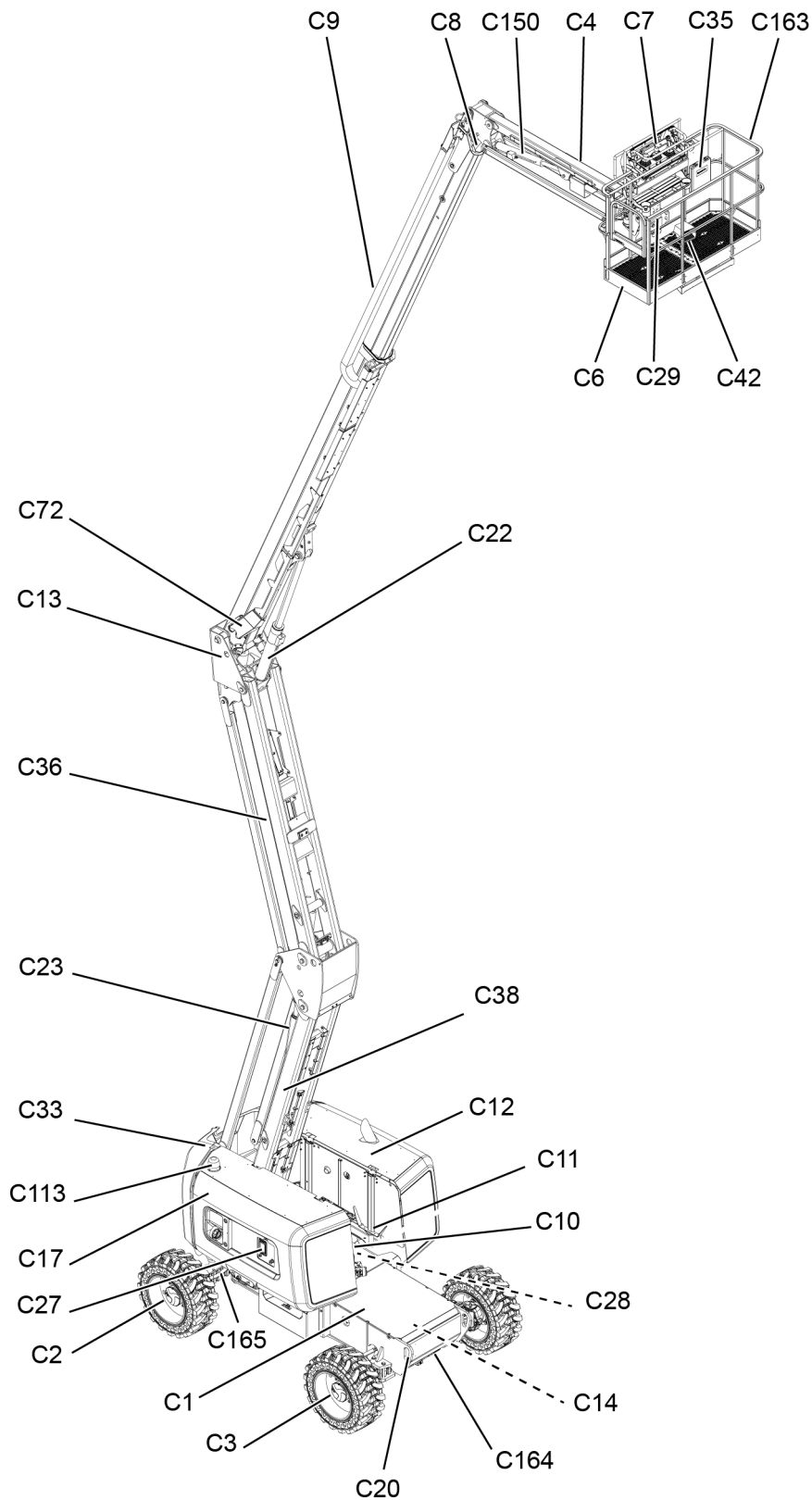
Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

В - Ознакомительная часть

2 Основные составляющие части

2.1 Схема

HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Позиция	Описание
C1	Основное шасси	C23	Гидроцилиндр подъема шарнирно-сочлененной стрелы
C2	Переднее движущее и направляющее колесо	C27	Нижний пульт управления+Универсальный штепсельный разъем
C3	Заднее приводное колесо (и направляющая при 4WS)	C28	Указатель наклона
C4	Рукоять	C29	Гидроцилиндр вращения корзины
C6	Корзина (или платформа)	C33	Противовес
C7	Верхний пульт управления	C35	Карман для документации
C8	Компенсационный гидроцилиндр	C36	Верхняя шарнирно-сочлененная стрела
C9	Стрела	C38	Нижняя шарнирно-сочлененная стрела
C10	Опорно-поворотное устройство	C42	Педаль активации
C11	Поворотная рама	C72	Выравнивающий цилиндр
C12	Правое отделение (двигатель, насос и аккумулятор стартера)	C113	Маячок
C13	Шарнирная деталь между шарнирно-сочлененной и телескопической стрелами	C150	Цилиндр подъема маятниковый
C14	Гидравлический мотор передвижения и редуктор	C163	Поручни
C17	Левое отделение (баки для гидравлической жидкости и дизельного топлива)	C164	Неподвижная ось, не ведущая (Если 2WS) Неподвижная ось, ведущая (Если 4WS)
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)	C165	Некачающаяся направляющая ось (Если 2WS) Качающаяся направляющая ось (Если 4WS)
C22	Гидроцилиндр подъема телескопической стрелы		

В - Ознакомительная часть

Универсальный штепсельный разъем

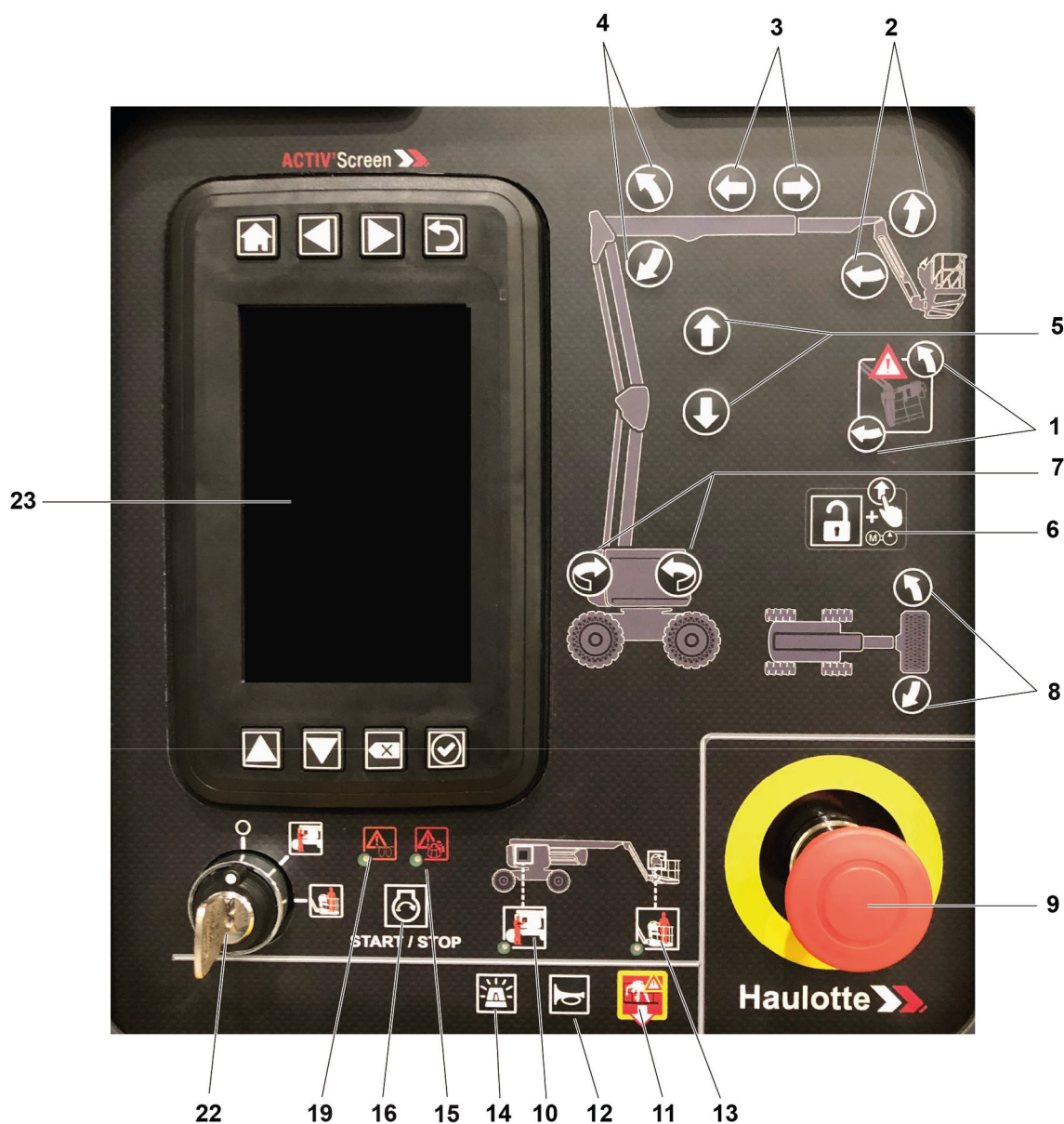


В - Ознакомительная часть

2.2 Нижний пульт управления

2.2.1 Схема-Дисплей с цветным экраном

Общий вид



В - Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

Позиция	Имя	Описание	Функция
1	SA720U	Привод установки платформы по уровню	Нажатие на  : Наклонить платформу к передней части машины
	SA720D		Нажатие на  : Наклонить платформу к задней части машины
2	SA620U	Управление подъемом/опусканием маятника	Нажатие на  : Подъем рукояти
	SA620D		Нажатие на  : Опускание маятникового механизма
3	SA530O	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Нажатие на  : Выдвижение телескопической стрелы
	SA530I		Нажатие на  : Втягивание телескопической стрелы
4	SA520U	Управление подъемом / опусканием телескопической стрелы	Нажатие на  : Подъем стрелы
	SA520D		Нажатие на  : Опускание телескопической стрелы
5	SA420U	Управление подъемом / опусканием шарнирно-сочлененной стрелы	Нажатие на  : Подъем шарнирно-сочлененной стрелы
	SA420D		Нажатие на  : Опускание стрелы
6	SB800	Переключатель активации/ Переключатель аварийного агрегата	Нажатие на  - Подтверждение, если двигатель запущен - Автоматическое включение вспомогательного агрегата при включенной команде движения, если двигатель остановлен

В - Ознакомительная часть

Позиция	Имя	Описание	Функция
7	SA250L	Управление направлением башни	Нажатие на  : Вращение против часовой стрелки
	SA250R		Нажатие на  : Вращение по часовой стрелке
8	SA750L	Переключатель вращения корзины	Нажатие на  : Вращение против часовой стрелки
	SA750R		Нажатие на  : Вращение по часовой стрелке
9	SB801	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Активация нижнего пульта управления
			Нажата (активирована) : Отключение
10	HL905	Индикатор выбора нижнего пульта управления	индикатор включен : Выбор пульта управления захватом
11	SA801	Управление "Overriding system"	Нажатие на  : Обеспечивает движение с нижнего пульта управления в случае перегрузки (Используйте только в экстренных случаях)
12	SB807	Переключатель звукового сигнала	Нажатие на  : Включение звукового сигнала
13	HL906	Индикатор выбора верхнего пульта управления	индикатор включен : Выбору пульта управления платформой
14	SA903	Проблесковый маячок	Нажатие на  : Включение / Выключение маячка

B - Ознакомительная часть

Позиция	Имя	Описание	Функция
15	HL909	Индикатор превышения предельного веса	 Значок сигнала о неисправности - Значок светится в течение 1 с при включении электропитания - Одновременно мигает значок (19) - Мигает, если режим "Overriding" активирован : • В случае сбоя (на Activ' Screen отобразится код ошибки) • Или если на Activ' Screen активирован значок температуры гидравлического масла • Или на экране Activ' Screen отображается значок давления масла двигателя • Или если на Activ' Screen активирован значок остановки двигателя • Или на экране Activ' Screen продолжает светиться значок превышения предельного веса машины
16	SA303	Кнопка запуска двигателя	 Нажатие на START / STOP : Запуск / Остановка двигателя
19	HL908	Предупреждающий индикатор двигателя/ Предпусковой подогрев двигателя	 Значок сигнала о неисправности - Значок светится в течение 1 с при включении электропитания - Одновременно мигает значок (15) - Мигает, если режим "Overriding" активирован : • На Activ' Screen отображается значок с предупреждением о двигателе • или на Activ' Screen отображается статус наклона машины • Или светится, когда двигатель работает в режиме предпускового подогрева
22	SA900	Ключ-переключатель выбора пульта управления	 : Отключение  : Активация пульта на рабочей платформе  : Активация нижнего пульта управления
23		Activ'Screen 2	

В - Ознакомительная часть

2.2.2 HAULOTTE Activ'Screen 2

При запуске и в процессе работы машины ЖК-дисплей Activ'Screen, расположенный на нижнем пульте управления, отображает в реальном времени эксплуатационное состояние машины.

HAULOTTE Activ'Screen 2

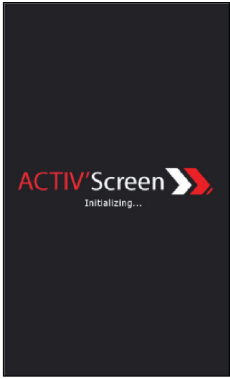
Значок	Описание	Функция	Значок	Описание	Функция
HAULOTTE Activ'Screen 2					



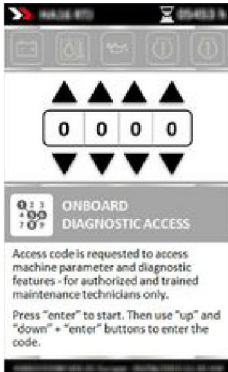
Кнопки навигации - Отображение Activ'Screen внизу

	Кнопка стартовой страницы	Позволяет в любое время вернуться на стартовую страницу		Перемещение вверх	Позволяет переместиться вверх экрана (если возможно)
	Перемещение влево	Позволяет переместить экран влево (если возможно)		Перемещение вниз	Позволяет переместиться вниз экрана (если возможно)
	Перемещение вправо	Позволяет переместить экран вправо (если возможно)		Кнопка отмены	Позволяет отменить выбор в меню
	Кнопка возврата	Позволяет вернуться на предыдущий экран		Кнопка подтверждения	Используется, чтобы подтвердить выбор в меню

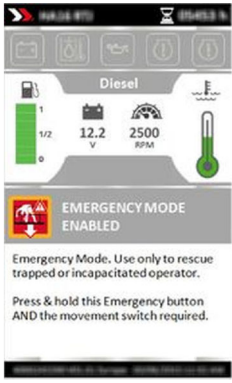
В - Ознакомительная часть

Значок	Функция
При первом запуске машины, через 3 дня простоя или в случае отключения аккумуляторной батареи на экране по порядку отображаются следующие окна	
	Запуск машины (стартовая страница)
	

В - Ознакомительная часть

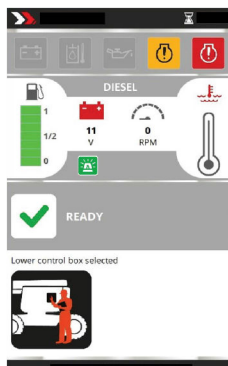
Значок	Функция	Значок	Описание
	Коды доступа проверки (Отображение в зависимости от машины)		Код диагностики еще не указан
			Верный код диагностики (Уровень 1, 2 или 3 в зависимости от уровня прав доступа техника)
			Неверный код диагностики
	Код доступа проверки NIV 1 (Отображение в зависимости от машины)	На машине можно задать идентификационный код пользователя. Персональные настройки можно вводить только при наличии доступа уровня 1 Отображение свойств машины: Версия ПО, серийный номер машины, параметры корректировки Возможное изменение параметров: Язык, формат отображения сбоев, настройка яркости, время и некоторые доступные параметры	
			Код оператора еще не указан
			Верный код оператора
			Неверный код оператора
Значок	Функция	Значок	Описание
	Идентификационный код оператора (Отображение в зависимости от машины)	На машине можно задать идентификационный код пользователя. Персональные настройки можно вводить только при наличии доступа уровня 2	
			Код оператора еще не указан
			Верный код оператора
			Неверный код оператора

B - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Значок	Описание
	Аварийный режим		Активация аварийного режима происходит в следующих случаях: - Машина перегружена - Выбран нижний пульт управления - Активна кнопка "Overriding"
			Деактивация аварийного режима происходит в следующих случаях: - Машина не перегружена - Не выбран нижний пульт управления
			Режим аварийной ситуации не работает
			Был задействован аварийный режим, и активация его функций сохранена в памяти машины Перезапуск Системы аварийного режима должен осуществлять аккредитованный технический специалист HAULOTTE®

В - Ознакомительная часть

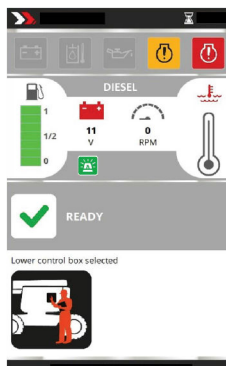
Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				

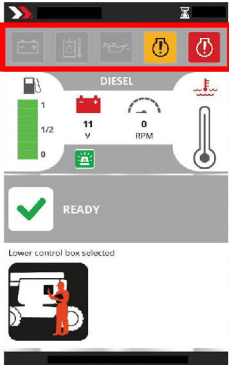


	Зона модели машины		Модель машины	Дисплей модели машины
	Счетчик часов / следующая зона технического обслуживания		Счетчик мото-часов	Таймер мигает при включенном двигателе и отсчете времени
			Техническое обслуживание	При запуске машины на 5 секунд загорается символ инструмента технического обслуживания и количество часов, оставшееся до следующего технического обслуживания. Значок инструмента мигает, осуществляется техническое обслуживание.
				Значок инструмента технического обслуживания загорается красным, когда следующее запланированное техническое обслуживание должно быть проведено в течение 25 часов

В - Ознакомительная часть

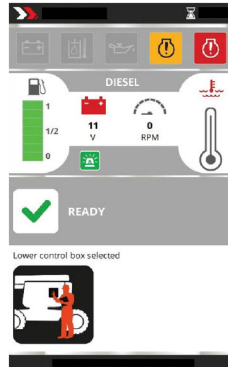
Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				



	Зона предупреждающих значков		Состояние батареи	- Значок загорается, если генератор определил отсутствие заряда. - Значок мигает, если обнаружен код неисправности генератора (код F09.10).
			Температура гидравлического масла	Значок загорается, если температура в баке гидравлической жидкости выше максимально допустимой. Остановите машину на промежуток времени, достаточный, чтобы масло остыло.
			Давления масла в двигателе	Значок загорается, если давление масла в двигателе ниже допустимого предела, когда двигатель работает. Двигатель должен быть немедленно остановлен, чтобы не допустить поломки.
			Остановите двигатель	- Значок загорается, если обнаружена поломка двигателя (охлаждающая жидкость, давление масла, генератор и т. д.). - Или если двигатель останавливается через 3 секунды работы. - Или через 1 секунду, если двигатель не запускается.
4001296050		E 11.23		

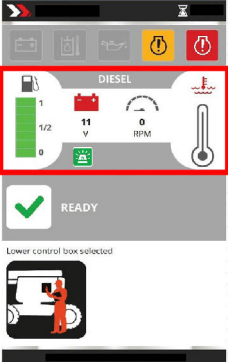
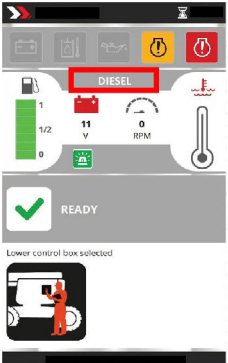
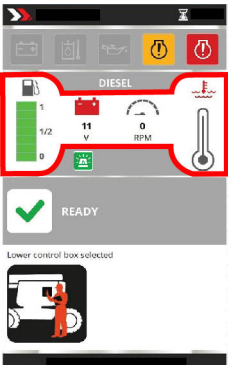
В - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				



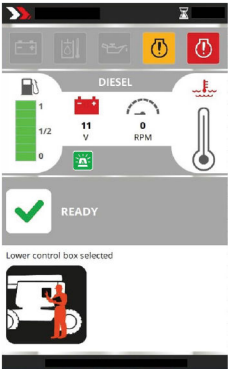
	Зона предупреждающих значков		Предупреждение двигателя	Значок загорается, если обнаружена неисправность двигателя Или если время периодичности технического обслуживания двигателя превышено.
--	------------------------------	--	--------------------------	--

В - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				
	Зона функциональной информации		Задействован режим мощности	Дизельное топливо
			Гистограмма	
			Цифровой индикатор - Индикатор резервного остатка топлива в баке	Индикатор уровня топлива меняет цвет с ЗЕЛЕНОГО на КРАСНЫЙ, когда активируется индикатор низкого уровня топлива ()

В - Ознакомительная часть

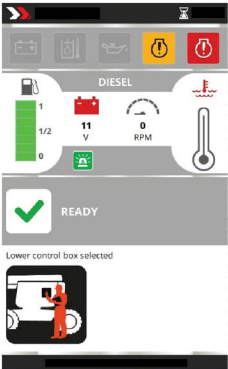
Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				



	Зона функциональной информации		Заряд батарей	Отображает напряжение батарей машины. Индикатор меняет цвет на КРАСНЫЙ при низком напряжении.
			Режим двигателя	Отображение скорости двигателя
			Температура двигателя	Отображает температуру охлаждающей жидкости двигателя постепенно. Индикатор меняет цвет с ЗЕЛЕНОГО на КРАСНЫЙ при перегреве двигателя.

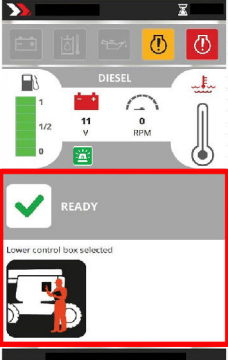
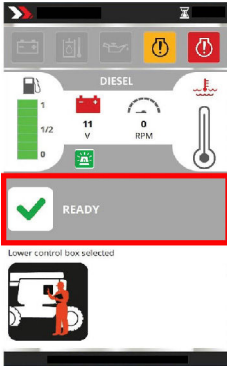
В - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				

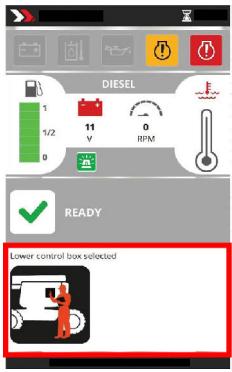


	Дополнительные функции		Маячок	Значок горит при включенной сигнальной лампе
			Рабочее освещение	Значок горит при включенном рабочем освещении
			Activ' Lighting System	Значок горит при включенном Activ' Lighting System или в автоматическом или ручном режиме
			Stop Emission System	Значок горит при активной системе

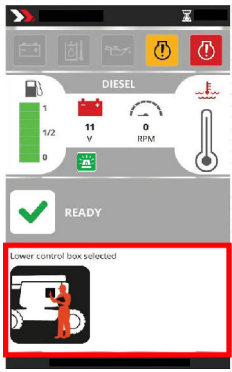
В - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				
	Зона статуса машины		Пиктограмма и заголовок	Отображается пиктограмма и статус машины
			Готово	Машина готова, отображается, когда не обнаружено неисправностей и никакие другие значки состояния машины не активны
			Аварийный сигнал	Значок аварийного сигнала мигает в случае : - Отказ машины - Обнаружена неисправность - Машина перегружена - Машина в наклоне Будет отображаться другой значок, чтобы показать состояние машины, обнаруженную неисправность или отказ.

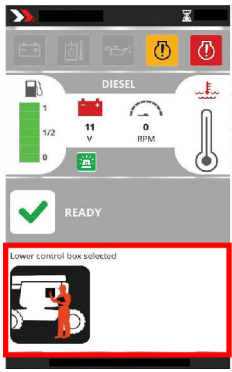
B - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины		
	Описание	
	Выбран верхний пульт управления	Переключатель находится в положении верхнего пульта управления
	Выбран нижний пульт управления	Переключатель находится в положении нижнего пульта управления
	Наклонное положение	Машина в разложенном и чрезмерно наклонном положении. В зависимости от конфигурации машины функции подъема и удлинения замедлены или остановлены.
	Превышение предельного веса	Платформа перегружена. Уберите лишний груз или верните номинальную нагрузку, чтобы восстановить движения. В аварийной ситуации, чтобы спасти оператора на платформе, используйте систему "Overriding".

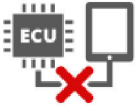
B - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины		
	Описание	
	Предпусковой подогрев	Активна система автоматического предпускового подогрева двигателя. Длительность зависит от работы двигателя и температуры окружающей среды. Запуск машины возможен, как только индикатор погаснет.
	Ограничение вылета	Горит при активном или неисправном ограничении вылета
	Низкий уровень топлива	Низкий уровень топлива. Восполните уровень топлива.  Нехватка топлива может привести к повреждению двигателя, которое не покрывается гарантией
	Stop Emission System	Значок горит при активной системе

B - Ознакомительная часть

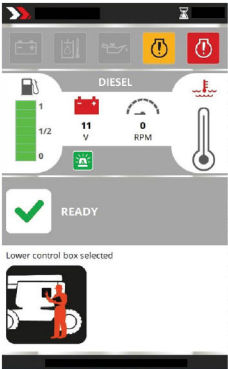
Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины		
	Описание	
	Проводится диагностика	Консоль HAULOTTE Diag подключена к машине
	Программное обеспечение экрана устарело	Требуется обновление программного обеспечения экрана. Свяжитесь с Haulotte Service®.

В - Ознакомительная часть

Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины		
	F12.01 Неисправность Bus CAN	Ошибка сети CAN между экраном и остальной частью машины
	Activ' Shield Bar® отключено	Вторичная система безопасности отключена (Если имеется)
	Задействована Activ' Shield Bar®	Задействована вторичная система безопасности. Оператор может застрять на платформе: - В этой ситуации, пользователь на земле должен повернуть ключ-переключатель выбора пульта управления (22) в положение нижнего пульта управления , чтобы обеспечить использование машины - Управление с пульта рабочей платформы деактивировано - Проверьте, чтобы нажимная кнопка аварийного останова (9) нижнего пульта управления была в отключенном положении - Для безопасной эксплуатации машины с нижнего пульта управления нажмите и удерживайте переключатель активации (6) 

В - Ознакомительная часть

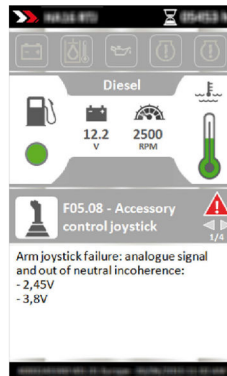
Значок	Функция	Значок	Функция	Описание
Стартовая страница (сводная таблица) - Отображение в зависимости от машины				



	Зона общей информации		Версия и код программного обеспечения машины	Отображает ссылку и версию программного обеспечения, установленного на машине
			Дата и время машины	Отображает дату и время машины ECU

В - Ознакомительная часть

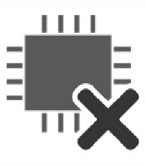
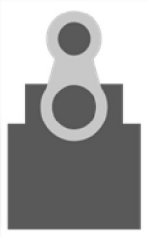
Значок	Функция	Описание	Значок	Функция	Описание
Неисправности машины - Отображение в зависимости от машины					



Значки неисправностей машины (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)

	Код неисправност и F01.xx	Неисправность:Вариатор		Код неисправност и F09.xx	Неисправность:Тепловой двигатель
	Код неисправност и F02.xx	Неисправность:Силовой выключатель		Код неисправност и F10.xx	Неисправность:Функции
	Код неисправност и F03.xx	Неисправность:Реле управления		Код неисправност и F11.xx	Неисправность:Безопасность машины

В - Ознакомительная часть

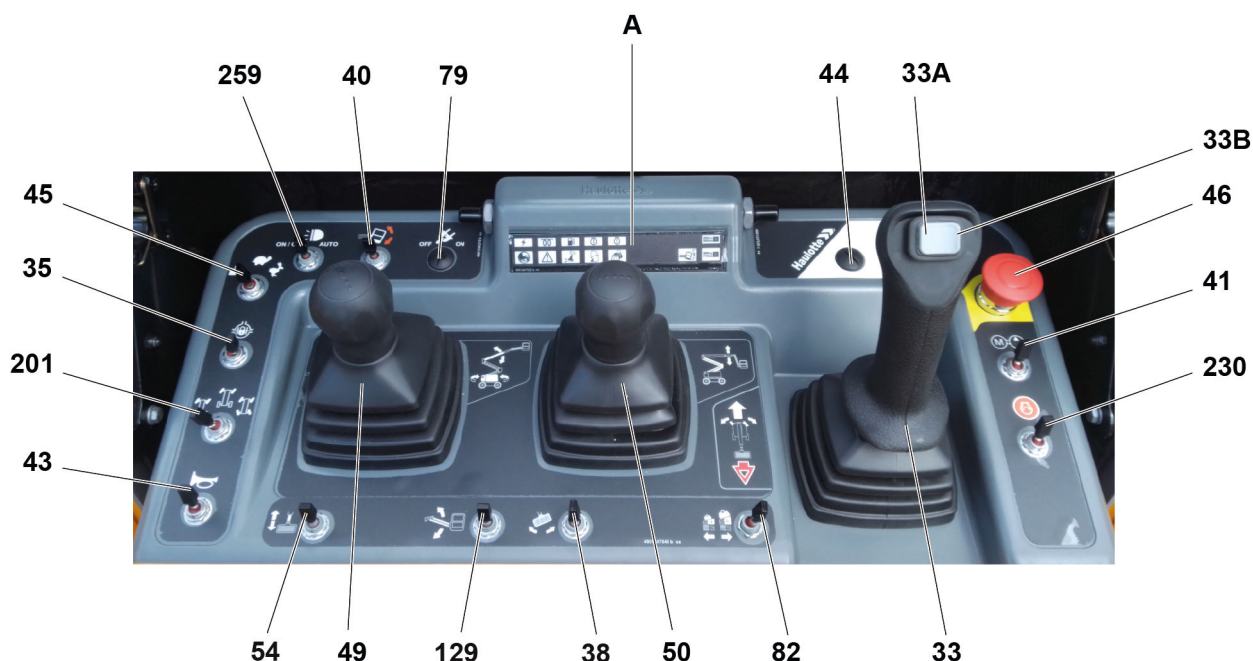
Значок	Функция	Описание	Значок	Функция	Описание
Неисправности машины - Отображение в зависимости от машины					
	Код неисправности F04.xx	Неисправность:Электроклапан		Код неисправности F12.xx	Неисправность:Консоль ECU
	Код неисправности F05.xx	Неисправность:Джойстик		Код неисправности F13.xx	Неисправность:Выключатели
	Код неисправности F06.xx	Неисправность:Система взвешивания груза		Код неисправности F14.xx	Неисправность:Насос передвижения
	Код неисправности F07.xx	Неисправность:Контактор положения или датчик		Код неисправности F15.xx	Неисправность:Контур CAN
	Код неисправности F08.xx	Неисправность:Электрическая сеть		Код неисправности F16.xx	Неисправность:Напряжение в системе

В - Ознакомительная часть

2.3 Верхний пульт управления

2.3.1 Схема

Общий вид



Управление и индикаторы

Позиция	Имя	Описание	Функция
33	SM902	Джойстик передвижения	Вперед : Перемещение в направлении белой стрелки
			Назад : Перемещение в направлении красной стрелки
33A		Кнопка управления (Ролик управления)	Нажатие влево : Направьте влево-Согласно выбранному режиму (201)
33B			Нажатие вправо : Направьте вправо-Согласно выбранному режиму (201)
35	SA100	Переключатель блокировки дифференциала	Удерживается в левом положении (Активен) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках)
			Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
38	SA751	Переключатель вращения корзины	Вправо : Вращение против часовой стрелки
			Влево : Вращение по часовой стрелке
40	SA721	Переключатель компенсации корзины	Вверх : Подъем корзины (или платформы)
			Вниз : Опускание платформы

B - Ознакомительная часть

Позиция	Имя	Описание	Функция
41	SA800	Переключатель питания/ Вспомогательный аварийный агрегат	Нажат и удерживается : Активация аварийного агрегата
			Отпущен : Инактивация аварийного агрегата
43	SA907	Переключатель звукового сигнала	Нажмите переключатель звукового сигнала вниз, чтобы включить сигнал
			При отпускании переключателя сигнал прекращается
44	SA304	Не используется	Не используется
45	SA110	Переключатель скорости передвижения	 Быстрое передвижение
			 Передвижение на средней скорости
			 Медленное передвижение - Уклоны
46	SB802	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Активация пульта на рабочей платформе
			Нажата : Отключение (Двигатель остановлен)
49	SM900	Джойстик вращения поворотной рамы	Вправо : Вращение против часовой стрелки
		Джойстик подъема телескопической стрелы	Влево : Вращение по часовой стрелке
			Вперед : Подъем стрелы
50	SM901	Джойстик подъема стрелы	Назад : Опускание телескопической стрелы
			Вперед : Поднятие стрелы
54	SA531	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Назад : Опускание шарнирно-сочлененной стрелы
			Удерживаемый кверху : Втягивание телескопической стрелы
79	SA906	Управление встроенным генератором ⁽¹⁾	Удержан вниз : Выдвигание телескопической стрелы
			Влево : Генератор выключен
			Вправо : Генератор включен

⁽¹⁾ Для оснащенных подъемников

В - Ознакомительная часть

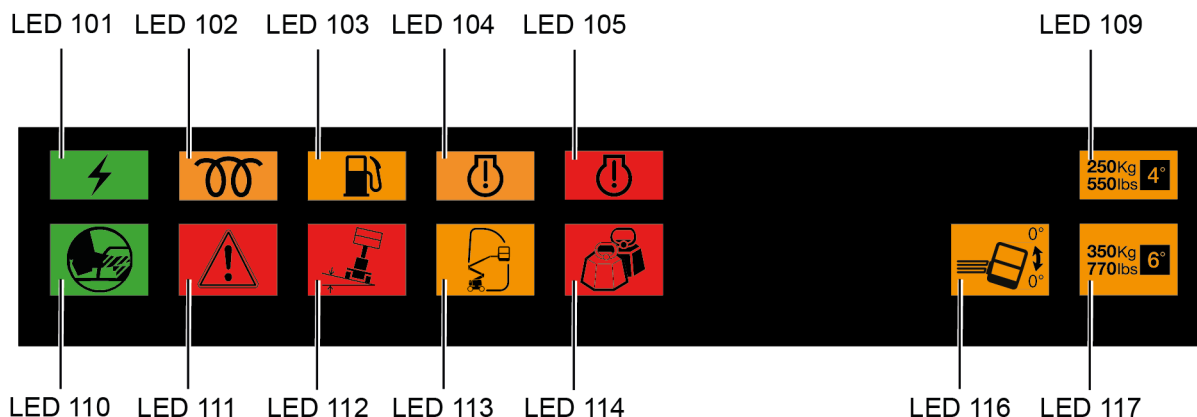
Позиция	Имя	Описание	Функция
82	SA802	Переключатель рабочего пространства ⁽²⁾	Влево : Выбор рабочего пространства 250 kg (550 lbs) / 4°
			Вправо : Выбор рабочего пространства 350 kg (770 lbs) / 6°
129	SA621	Переключатель подъема/опускания маятника	Нажат вверх и удерживается : Подъем рукояти
			Нажат вниз и удерживается : Опускание маятникового механизма
201	SA101	Выбор режима направления	Вправо : Ось - синхронизация : Режим 4 направляющие колеса
			Центр : Ось 2 направляющие передние колеса
			Влево : Ось - независимо
230	SA303	Переключатель запуска / остановки двигателя	Пуск или остановка двигателя (в зависимости от рабочего состояния машины), выполняется с помощью выключателя, который нужно переместить вниз
259	SA910	Переключатель Activ' Lighting System	 ON / OFF
			 Автоматическое освещение
A		Индикации верхнего пульта управления (Светодиодный индикатор 101 - 117)	

(2) Если машина оснащена опцией Dual Reach

В - Ознакомительная часть

2.3.2 Экран (LEDS 101 - 117)

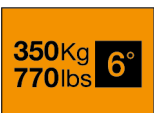
Индикации верхнего пульта управления



Позиция	Имя	Символ	Функция
LED 101	HL900		Подъемник включен : - Медленно мигает : Машина под напряжением, верхний пульт управления отключен, но горит нижний пульт управления - Горит : Машина под напряжением, горит верхний пульт управления
LED 102	HL300		Предпусковой подогрев теплового двигателя : - Включен во время предпускового подогрева двигателя
LED 103	HL307		Низкий уровень топлива
LED 104	HL304		Предупреждение двигателя : - Включается в случае неисправности двигателя (напр.: вода в дизельном топливе, засорен воздушный фильтр и т. п.) - Включен постоянно или мигает при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
LED 105	HL305		Останов двигателя : - Включен при серьезной неисправности двигателя (напр.: перегрев двигателя, давление масла, сбой ускорителя и т.п.) - Включен при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
LED 109	HL805		Рабочее пространство 250 kg (550 lbs) / 4°⁽¹⁾ : - Включен постоянно : Выбранный режим

⁽¹⁾ Если машина оснащена опцией Dual Reach

В - Ознакомительная часть

Позиция	Имя	Символ	Функция
LED 110	HL807		Педаль активации : - Горит, если активирована педаль активации - Мигает после 90 с простоя - Мигает при запуске, пока двигатель не заработает
LED 111	HL801		Сбои : - Быстро мигает : Если сбой активен (текущий сбой)
LED 112	HL800		Указатель наклона : - Светится в случае наклона, при сложенной или разложенной машине
LED 113	HL804		Рабочее пространство : - Быстро мигает : • Сбой системы ограничения вылета. • Машина находится в зоне низкой нагрузки 250 kg (550 lbs), низкая нагрузка подтверждена, а большая нагрузка 350 kg (770 lbs) выбрана переключателем (82) - Горит : Ограничение рабочей зоны или диапазона движения с автоматическим отключением движения
LED 114	HL802		Превышение предельного веса : - Светится в случае перегрузки - Быстро мигает : Неисправность системы взвешивания/перегрузка
LED 116	HL720		Компенсатор платформы или приведение +/- 10° : - Горит постоянно, если угол корзины достиг +/- 10° по отношению к горизонтали и при управлении компенсацией движения
LED 117	HL806		Рабочее пространство 350 kg (770 lbs) / 6°⁽¹⁾ : - Включен постоянно : Выбранный режим - Мигание : платформа находится в ограниченной рабочей зоне, и выбрано рабочее пространство (350 kg (770 lbs) / 6°)

⁽¹⁾ Если машина оснащена опцией Dual Reach

B - Ознакомительная часть

3 Рабочие характеристики

3.1 Технические характеристики

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.



Не заменяйте компоненты, которые влияют на устойчивость машины, такие как аккумуляторы или шины, элементами, отличающимися по весу или техническим характеристикам.. Это может повлиять на устойчивость машины.

Подъемник	HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	20,5 m	67 ft 3 in	20,5 m	67 ft 3 in
Максимальная высота платформы	18,5 m	60 ft 8 in	18,5 m	60 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей - 250 kg / 550 lbs	11,9 m	39 ft 1 in	11,9 m	39 ft 1 in
Макс. высота над землей - 250 kg / 550 lbs	11,4 m	37 ft 5 in	11,4 m	37 ft 5 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	3,82 m	12 ft 6 in	3,82 m	12 ft 6 in
Максимальная высота перегиба над препятствием	8,51 m	27 ft 11 in	8,51 m	27 ft 11 in
Грузоподъемность	250 kg	551 lbs	250 kg	551 lbs
Амплитуда вертикального движения рукояти	140° (+60° / -80°)			
Угол поворота корзины	180° (+90° / -90°)			
Амплитуда движения телескопической стрелы	67°			
Угол вращения поворотной рамы	355° ступенчатый		360° постоянный	
Макс. количество человек	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Максимальный наклон	45%			
Склон	25%			
Макс. допустимый наклон	4°		4°	
Максимальный наклон при спуске на высокой скорости	25%			
Ручное усилие	400 N	90 lbf	400 N	90 lbf
Макс. нагрузка на колесо	5010 kg	11,047 lb	5010 kg	11,047 lb
Внешний радиус поворота - 4WS	N/A		3,71 m	12 ft 2 in
Внешний радиус поворота - 2WS	5,16 m	16 ft 11 in	5,16 m	16 ft 11 in

В - Ознакомительная часть

Подъемник	HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Внутренний радиус поворота - 4WS	N/A		1,48 m	4 ft 10 in
Внутренний радиус поворота - 2WS	3,08 m	10 ft 1 in	3,08 m	10 ft 1 in
Макс. давление на твердую поверхность	14,1 daN/cm ²	204.5 pounds/inches ²	14,1 daN/cm ²	204.5 pounds/inches ²
Общий вес	9180 kg	20,242 lbs	9430 kg	20,793 lbs
Скорость передвижения - Микроскорость (Подъемник в разложенном состоянии)	0,5 km/h	0.3 mph	0,5 km/h	0.3 mph
Скорость передвижения - Малая скорость (Подъемник в сложенном состоянии)	1,4 km/h	0.87 mph	1,4 km/h	0.87 mph
Скорость передвижения - Средняя скорость (Подъемник в сложенном состоянии)	3 km/h	1.86 mph	3 km/h	1.86 mph
Скорость передвижения - Передвижение на большой скорости (Подъемник в сложенном состоянии)	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph
Макс. скорость тяги накатом	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph
Характеристики - Эксплуатация				
Температура использования	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F
Температура использования - Только для EAC - Если машина оснащена опцией ARTIC	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F
Температура хранения	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F
Аккумуляция энергии				
Тип батареи	12 V 110 Ah 920 A			
Батарея - ток	920 A			
Напряжение батареи	12 V			
Батарея - емкость	110 Ah			
Емкость бака гидравлической жидкости	60 L	16 gal	60 L	16 gal
Емкость топливного бака	82 L	22 gal	82 L	22 gal

B - Ознакомительная часть

Подъемник	HA20 RTJ DUAL REACH / HA61 RTJ DUAL REACH		HA20 RTJ PRO DUAL REACH / HA61 RTJ PRO DUAL REACH	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	20,5 m	67 ft 3 in	20,5 m	67 ft 3 in
Максимальная высота платформы	18,5 m	60 ft 8 in	18,5 m	60 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей - 250 kg / 550 lbs	11,9 m	39 ft 1 in	11,9 m	39 ft 1 in
Максимальный рабочий вынос над землей - 350 kg / 770 lbs	9,9 m	32 ft 6 in	9,9 m	32 ft 6 in
Макс. высота над землей - 250 kg / 550 lbs	11,4 m	37 ft 5 in	11,4 m	37 ft 5 in
Макс. высота над землей - 350 kg / 770 lbs	9,4 m	30 ft 10 in	9,4 m	30 ft 10 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	3,82 m	12 ft 6 in	3,82 m	12 ft 6 in
Максимальная высота перегиба над препятствием	8,51 m	27 ft 11 in	8,51 m	27 ft 11 in
Грузоподъемность - Двойная нагрузка	250 kg / 350 kg	551 lbs / 772 lbs	250 kg / 350 kg	551 lbs / 772 lbs
Амплитуда вертикального движения рукояти	140° (+60° / -80°)			
Угол поворота корзины	180° (+90° / -90°)			
Амплитуда движения телескопической стрелы	67°			
Угол вращения поворотной рамы	355° ступенчатый		360° постоянный	
Макс. количество человек	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Максимальный наклон	45%			
Склон	25%			
Макс. допустимый наклон	4° / 6°		4° / 6°	
Максимальный наклон при спуске на высокой скорости	25%			
Ручное усилие	400 N	90 lbf	400 N	90 lbf
Макс. нагрузка на колесо	5010 kg	11,047 lb	5010 kg	11,047 lb
Внешний радиус поворота - 4WS	N/A		3,71 m	12 ft 2 in
Внешний радиус поворота - 2WS	5,16 m	16 ft 11 in	5,16 m	16 ft 11 in
Внутренний радиус поворота - 4WS	N/A		1,48 m	4 ft 10 in
Внутренний радиус поворота - 2WS	3,08 m	10 ft 1 in	3,08 m	10 ft 1 in

В - Ознакомительная часть

Подъемник	HA20 RTJ DUAL REACH / HA61 RTJ DUAL REACH		HA20 RTJ PRO DUAL REACH / HA61 RTJ PRO DUAL REACH	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Макс. давление на твердую поверхность	14,1 daN/cm ²	204.5 pounds/inches ²	14,1 daN/cm ²	204.5 pounds/inches ²
Общий вес	9650 kg	21,278 lbs	9900 kg	21,830 lbs
Скорость передвижения - Микроскорость (Подъемник в разложенном состоянии)	0,5 km/h	0.3 mph	0,5 km/h	0.3 mph
Скорость передвижения - Малая скорость (Подъемник в сложенном состоянии)	1,4 km/h	0.87 mph	1,4 km/h	0.87 mph
Скорость передвижения - Средняя скорость (Подъемник в сложенном состоянии)	3 km/h	1.86 mph	3 km/h	1.86 mph
Скорость передвижения - Передвижение на большой скорости (Подъемник в сложенном состоянии)	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph
Макс. скорость тяги накатом	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph

Характеристики - Эксплуатация

Температура использования	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F
Температура использования - Только для EAC - Если машина оснащена опцией ARTIC	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F
Температура хранения	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F

Аккумуляция энергии

Тип батареи	12 V 110 Ah 920 A			
Батарея - ток	920 A			
Напряжение батареи	12 V			
Батарея - емкость	110 Ah			
Емкость бака гидравлической жидкости	60 L	16 gal	60 L	16 gal
Емкость топливного бака	82 L	22 gal	82 L	22 gal

В - Ознакомительная часть

3.2 Характеристики двигателя

3.2.1 Двигатели Kubota

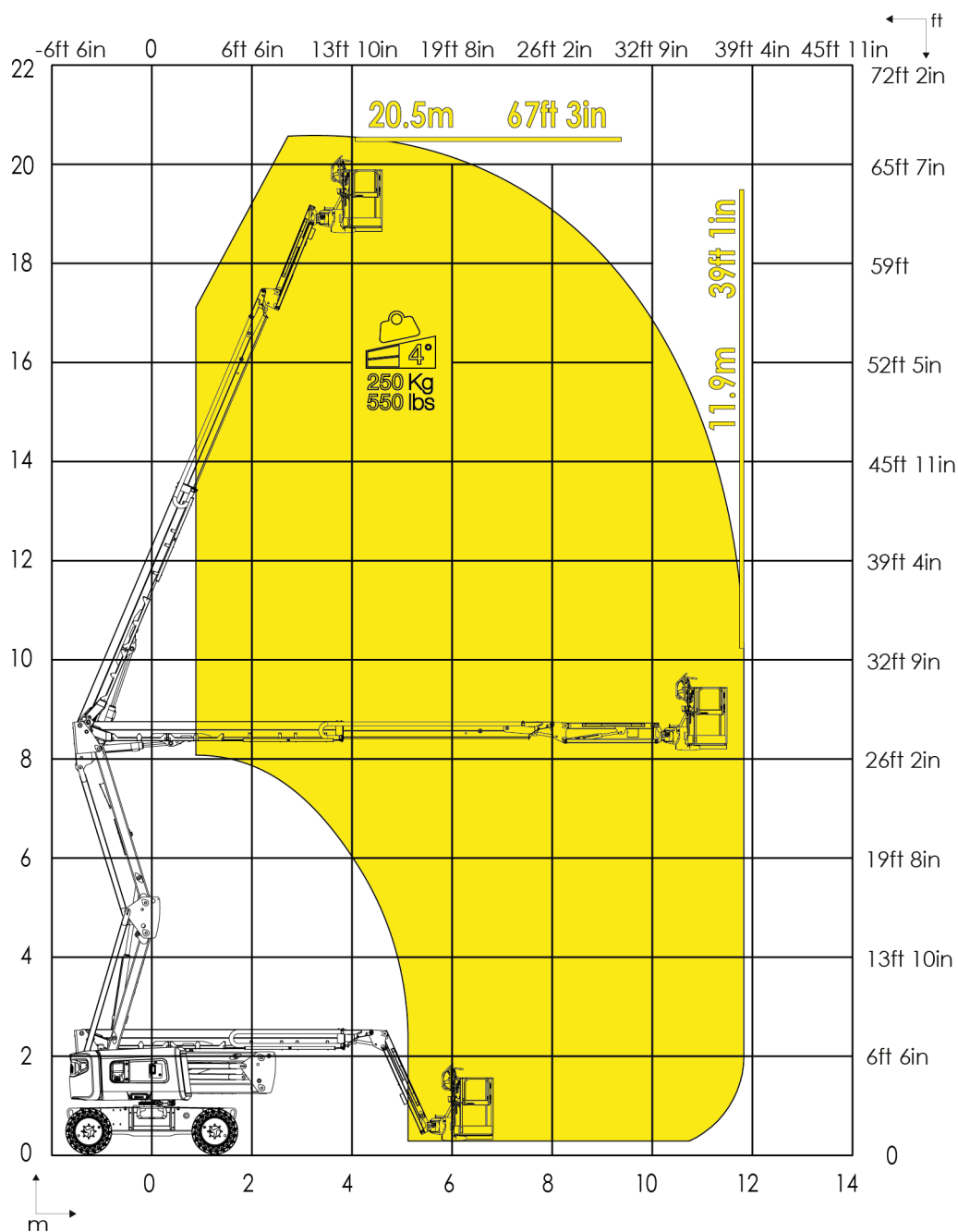
Двигатель- Tier IV Final / Stage V / China IV

Тип двигателя	Kubota V1505
Мощность двигателя	18,5 kW - 24.8 hp
Выброс CO	1,4 g/kWh
Выброс HC + NO	5,8 g/kWh
Испускание частиц	0,21 g/kWh
Потребление топлива	2,4 l/h - 0.63 gal/h
Тип топлива	Дизельное топливо

В - Ознакомительная часть

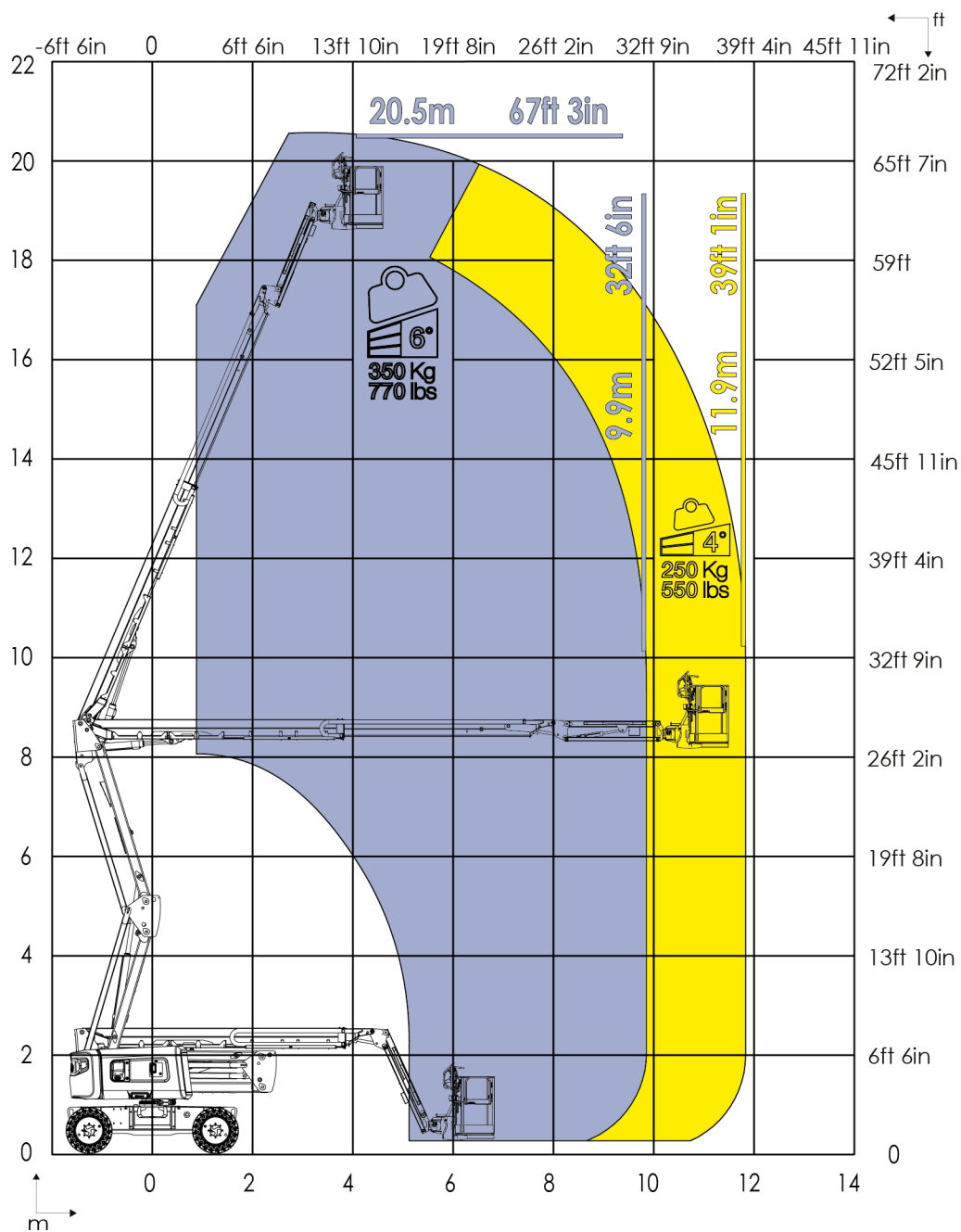
3.3 Рабочая зона

HA20 RTJ - HA61 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO



B - Ознакомительная часть

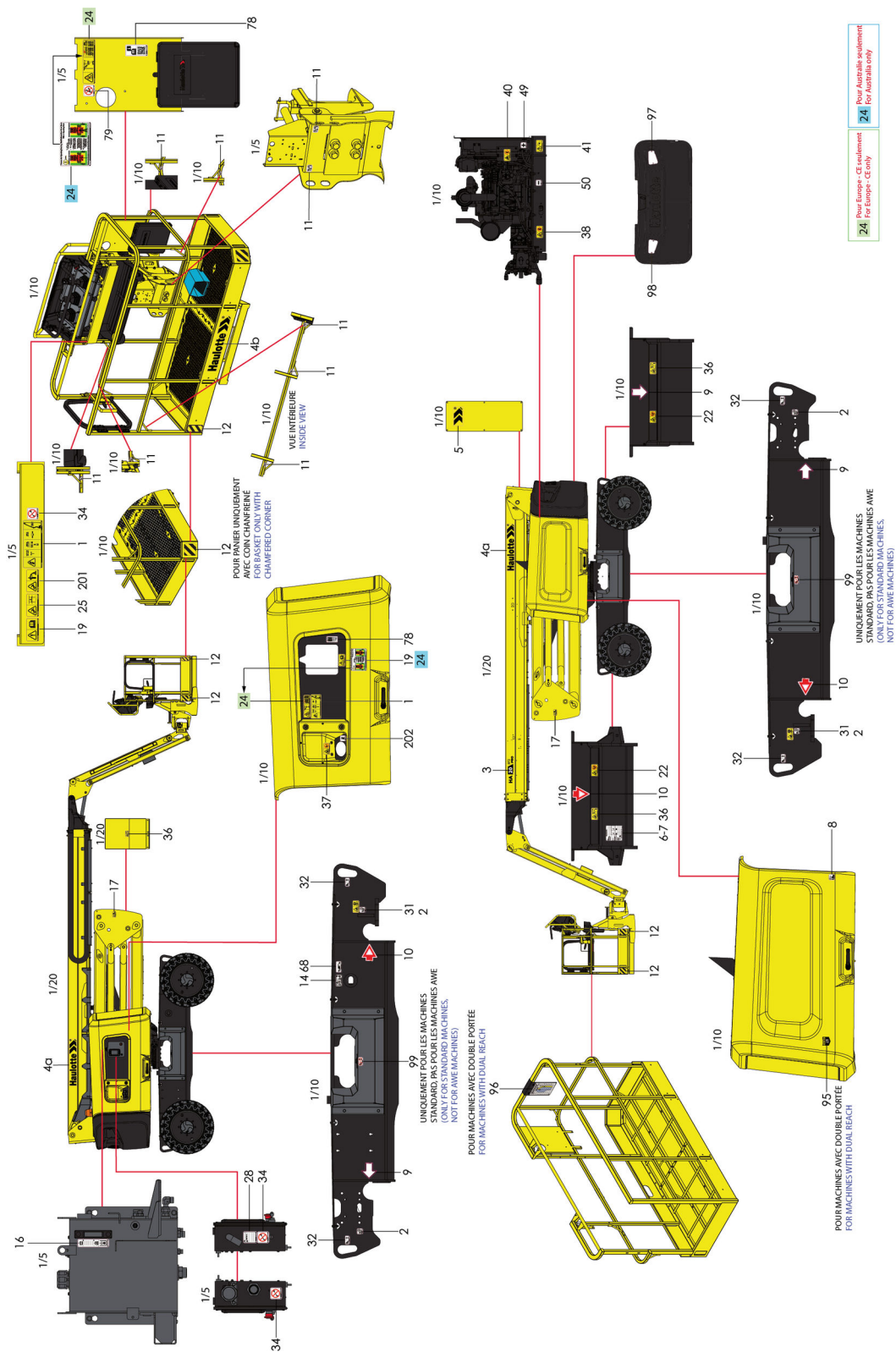
HA20 RTJ - HA61 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO - Dual Reach



В - Ознакомительная часть

4 Размещение и маркировка наклеек

Стандарты CE, UKCA, EAC и AS - HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	HA20 RTJ	
			CE / UKCA / EAC	AS
1	Высота загрузки	2	4001257260	4001257260
1	Высота загрузки - Двойная нагрузка	2	4001257270	4001257270
2	Давление - Усилие на земле	4	4001257450	4001257450
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ 410 x 100 - Светлая машина	1	4001257780	4001257780
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Светлая машина	1	N/A	N/A
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ 410 x 100 - Темные машины	1	4001257790	4001257790
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Темные машины	1	N/A	N/A
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Светлая машина	1	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Темные машины	1	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Светлая машина	2	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Темные машины	2	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Светлая машина	1	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Темные машины	1	4001072260	4001072260
8	Уровень шума - 97 dB	1	4001267460	4001267460
9	Управление движениями	3	4001083270	4001083270
10	Управление движениями	3	4001083390	4001083390
11	Точки крепления	9	4001052020	4001052020
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	3	4001083240	4001083240
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	2	4001083250	4001083250
12	Риск повреждения корзины только со скошенным углом	4	4001083240	4001083240
14	Риск столкновения - разъем	1	4001081530	4001081530
16	Верхний и нижний уровень масла	1	4001052060	4001052060

B - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	HA20 RTJ	
			CE / UKCA / EAC	AS
17	Риск раздавливания тела	2	4001265480	4001265480
19	См. руководство по эксплуатации	2	4001052090	4001052090
22	Травма ноги	2	4001073700	4001073700
24a	Линии электропередач	2	4001052120	N/A
24b	Линии электропередач	2	N/A	4001052140
25	Закрытие поручня	1	4001052150	4001052150
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670	4000504670
31	Отпуск тормозов	2	4001073710	4001073710
32	Точка тягового крепления	4	4001052180	4001052180
34	Опасность поражения электрическим током - Запрещается мытье под давлением	3	4001052200	4001052200
36	Риск раздавливания тела	3	4001081590	4001081590
37	Риск взрыва	1	4001052270	4001052270
38	Риск ожога	1	4001075820	4001075820
40	Травма руки - Захват	1	4001257460	4001257460
41	Поворотное основание	1	4001074800	4001074800
49	+ аккумулятора	1	4001257470	4001257470
50	- аккумулятора	1	4001257480	4001257480
68	Транспортировочная высота	1	4001268060	4001268060
78	QR-код - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820
79	Электрическое соединение	1	4001101260	4001101260
95	Двойная нагрузка - Светлая машина	1	4001257530	4001257530
95	Двойная нагрузка - Темные машины	1	4001257540	4001257540
96	Рабочая зона	1	4001253060	4001253060
97	Светоотражающая наклейка - Левая сторона	1	4001266050	4001266050
98	Светоотражающая наклейка - Правая сторона	1	4001266060	4001266060
99	Не крепить - Не строповать	2	4001279930	4001279930
201	Установка ремней	1	4001052300	4001052300
202	Только для дизельного топлива	1	4001076200	4001076200
303	Activ'Shield Bar	1	4001081630	4001081630

B - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	HA20 RTJ	
			CE / UKCA / EAC	AS
304	Электрический шкаф - ActivShield Bar	1	4001069620	4001069620
305	Не облакачивайтесь на противоаварийный брус	1	4001069640	4001069640
Не отмечено	опционально - Сварочный набор	1	4001052090	4001052090
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	2	4001267650	4001267650
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001267770	4001267770
Не отмечено	Опция биогидравлического масла	1	4001052380	4001052380
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для жарких стран	1	4001052400	4001052400
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для больших морозов	1	4001052390	4001052390
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для больших морозов - Двигатель	1	4001052390	4001052390
Не отмечено	опционально Решетка	1	4001095980	4001095980
Не отмечено	опционально - Рабочая зона (Без Dual Reach)	1	4001069640	4001069640
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	2	4001052370	4001052370

B - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	HA20 RTJ PRO	
			CE / UKCA / EAC	AS
1	Высота загрузки	2	4001257260	4001257260
1	Высота загрузки - Двойная нагрузка	2	4001257270	4001257270
2	Давление - Усилие на земле	4	4001257450	4001257450
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ 410 x 100 - Светлая машина	1	N/A	N/A
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Светлая машина	1	4001257800	4001257800
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ 410 x 100 - Темные машины	1	N/A	N/A
3	Коммерческое наименование - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Темные машины	1	4001257810	4001257810
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Светлая машина	1	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Темные машины	1	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Светлая машина	2	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Темные машины	2	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Светлая машина	1	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Темные машины	1	4001072260	4001072260
8	Уровень шума - 97 dB	1	4001267460	4001267460
9	Управление движениями	3	4001083270	4001083270
10	Управление движениями	3	4001083390	4001083390
11	Точки крепления	9	4001052020	4001052020
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	3	4001083240	4001083240
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	2	4001083250	4001083250
12	Риск повреждения корзины только со скошенным углом	4	4001083240	4001083240
14	Риск столкновения - разъем	1	4001081530	4001081530
16	Верхний и нижний уровень масла	1	4001052060	4001052060

B - Ознакомительная часть

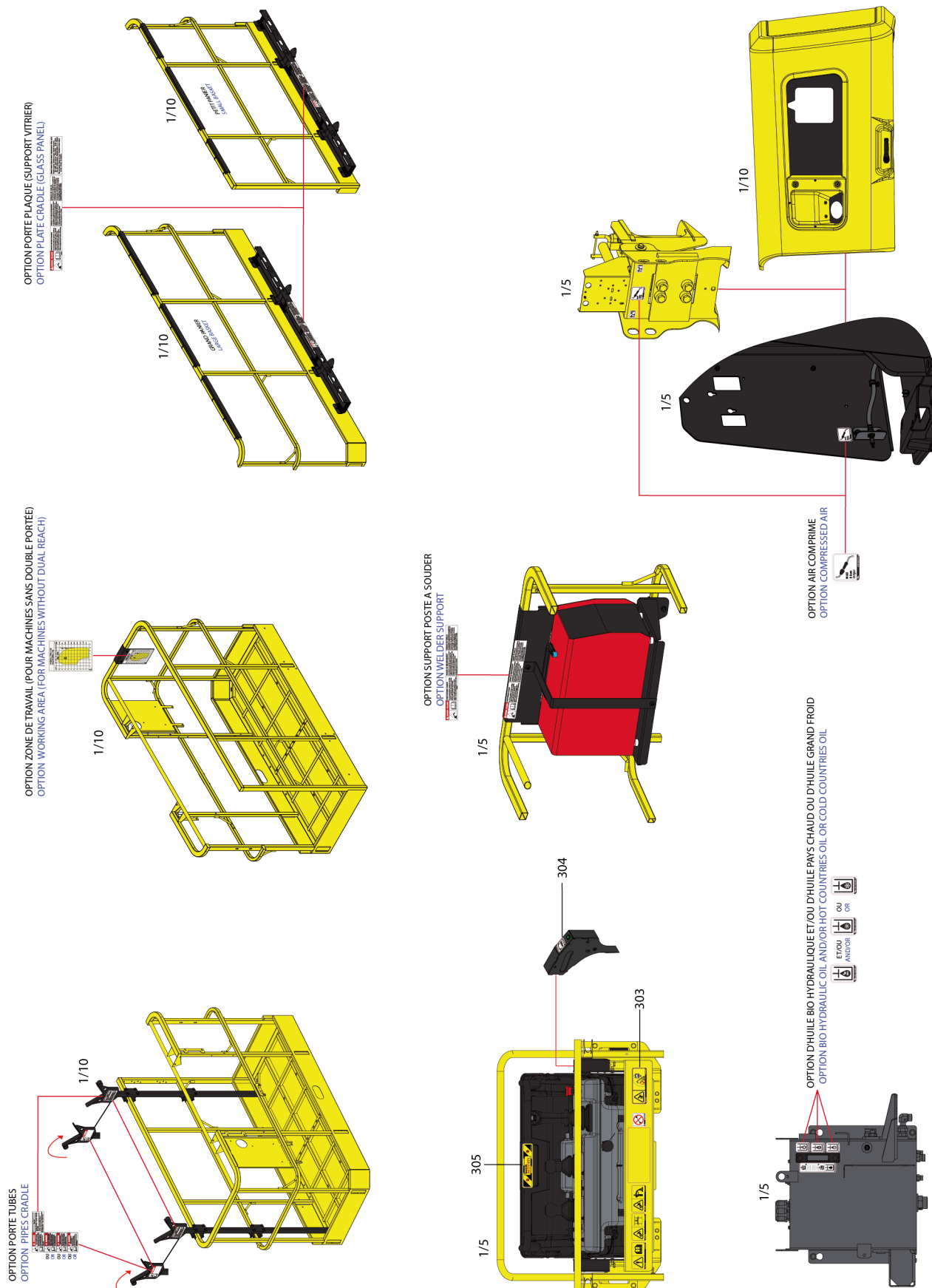
Позиция	Описание	Кол-тво	HA20 RTJ PRO	
			CE / UKCA / EAC	AS
17	Риск раздавливания тела	2	4001265480	4001265480
19	См. руководство по эксплуатации	2	4001052090	4001052090
22	Травма ноги	2	4001073700	4001073700
24a	Линии электропередач	2	4001052120	N/A
24b	Линии электропередач	2	N/A	4001052140
25	Закрытие поручня	1	4001052150	4001052150
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670	4000504670
31	Отпуск тормозов	2	4001073710	4001073710
32	Точка тягового крепления	4	4001052180	4001052180
34	Опасность поражения электрическим током - Запрещается мытье под давлением	3	4001052200	4001052200
36	Риск раздавливания тела	3	4001081590	4001081590
37	Риск взрыва	1	4001052270	4001052270
38	Риск ожога	1	4001075820	4001075820
40	Травма руки - Захват	1	4001257460	4001257460
41	Поворотное основание	1	4001074800	4001074800
49	+ аккумулятора	1	4001257470	4001257470
50	- аккумулятора	1	4001257480	4001257480
68	Транспортировочная высота	1	4001268060	4001268060
78	QR-код - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820
79	Электрическое соединение	1	4001101260	4001101260
95	Двойная нагрузка - Светлая машина	1	4001257530	4001257530
95	Двойная нагрузка - Темные машины	1	4001257540	4001257540
96	Рабочая зона	1	4001253060	4001253060
97	Светоотражающая наклейка - Левая сторона	1	4001266050	4001266050
98	Светоотражающая наклейка - Правая сторона	1	4001266060	4001266060
99	Не крепить - Не строповать	2	4001279930	4001279930
201	Установка ремней	1	4001052300	4001052300
202	Только для дизельного топлива	1	4001076200	4001076200
303	Activ'Shield Bar	1	4001081630	4001081630

B - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	HA20 RTJ PRO	
			CE / UKCA / EAC	AS
304	Электрический шкаф - ActivShield Bar	1	4001069620	4001069620
305	Не облакачивайтесь на противоаварийный брус	1	4001069640	4001069640
Не отмечено	опционально - Сварочный набор	1	4001052090	4001052090
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	2	4001267650	4001267650
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001267770	4001267770
Не отмечено	Опция биогидравлического масла	1	4001052380	4001052380
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для жарких стран	1	4001052400	4001052400
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для больших морозов	1	4001052390	4001052390
Не отмечено	опционально Решетка	1	4001095980	4001095980
Не отмечено	опционально - Рабочая зона (Без Dual Reach)	1	4001069640	4001069640
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	2	4001052370	4001052370

В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO



В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол- тво	HA61 RTJ		
			ANSI / CSA		
			Английский	Французский	Испанский
1	Высота загрузки	2	4001257280	4001257280	4001257280
1	Высота загрузки - Двойная нагрузка	2	4001257290	4001257290	4001257290
2	Давление - Усилие на земле	4	4001257450	4001257450	4001257450
3	Коммерческое наименование - HA61RTJ 410 x 100 - Светлая машина	1	4001257820	4001257820	4001257820
3	Коммерческое наименование - HA61RTJ PRO 410 x 100 - Светлая машина	1	4001257830	4001257830	4001257830
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Светлая машина	1	4001072190	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Темные машины	1	4001072200	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Светлая машина	2	4001072210	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Темные машины	2	4001072220	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Светлая машина	1	4001072250	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Темные машины	1	4001072260	4001072260	4001072260
8	Уровень шума - 97 dB	1	4001267460	4001267460	4001267460
9	Управление движениями	3	4001083270	4001083270	4001083270
10	Управление движениями	3	4001083390	4001083390	4001083390
11	Точки крепления	9	4001052020	4001052020	4001052020
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	3	4001083240	4001083240	4001083240
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	2	4001083250	4001083250	4001083250
12	Риск повреждения корзины только со скошенным углом	4	4001083240	4001083240	4001083240
14	Риск столкновения - разъем	1	4000024830	4000068080	4000086510
16	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060	307P221060	307P221060
17	Риск раздавливания тела	2	4000024640	4000067680	4000086460
19	См. руководство по эксплуатации	2	4000025140	4000025140	4000025140

B - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол- тво	HA61 RTJ		
			ANSI / CSA		
			Английский	Французский	Испанский
22	Травма ноги	2	4000024840	4000024840	4000024840
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670	4000504670	4000504670
31	Отпуск тормозов	2	4001133750	4001133750	4001133750
32	Точка тягового крепления	4	4000027310	4000027310	4000027310
34	Опасность поражения электрическим током - Запрещается мытье под давлением	3	4000025130	4000025130	4000025130
37	Риск взрыва	1	4000025010	4000068130	4000086560
38	Риск ожога	1	4000025040	4000068110	4000086540
40	Травма руки - Захват	1	4000025020	4000068100	4000086530
41	Поворотное основание	1	3078151730	3078151730	3078151730
47	Дизельное топливо с низким содержанием серы	1	307P232480	307P232480	307P232480
49	+ аккумулятора	1	4000071960	4000071960	4000071960
50	- аккумулятора	1	4000071970	4000071970	4000071970
68	Транспортировочная высота	1	4001268060	4001268060	4001268060
78	QR-код - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820	4001281820
79	Электрическое соединение	1	4001101260	4001101260	4001101260
95	Двойная нагрузка - Светлая машина	1	4001257530	4001257530	4001257530
95	Двойная нагрузка - Темные машины	1	4001257540	4001257540	4001257540
96	Рабочая зона	1	4001253060	4001253060	4001253060
97	Светоотражающая наклейка - Левая сторона	1	4001266050	4001266050	4001266050
98	Светоотражающая наклейка - Правая сторона	1	4001266060	4001266060	4001266060
99	Не крепить - Не строповать	2	4001279950	4001279950	4001279950
202	Только для дизельного топлива	1	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880
303	ActivShield Bar	1	4000609540	4000609540	4000609540
304	Электрический шкаф - ActivShield Bar	1	4000596720	4000596720	4000596720

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол- тво	HA61 RTJ		
			ANSI / CSA		
			Английский	Французский	Испанский
305	Не облакачивайтесь на противоаварийный брус	1	4000206690	4000206690	4000206690
Не отмечено	опционально - Сварочный набор	1	4001052090	4001052090	4001052090
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730
Не отмечено	Опция биогидравлического масла	1	4001052380	4001052380	4001052380
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для жарких стран	1	4001052400	4001052400	4001052400
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для больших морозов	1	4001052390	4001052390	4001052390
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для больших морозов - Двигатель	1	4001052390	4001052390	4001052390
Не отмечено	опционально - Рабочая зона (Без Dual Reach)	1	4001069640	4001069640	4001069640
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	2	4001052370	4001052370	4001052370

B - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол- тво	HA61 RTJ PRO		
			ANSI / CSA		
			Английский	Французский	Испанский
1	Высота загрузки	2	4001257280	4001257280	4001257280
1	Высота загрузки - Двойная нагрузка	2	4001257290	4001257290	4001257290
2	Давление - Усилие на земле	4	4001257450	4001257450	4001257450
3	Коммерческое наименование - HA61RTJ 410 x 100 - Светлая машина	1	4001257840	4001257840	4001257840
3	Коммерческое наименование - HA61RTJ PRO 410 x 100 - Светлая машина	1	4001257850	4001257850	4001257850
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Светлая машина	1	4001072190	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Темные машины	1	4001072200	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Светлая машина	2	4001072210	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Темные машины	2	4001072220	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Светлая машина	1	4001072250	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Темные машины	1	4001072260	4001072260	4001072260
8	Уровень шума - 97 dB	1	4001267460	4001267460	4001267460
9	Управление движениями	3	4001083270	4001083270	4001083270
10	Управление движениями	3	4001083390	4001083390	4001083390
11	Точки крепления	9	4001052020	4001052020	4001052020
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	3	4001083240	4001083240	4001083240
12	Риск повреждения корзины с прямым углом	2	4001083250	4001083250	4001083250
12	Риск повреждения корзины только со скошенным углом	4	4001083240	4001083240	4001083240
14	Риск столкновения - разъем	1	4000024830	4000068080	4000086510
16	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060	307P221060	307P221060
17	Риск раздавливания тела	2	4000024640	4000067680	4000086460
19	См. руководство по эксплуатации	2	4000025140	4000025140	4000025140

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол- тво	HA61 RTJ PRO		
			ANSI / CSA		
			Английский	Французский	Испанский
22	Травма ноги	2	4000024840	4000024840	4000024840
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670	4000504670	4000504670
31	Отпуск тормозов	2	4001133750	4001133750	4001133750
32	Точка тягового крепления	4	4000027310	4000027310	4000027310
34	Опасность поражения электрическим током - Запрещается мытье под давлением	3	4000025130	4000025130	4000025130
37	Риск взрыва	1	4000025010	4000068130	4000086560
38	Риск ожога	1	4000025040	4000068110	4000086540
40	Травма руки - Захват	1	4000025020	4000068100	4000086530
41	Поворотное основание	1	3078151730	3078151730	3078151730
47	Дизельное топливо с низким содержанием серы	1	307P232480	307P232480	307P232480
49	+ аккумулятора	1	4000071960	4000071960	4000071960
50	- аккумулятора	1	4000071970	4000071970	4000071970
68	Транспортировочная высота	1	4001268060	4001268060	4001268060
78	QR-код - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820	4001281820
79	Электрическое соединение	1	4001101260	4001101260	4001101260
95	Двойная нагрузка - Светлая машина	1	4001257530	4001257530	4001257530
95	Двойная нагрузка - Темные машины	1	4001257540	4001257540	4001257540
96	Рабочая зона	1	4001253060	4001253060	4001253060
97	Светоотражающая наклейка - Левая сторона	1	4001266050	4001266050	4001266050
98	Светоотражающая наклейка - Правая сторона	1	4001266060	4001266060	4001266060
99	Не крепить - Не строповать	2	4001279950	4001279950	4001279950
202	Только для дизельного топлива	1	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880
303	ActivShield Bar	1	4000609540	4000609540	4000609540
304	Электрический шкаф - ActivShield Bar	1	4000596720	4000596720	4000596720

B - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол- тво	HA61 RTJ PRO		
			ANSI / CSA		
			Английский	Французский	Испанский
305	Не облакачивайтесь на противоаварийный брус	1	4000206690	4000206690	4000206690
Не отмечено	опционально - Сварочный набор	1	4001052090	4001052090	4001052090
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730
Не отмечено	Опция биогидравлического масла	1	4001052380	4001052380	4001052380
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для жарких стран	1	4001052400	4001052400	4001052400
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для больших морозов	1	4001052390	4001052390	4001052390
Не отмечено	опционально - Гидравлическое масло для больших морозов - Двигатель	1	4001052390	4001052390	4001052390
Не отмечено	опционально - Рабочая зона (Без Dual Reach)	1	4001069640	4001069640	4001069640
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	2	4001052370	4001052370	4001052370

Notes

С - Осмотр перед эксплуатацией

1	Рекомендации.....	3
2	Оценка рабочей зоны.....	4
3	Проверки и функциональные испытания.....	5
3.1	Ежедневный осмотр.....	5
4	Функциональный контроль безопасности.....	10
4.1	Опускание в случае неисправности.....	10
4.2	Кнопки аварийной остановки	11
4.3	Активация управления.....	12
4.4	Датчик неисправен.....	13
4.5	Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров).....	14
4.6	Тестирование индикаторов.....	14
4.7	Ограничение скорости передвижения.....	14
4.8	Система ограничения наклона.....	15
4.9	Торможение подъемника.....	16
4.10	Система выбора рабочего пространства.....	16

Notes

С - Осмотр перед эксплуатацией

1 Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

С - Осмотр перед эксплуатацией

2 Оценка рабочей зоны

Перед выполнением любых операций необходимо убедиться в том, что машина соответствует выполняемым работам и рабочей среде :

- Выполните расширенную проверку объекта, чтобы идентифицировать все потенциальные риски в рабочей зоне.
- Примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать столкновений с другим оборудованием или людьми в рабочей зоне.
- Обозначьте рабочую зону.
- **Убедитесь, что :**
 - Метеорологические условия (ветер, дождь) должны позволять эксплуатацию машины.
 - Поверхность земли выдерживает машину и не была повреждена вследствие неблагоприятных метеорологических условий.
- Убедитесь в том, что получены все необходимые разрешения для работы с машиной на соответствующем объекте (например, на заводах по производству химических продуктов).
- Составьте план спасения для всех рисков, в том числе рисков падения и раздавливания.

С - Осмотр перед эксплуатацией

3 Проверки и функциональные испытания

3.1 Ежедневный осмотр

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.



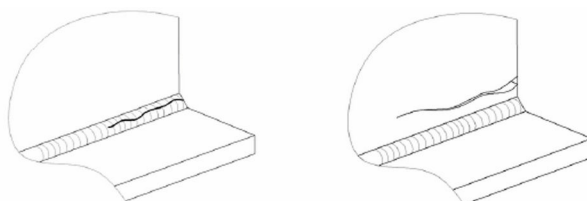
- никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.
- Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.
- Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.

В случае отвинчивания деталей см. таблицу значений крутящего момента в руководстве по техническому обслуживанию.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

В случае деформации конструкционных деталей (трещины, сколотые швы, отслаивание краски), заменить детали перед использованием.

Примеры сколотых швов сварки



Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.

Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

Используйте приведенную ниже подробную программу.

	Спуск масла		Смазка-Смазка		Затяжка
	Выравнивание		Заменить в систематическом порядке		Функциональные настройки / Элементы управления / Очистка
	Визуальный контроль		Проверки тестированием		

Серийный номер : Часы работы : Номер договора HAULOTTE Services® : Регистрационный номер операции техобслуживания : Дата : Имя :	Модель : Подпись :
---	-----------------------

С - Осмотр перед эксплуатацией

Коленчатые и телескопические термоподъемники

Haulotte	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Шасси : Колеса, редукторы, рулевое управление и колесные цапфы						
Проверить состояние колес и шин						
Тепловые двигатели						
Проверить уровень топлива (При необходимости долейте)						
Проверить уровень моторного масла (При необходимости долейте)						
Отсутствие утечки из компонентов двигателя (двигатель, шланги, радиатор)						
Проверить состояние аккумулятора						
Проверить уровень охлаждающей жидкости (При необходимости долейте)						
Проверить работу блокировки моторного отсека						
Поворотная рама						
Проверить работу системы блокировки башни						
Гидравлика: масло, фильтры и шланги						
Проверить уровень гидравлического масла (При необходимости долейте ; Подъемник в сложенном состоянии)						

C - Осмотр перед эксплуатацией

Haulotte	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Проверить индикатор засорения фильтра гидравлического давления (заменить фильтр, если он забит)						
Проверить на предмет отсутствия утечек, деформации и повреждения шлангов, блоков и насосов, фитингов, цилиндров, баков						
Платформа						
Убедитесь, что дверца или раздвижной поручень закрываются и блокируются автоматически						
Проверить на предмет отсутствия трещин или повреждений точек крепления предохранительных поясов						

С - Осмотр перед эксплуатацией

Коленчатые и телескопические термоподъемники

		Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Общее							
Проверить наличие, чистоту и удобочитаемость заводской таблички, этикетки безопасности, руководства по эксплуатации и руководства по техническому обслуживанию							
Проверить чистоту и удобочитаемость пультов управления							
Проверить открытие и блокировку защитный кожухов (шасси, башни, верхнего пульта управления)							
Проверить состояние электрических жгутов, кабелей и разъемов							
Проверить на предмет отсутствия аномального шума и прерывистого движения							
Проверить на предмет отсутствия износа и видимых повреждений							
Проверить на предмет отсутствия трещин, сколотых швов и отслаивания краски на конструкции							
Проверить на предмет отсутствия недостающих или открутившихся резьбовых деталей							
Проверить на предмет отсутствия деформации, растрескивания, поломки осевых упоров, колец и осей							
Проверить на предмет отсутствия посторонних предметов в шарнирных соединениях и скользящих деталях							
Устройства безопасности							
Проверить работу верхних и нижних пультов: манипуляторы, переключатели, кнопки, звуковой сигнал, аварийные остановки, экраны и индикаторы							

С - Осмотр перед эксплуатацией

	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	ОК	NOK	Исправлено	Комментарии
Проверить работу световых и звуковых аварийных сигналов						
Проверить работу системы угла наклона						
Проверить работу системы аварийного спуска						
Проверить работу системы блокировки оси						
Проверить работу Системы управления нагрузкой (световая аварийная сигнализация на пульте управления)						
Проверить работу Activ Shield Bar (При наличии оборудования)						

С - Осмотр перед эксплуатацией

4 Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности. На нижней панели управления находится вспомогательное устройство (система Overriding) для срочной эвакуации людей из корзины.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.



Позиционирование и описание этих органов : смотрите раздел В 2.2 и D 2 - Нижний пульт управления, а также В 2.3 и D 3 - Верхний пульт управления.

4.1 Опускание в случае неисправности

Аварийный насос

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (9) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите и удерживайте кнопку активации аварийного агрегата (6), затем проверьте все движения подъема машины : - Поднимите шарнирно-сочлененную стрелу (5). - Выдвиньте телескопическую стрелу (3) приблизительно на 20 cm / 8 in. - Активируйте вращение поворотной платформы (7) приблизительно на 15°. - Поднимите рукоять (2) приблизительно на 10°. - Поднимите стрелу (4). - Активируйте вращение корзины (8).
4	Сбросьте конфигурацию доступа к машине.

C - Осмотр перед эксплуатацией

Overriding

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (9) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите и удерживайте кнопку OVERRIDING (11) и убедитесь, что на экране ACTIV'SCREEN отображается следующее сообщение : «Аварийный режим, используется только для спасения оператора, который оказался в ловушке или не может спуститься». Нажмите и удерживайте аварийный выключатель И используйте органы управления движением.

4.2 Кнопки аварийной остановки

4.2.1 Нижний пульт управления

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку (9) аварийной остановки на нижнем пульте управления.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  .
3	На нижнем пульте управления загорится светодиод (10)
4	Запустите двигатель путем нажатия на переключатель запуска двигателя (16) .
5	Нажмите кнопку аварийной остановки (9).
6	Убедитесь в том, что двигатель был остановлен.
7	Удостоверьтесь в том, что движения ограничены.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.2.2 Верхний пульт управления

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку (9) аварийной остановки на нижнем пульте управления.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение 
3	Отожмите кнопку аварийного останова (46) верхнего пульта управления.
4	На нижнем пульте управления загорится светодиод (13)
5	Запустить двигатель корзины, используя переключатель запуска/останова двигателя (230).
6	Зажать кнопку аварийного останова (46) на верхнем пульте управления.
7	Убедитесь в том, что двигатель был остановлен.
8	Удостоверьтесь в том, что движения ограничены.

4.3 Активация управления

Ключ-переключатель должен быть задействован для разрешения всех движений.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов :

- Переключатель активации на нижнем пульте управления (6).
- Ножная педаль в корзине (C42).

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

4.3.1 Нижний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (9) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите и удерживайте орган управления активации (6) и активизируйте все движения машины.
4	Отпустите органы управления. Все движения прекратятся.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.3.2 Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (9) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите педаль (C42) и проверьте все движения машины на небольшом расстоянии
4	Отпустите педаль и по очереди задействуйте все органы управления движением. Машина не должна двигаться.
5	Нажмите ножную педаль (C42) в корзине и активируйте все движения перемещения и направления машины.
6	Отпустите ножную педаль (C42). Органы управления не работают.

4.3.3 Педаль активации

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (9) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите и удерживайте ножную педаль (C42) и приведите в действие механизм подъема рукояти (129).
4	Отпустите ножную педаль (C42). Органы управления не работают.

4.4 Датчик неисправен

Машина оборудована встроенной системой обнаружения сбоев, указывающей пользователю на наличие неисправности в работе.

Неисправность определяется по коду неисправности.

Код ошибки отображается на нижнем пульте управления.

В зависимости от типа неисправности машина переключается в УПРОЩЕННЫЙ РЕЖИМ, при этом некоторые движения будут блокироваться или замедляться для безопасности пользователя

Не допускайте использования подъемника до устранения неисправности.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.5 Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (9) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  .
3	При включении питания раздается звуковой сигнал на земле и на платформе.

4.6 Тестирование индикаторов

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку (46) аварийного останова на верхнем пульте управления.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  .
3	Убедитесь, что при подаче питания индикатор (10, 13, 15, 19) мигает, а индикатор ACTIV'SCREEN светится.

С верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку аварийного останова (9) на нижнем пульте управления.
2	Переместите ключ-переключатель (22) нижнего пульта управления в положение  .
3	Нажать кнопку аварийного останова (46) на верхнем пульте управления, затем отжать.
4	Убедитесь, что светодиоды (101 - 117) на дисплее верхнего пульта управления мигают при включении питания..

4.7 Ограничение скорости передвижения

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.

Скорость машины автоматически адаптируется к уклону.

Во время подъема/опускания разрешена только микро скорость.

С - Осмотр перед эксплуатацией

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Установите подъемник на плоскую твердую поверхность.
2	С верхнего пульта управления проверьте, работает ли переключение большой, средней и малой скорости движения (45).
3	Выдвинуть телескопический механизм 30 cm / 12 in.
4	Убедитесь в том, что допускается только микроскорость (Выбор средней и большой скорости не влияет на скорость машины) .

4.8 Система ограничения наклона

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

ПРИМЕЧАНИЕ: ДАТЧИК НАКЛОНА АКТИВЕН ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ НЕ В СЛОЖЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ.

Когда машина в разложенном положении находится на склоне, большем максимально разрешенного :

- Приводы ПЕРЕМЕЩЕНИЯ и ПОДЪЕМА отключены.

Скорости спуска снижены.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.



При нахождении на наклонной поверхности не поворачивайте башню больше, чем на 25%. Убедитесь, что телескопическая стрела расположена между колесами.

Чтобы проверить датчик наклона на уровне земли выполните следующие шаги :

Проверить датчик наклона

Шаг	Действие
1	Установите подъемник в сложенное положение.
2	Установите подъемник на склоне, превышающем максимально допустимый наклон ( В 3.1 - Технические характеристики) .
3	Убедитесь, что индикатор «наклон» LED 112 светится.
4	Разложите машину. Убедитесь, что движение отключено.
5	Раздастся звуковой сигнал аудио-устройств на земле и на платформе.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.9 Торможение подъемника

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Переместите ключ-переключатель ((22)) нижнего пульта управления в положение  .
3	Выберите малую скорость передвижения (45)  , затем плавно перемещайте джойстик управления передвижением (33) и пусковую кнопку джойстика (123).
4	Нажмите кнопку аварийного останова (46) на верхнем пульте управления. Убедитесь, что машина останавливается быстро и без заноса.  При данной конфигурации остановка машины резкая.

4.10 Система выбора рабочего пространства

Машина оснащена переключателем рабочего пространства (230 kg (550 lbs) / 4° или 350 kg (770 lbs) / 6°). Если выбрано рабочее пространство 350 kg (770 lbs) / 6°, то рабочая область автоматически ограничивается.

приведено в  В 3.3 - Рабочая зона.

Ежедневные проверки :



Для выполнения процедуры в корзине должен находиться только один пользователь.
Проверьте отсутствие инструмента или других объектов в корзине.

Шаг	Действие
1	Разместить погрузчик на ровной поверхности.
2	Установите переключатель рабочего пространства (82) на верхнем пульте управления в положение 250 kg (550 lbs) / 4°.
3	Полностью разложите машину (Максимально поднимите телескопическую стрелу) .
4	Установите переключатель рабочего пространства (82) на верхнем пульте управления в положение 350 kg (770 lbs) / 6°.
5	На верхнем пульте управления активизируйте команду опускания стрелы (49) до остановки движения.
6	Убедитесь в том, что движение прекращается задолго до того, как стрела достигает горизонтального положения.

С - Осмотр перед эксплуатацией

Шаг	Действие
7	После прекращения движения убедитесь в следующем : - Светодиодный индикатор 109 (250 kg (550 lbs) / 4°) мигает несколько секунд. - Светодиодный индикатор 113 (Рабочее пространство) непрерывно светится. - Светодиодный индикатор 117 непрерывно светится.
8	Установите переключатель рабочего пространства (82) на верхнем пульте управления в положение 250 kg (550 lbs) / 4°. Убедитесь, что : - Светодиодный индикатор 109 непрерывно светится. - Светодиодный индикатор 113 выключен. - Светодиодный индикатор 117 выключен.
9	Убедитесь в том, что орган управления опусканием стрелы (49) снова работает, и опустите стрелу в горизонтальное положение.
10	Установите переключатель рабочего пространства (82) на верхнем пульте управления в положение 350 kg (770 lbs) / 6°. Проверьте, мигает ли светодиодный индикатор 113.
11	Полностью втяните телескопическую стрелу, затем активируйте орган управления выдвижением телескопической стрелы (49). Убедитесь в том, что движение остановлено таким образом, что ход выдвижения телескопической стрелы составляет меньше 3 m (9ft 10in). Убедитесь в том, что при остановке телескопической стрелы светодиодный индикатор 113 непрерывно светится.

Notes

D - Инструкции по технической эксплуатации

1	Использование.....	3
1.1	Введение.....	3
1.2	Общее описание.....	3
1.3	Функционирование нижнего пульта управления (вспомогательная установка)	3
1.4	Функционирование верхнего пульта управления (основная установка)	4
2	Нижний пульт управления.....	6
2.1	Запуск и остановка машины-Дизельный двигатель.....	6
2.2	Управление движениями.....	6
2.3	Другие органы управления.....	8
3	Пульт управления платформы.....	9
3.1	Запуск и остановка машины.....	9
3.2	Органы управления передвижением и направлением.....	9
3.3	Управление движениями.....	10
3.4	Другие органы управления.....	12
4	Процедура спасения и действия в аварийной обстановке.....	14
4.1	В случае потери мощности.....	14
4.2	Спасение оператора в корзине.....	14
4.3	Функционирование системы. Дублирование с нижнего пульта управления.....	15
5	Транспортировка.....	16
5.1	Транспортировочная конфигурация.....	16
5.2	Закрепление машины для транспортировки - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO.....	16
5.3	Выгрузка.....	19
5.4	Буксировка.....	20
5.5	Хранение.....	24
5.6	Процедура подъема.....	24
6	Рекомендации по эксплуатации при низких температурах.....	27
6.1	Моторное масло.....	27
6.2	Гидравлическое масло.....	28

Notes

D - Инструкции по технической эксплуатации

1 Использование

1.1 Введение

Только обученный персонал, имеющий разрешение, может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочсть, понять и соблюдать все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Ознакомьтесь со всеми применимыми местными нормами, убедитесь, что понимаете их смысл и следуйте им.
- Ознакомьтесь с машиной для правильного использования всех элементов управления и аварийных систем.

1.2 Общее описание

Все подъемники оснащены :

- Верхний пульт управления (основная установка) .
- Нижний пульт управления (вспомогательная установка и система Overriding) .
- Stop Emission System.

1.3 Функционирование нижнего пульта управления (вспомогательная установка)

- Включение и выключение питания машины осуществляется с помощью ключа-переключателя выбора пульта управления (22) .
- Включение пульта управления осуществляется с помощью поворота ключа-переключателя



выбора пульта управления (22) в необходимое положение

- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульты верхний, нижний) (Выключен) .
 - Чтобы включить питание машины, необходимо повернуть ключ-переключатель выбора пульта



управления (22) с нижнего пульта управления в положение нижнего пульта

- Кнопка аварийной остановки присутствует на каждом пульте управления. После нажатия кнопки аварийной остановки прерываются все виды движения, в том числе выключается двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ОСНОВНОЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ ПРИ ПОМОЩИ КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ (ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ) . ЧТОБЫ ВЫКЛЮЧИТЬ ОСНОВНОЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ, НЕОБХОДИМО ПЕРЕМЕСТИТЬ КЛЮЧ-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА ПУЛЬТА



УПРАВЛЕНИЯ 22 В ПОЛОЖЕНИЕ

- Система активации (6) присутствует и должна быть активирована для разрешения одного или нескольких движений. В случае если переключатель активации используется и остается нажатым (переключатель (6)), он выключается через 8 секунд без активации одного или нескольких движений.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (6) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

- С нижнего пульта управления возможны только движения платформы вверх, вниз и поворот.
- После отпущения все органы управления движением автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- При подаче питания все элементы управления должны находиться в нейтральном положении (быть не активированы).
- Переключатель активации/Переключатель аварийного агрегата (6) :
 - Когда работает двигатель, выключатель (6) выполняет только функцию педали активации.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Когда двигатель остановлен, выключатель (6) выполняет функцию педали активации и активирует аварийную систему (аварийный насос).
- Overriding system : Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях. Смотрите  D 4.2 - Спасение оператора в корзине.
- Состояние переключателей тестируется автоматически при включении питания.
- Нажатие на переключатель запуска двигателя (16) запускает или останавливает его.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
 - Тестирование при включении.
 - Превышение предельного веса.
 - Уклон при разложенной машине.
 - Перегрев гидравлического масла.
 - Опция звуковой сигнализации движений.
 - Опция звуковой сигнализации перемещения.
- Индикаторы (10), (13), (15) и (19) тестируются при включении машины.

1.4 Функционирование верхнего пульта управления (основная установка)

- Верхний пульт управления находится под напряжением только, если :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульты верхний, нижний).
 - Чтобы включить питание машины, необходимо повернуть ключ-переключатель выбора пульта



управления (22) с нижнего пульта управления в положение верхнего пульта

- Overriding system не активирована.
- Неисправный джойстик или джойстик, активированный при включении питания, не учитывается при управлении движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
- Нажатие на кнопку(и) аварийного останова, расположенная(ые) на каждом пульте управления останавливает все движения, в том числе и отключает двигатель (особые случаи).

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ОСНОВНОЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ ПРИ ПОМОЩИ КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ (ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ) . ЧТОБЫ ВЫКЛЮЧИТЬ ОСНОВНОЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ, НЕОБХОДИМО ПЕРЕМЕСТИТЬ КЛЮЧ-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА ПУЛЬТА



УПРАВЛЕНИЯ (22) С НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ

- Педаль активации (C42) присутствует и должна быть активирована для разрешения одного или нескольких движений. Если педаль активации остается нажатой более 8 s без выбора движения, она автоматически отключается.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (C42) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ОПЕРАТОР УБИРАЛ НОГУ С ПЕДАЛИ АКТИВАЦИИ КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА ПРЕКРАЩАЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ.

- Отпускание педали активации во время выполнения движения вызывает остановку этого движения и отключение всех остальных движений. Остановка движений выполняется постепенно. Если педаль активации будет нажата еще раз в течение 0,5 s, движение возобновится. Если педаль активации не будет нажата еще раз достаточно быстро (в течение + 0,5 s), движение не возобновится. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- При включении под напряжение все переключатели и джойстики должны находиться в нейтральном положении.
- Состояние выключателей автоматически проверяется при подаче напряжения на машину и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после его обнаружения в нейтральном положении.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Аварийный насос ( D 4.1 - При неисправности двигателя) .
- Индикаторы-Все индикаторы (светодиоды 101 - 117) проверяются при подаче напряжения на машину
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
 - При включении машины под напряжение.
 - Превышение предельного веса.
 - Машина в разложенном положении на склоне, превышающем допустимый склон.



При перемещениях на наклонной поверхности :

- Во время перемещения всегда помещайте стрелу над задней осью в направлении перемещения.
- Всегда направляйте машину по направлению наклона.
- Всегда задвигайте стрелу в полностью сложенном положении.
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не ездите быстро в узких или загроможденных местах. Держите скорость под контролем.

D - Инструкции по технической эксплуатации

2 Нижний пульт управления

2.1 Запуск и остановка машины-Дизельный двигатель

- Убедитесь, что кнопки аварийной остановки (9) нижнего пульта управления и (46) верхнего пульта управления отжаты.



- Поверните ключ-переключатель выбора пульта управления (22) в положение , чтобы выбрать нижний пульт управления.
- Нажмите на переключатель запуска (16), чтобы запустить двигатель.
- Прогрейте двигатель.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Нажмите на переключатель запуска (16), чтобы остановить двигатель.



- Поверните ключ-переключатель выбора пульта управления (22) в положение выкл
- Подача питания отключена.

ПРИМЕЧАНИЕ:ЭТА ОПЕРАЦИЯ ВЫКЛЮЧАЕТ ПИТАНИЕ МАШИНЫ И ОБЯЗАТЕЛЬНА ВО ИЗБЕЖАНИЕ РАЗРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА.

ПРИМЕЧАНИЕ: АСТIV'SCREEN АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ. ЧТОБЫ СНОВА ВКЛЮЧИТЬ АСТIV'SCREEN, ПОВЕРНИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ С КЛЮЧОМ В ПОЛОЖЕНИЕ OFF, ЗАТЕМ СЛЕДУЙТЕ ПРОЦЕДУРЕ ЗАПУСКА.

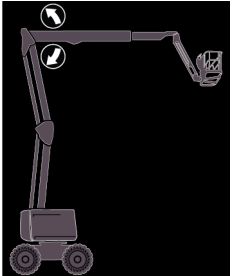
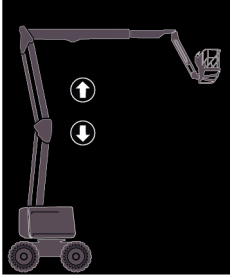
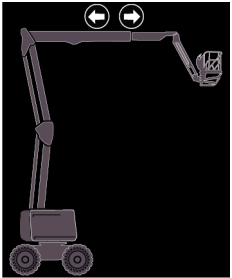
2.2 Управление движениями

ПРИМЕЧАНИЕ:ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (6) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

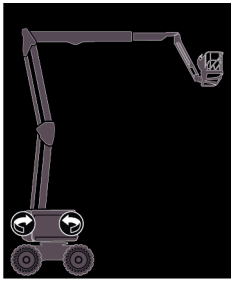
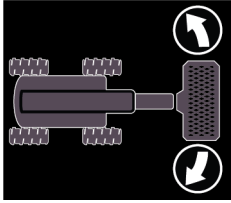
ПРИМЕЧАНИЕ:ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ АКТИВАЦИИ (6) ПРИВЕДЕТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие	
Подъем / опускание телескопической стрелы		Нажмите на переключатель подъема телескопической стрелы (4), чтобы поднять  стрелу.
		Нажмите на переключатель опускания телескопической стрелы (4), чтобы опустить  стрелу.
Подъем/опускание шарнирно-сочлененной стрелы		Нажмите на переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (5) вверх  , чтобы поднять стрелу
		Нажмите на переключатель опускания шарнирно-сочлененной стрелы (5) вниз  , чтобы опустить стрелу
Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы		Нажмите на переключатель телескопирования стрелы (3), чтобы выдвинуть  стрелу.
		Нажмите на переключатель отведения телескопической стрелы (3), чтобы отвести  стрелу.
Подъем/опускание маятника (если используется)		Нажмите на переключатель подъема маятника (2), чтобы поднять  его.
		Нажмите на переключатель опускания маятника (2), чтобы опустить  его.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления	Действие
Поворот поворотной рамы	 Нажмите на переключатель поворота поворотной рамы (7) для поворота против часовой стрелки .
	Нажмите на переключатель поворота поворотной рамы (7) для поворота по часовой стрелке .
Вращение корзины	 Нажмите на переключатель поворота платформы (8) для поворота против часовой стрелки .
	Нажмите на переключатель поворота платформы (8) для поворота по часовой стрелке .
Компенсация корзины	 Нажмите на кнопку компенсации платформы (1) , чтобы наклонить платформу вверх.
	Нажмите на кнопку компенсации платформы (1) , чтобы наклонить платформу вниз.

2.3 Другие органы управления



- Нажмите на переключатель маячка (14) , чтобы включить или выключить маячок.
- Нажмите переключатель звукового сигнала (12), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.

D - Инструкции по технической эксплуатации

3 Пульт управления платформы

3.1 Запуск и остановка машины

3.1.1 Для запуска машины

На нижнем пульте управления :

- Кнопка аварийной остановки (9) машины должна быть отжата.



- Поверните переключатель активации пульта (22) в положение верхнего пульта , чтобы включить верхний пульт управления.

На верхнем пульте управления :

- Убедитесь в том, что кнопка аварийной остановки (46) пульта управления корзины не нажата.
- Нажмите на переключатель запуска/останов двигателя (230). Во время прогрева загорится световой указатель (102) на панели отображения верхнего пульта управления. Прогрев начинается и запускается двигатель.
- Дайте двигателю прогреться и выполните инициализацию.

3.1.2 Для остановки двигателя

- Нажмите переключатель запуска двигателя (230) и двигатель остановится.

3.1.3 Если двигатель остановлен Stop Emission System

- Stop Emission System автоматически останавливает двигатель после 90 с бездействия.
- Нажмите педаль активации (C42), чтобы перезапустить двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ПЕДАЛЬ АКТИВАЦИИ ВСЕ ЕЩЕ ВКЛЮЧЕНА, ОТПУСТИТЕ ЕЕ И СНОВА НАЖМИТЕ.



ActivScreen автоматически переходит в режим ожидания после длительного простоя. Чтобы снова включить ActivScreen, нажмите и отпустите кнопку аварийной остановки, а затем выполните процедуру запуска.

3.2 Органы управления передвижением и направлением

Для запуска функций поступательного движения и рулевого управления нажмите на педаль активации и одновременно установите джойстик (33) в соответствии с требуемой функцией.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (C42) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

Прежде чем начать передвигаться, найдите белые и красные стрелки направления, расположенные на шасси и верхнем пульте управления.

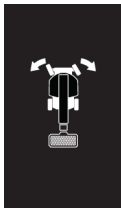
Переместите джойстик поступательного движения (33) в направлении, соответствующем направляющим стрелкам.

ПРИМЕЧАНИЕ: НА ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ ОПУСТИТЕ СТРЕЛУ ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ ДВИГАТЕЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК.



Не используйте одновременно управление блокировкой дифференциала (35) и рулевое управление. Не используйте блокировку дифференциала (35) при сильном сцеплении с дорогой (сухой асфальт и т. п.).

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления		Действие
Ручное управление		Нажмите большим пальцем на перекидной выключатель (33 A) джойстика влево для смещения влево.
		Нажмите большим пальцем на перекидной выключатель (33 B) джойстика вправо для смещения вправо.
Выбор режима направления		Вал синхронизатора : Режим 4 направляющие колеса
		Ось 2 направляющие передние колеса
		Ось - независимо
Управление		Переместите джойстик (33) вперед для перемещения машины в направлении БЕЛОЙ направляющей стрелки
		Переместите джойстик (33) назад для перемещения машины в направлении КРАСНОЙ направляющей стрелки
Скорость передвижения		Установите переключатель скорости (35) в положение  для перемещения на малой скорости (короткая дистанция, точный подъезд, склоны и преодоление уклонов).
		Установите переключатель скорости передвижения (45) на  для поступательного движения на средней скорости.
		Установите переключатель скорости (45) в положение  для перемещения на малой скорости (короткая дистанция, точный подъезд, склоны и преодоление уклонов).

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ РАБОТАЕТ ПУТЕМ ПЕРЕДАЧИ МАСЛА. ЧТОБЫ ВЫРОВНЯТЬ ЗАДНИЙ МОСТ, МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ СНОВА ПЕРЕЙТИ НА РЕЖИМ 2 ВЕДУЩИХ КОЛЕС.

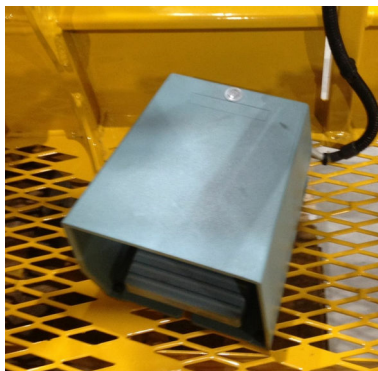
3.3 Управление движениями

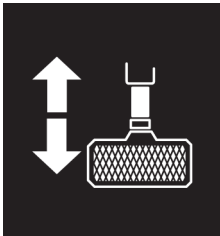
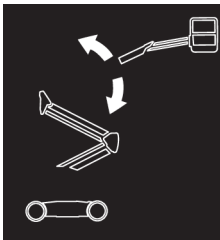
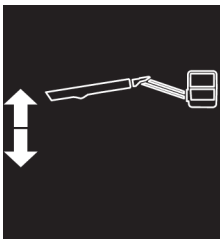
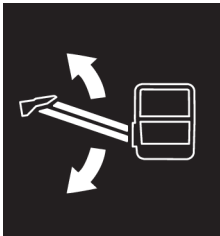
ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (C42) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ АКТИВАЦИИ (C42) ПРИВЕДЕТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.

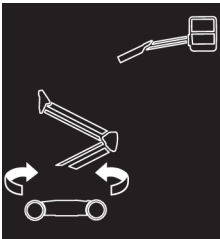
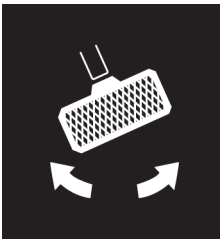
D - Инструкции по технической эксплуатации

Педаль активации (C42)



Орган управления	Действие	
Телескопическое выдвижение / втягивание стрелы		Переместите выключатель (54) вперед, чтобы втянуть стрелу.
		Переместите выключатель (54) назад, чтобы выдвинуть стрелу.
Подъем/опускание телескопической стрелы		Толкните джойстик стрелы/поворотной рамы (49) вперед для подъема стрелы.
		Потяните джойстик стрелы/поворотной рамы (49) назад для опускания стрелы.
Подъем/опускание шарнирно-сочлененной стрелы		Переместите джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (50) вперед, чтобы поднять шарнирно-сочлененную стрелу.
		Переместите джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (50) назад, чтобы опустить шарнирно-сочлененную стрелу.
Подъем/опускание маятника		Переместите переключатель маятника (129) вперед, чтобы поднять маятник.
		Нажмите переключатель рукояти (129) вниз, чтобы опустить рукоять.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления	Действие	
Поворот поворотной рамы		Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) влево для поворота по часовой стрелке.
		Толкните джойстик вращения поворотной рамы (49) вправо для поворота против часовой стрелки.
Вращение корзины		Нажмите переключатель вращения корзины (38) влево для поворота по часовой стрелке.
		Нажмите переключатель вращения корзины (38) вправо для поворота против часовой стрелки
Компенсация корзины		Переместите переключатель компенсации корзины (40) вперед, чтобы наклонить корзину (или платформу) в сторону передней части машины.
		Переместите переключатель компенсации корзины (40) назад, чтобы наклонить корзину (или платформу) в сторону задней части машины.

3.4 Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.

3.4.1 Stop Emission System

Машина оборудована инновационной системой Stop Emission System, которая автоматически останавливает двигатель после 90 с бездействия. Чтобы снова запустить двигатель, нужно нажать педаль активации (C42).

ПРИМЕЧАНИЕ:ЭТА СИСТЕМА ДОСТУПНА ТОЛЬКО ПРИ ВЫБОРЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА.



Если машина имеет зимнее или арктическое исполнение, Stop Emission System деактивирована. Чтобы вновь активировать Stop Emission System, обратитесь к технике HAULOTTE Services®.

3.4.2 Activ' Lighting System

Смотрите  В 3.3 - Верхний пульт управления.

Эта опция позволит оператору в полной безопасности загрузить (выгрузить) машину на грузовик.

Расположенная на уровне башни, стрелы и платформы, система Activ' Lighting System освещает элементы управления и пространство вокруг машины. Пользователи могут передвигать машину в полной безопасности.

3.4.3 Переключатель рабочего пространства (При наличии оборудования)

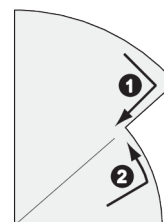
ПРИМЕЧАНИЕ:ВЫБОР НАГРУЗКИ (82) ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В СТАТИЧНОМ ПОЛОЖЕНИИ. ВЫБОР ГРУЗА МОЖНО ВЫПОЛНИТЬ ТОЛЬКО С ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Выбор рабочего пространства 250 kg (550 lbs) / 4° позволяет использовать весь график корзины без ограничений, ограничиваясь максимальной нагрузкой 250 kg (550 lbs) и максимальным наклоном 4°.
- Выбор рабочего пространства 350 kg (770 lbs) / 6° позволяет использовать весь график корзины без ограничений, ограничиваясь максимальной нагрузкой 350 kg (770 lbs) и максимальным наклоном 6° (См. указатель на машине).
- Когда машина включена (вне зависимости от выбора пульта управления), она распознает груз в соответствии с положением переключателя (82) на верхнем пульте управления (350 kg (770 lbs) / 6° или 250kg (550 lbs) / 4°).
- При выборе 350 kg (770 lbs) / 6° включается индикатор выбора рабочего пространства 350 kg (770 lbs) (LED 117). При достижении предела рабочей зоны движение автоматически прекращается. Включается индикатор выбора рабочего пространства (LED 113).
- При выборе 250 kg (550 lbs) / 4° нет предела допустимой зоны. Все виды движения прекращаются. Загорается индикатор выбора нагрузки (LED 109).

Если корзина находится в разложенном положении и некоторые движения недоступны из-за ограниченной досягаемости, выполните указанные ниже действия, как показано на рисунках, чтобы безопасно вернуть платформу в сложенное положение :

1. Если подъем стрелы прерван, верните стрелу для восстановления движения подъема.
2. Если телескопирование стрелы прерывается, поднимите стрелу, чтобы продолжить движение телескопирования стрелы.



ПРИМЕЧАНИЕ: РАБОЧАЯ ЗОНА СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЮ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ НАГРУЗКИ 250KG (550 LBS) / 350 KG (770 LBS). РАБОЧАЯ ЗОНА УКАЗАНА НА ЭТИКЕТКЕ, НАХОДЯЩЕЙСЯ В КОРЗИНЕ. ЕСЛИ НАГРУЗКА ПЛАТФОРМЫ НАХОДИТСЯ В ДИАПАЗОНЕ ОТ 250 KG (550 LBS) ДО 350 KG (770 LBS), ТО ПЛАТФОРМУ НЕЛЬЗЯ ПОМЕЩАТЬ В ОГРАНИЧЕННУЮ ЗОНУ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ УКАЗАТЕЛЬ ВЫБОРА НАГРУЗКИ (LED 109) МИГАЕТ, ЭТО УКАЗЫВАЕТ НА ТО, ЧТО НЕ УЧТЕН ВЫБОР НАГРУЗКИ. СЛОЖИТЕ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКУЮ СТРЕЛУ ДО УПОРА И СНОВА ВЫБЕРИТЕ РАБОЧЕЕ ПРОСТРАНСТВО С ПОМОЩЬЮ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ РАБОЧЕГО ПРОСТРАНСТВА (82).

D - Инструкции по технической эксплуатации

4 Процедура спасения и действия в аварийной обстановке

4.1 В случае потери мощности

В случае отказа основного источника питания вспомогательный аварийный источник питания, питающийся от стартерной батареи, позволяет управлять движениями как с нижнего пульта управления (на земле), так и с верхнего пульта управления (в корзине).

Поскольку автономная работа электронасоса ограничена, рекомендуется выполнять спуск кратчайшим путем.

Использование электронасоса предусматривается только в случае опускания в аварийной ситуации. Рекомендуется сложить телескопический механизм, прежде чем опускать стрелу.

ПРИМЕЧАНИЕ: РАЗ В МЕСЯЦ ПРОВЕРЯЙТЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСА. СМ. РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

В зависимости от используемого пульта управления, зажмите и удерживайте выключатель аварийной установки (6) на нижнем пульте управления или (41) на верхнем. Задвинуть стрелу и опустить при помощи переключателей (3) и (4) нижнего пульта управления, или выключателя (54) и джойстика (49) на верхнем пульте управления.

В аварийной ситуации пользователь должен покинуть платформу, если она поднята; перемещение пользователя должно проходить в соответствии со следующими рекомендациями.

- выйти на прочную и надежную опору.
- Покидая платформу, необходимо учитывать возможность изгиба телескопической стрелы.
- В целях безопасности пользователь (пользователи) должен (должны) обеспечить использование предусмотренных для этого ремней (2). Один ремень должен крепиться в месте прикрепления пояса безопасности, специально подготовленном в корзине, где находится пользователь, другой ремень будет крепиться в том месте, куда хочет попасть пользователь.
- Не покидайте платформу, не приняв во внимание возможность движения машины при снятии груза.
- Пользователь(и) должен(должны) выходить из корзину через нормальный выход.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ РЕМНИ ПЛАТФОРМЫ, ЕСЛИ ПЕРЕХОД НА НОВУЮ ОПОРУ ОПАСЕН, ИЛИ НАХОЖДЕНИЕ НА НЕЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПОКИНУТЬ КОРЗИНУ, СПУСКАЯСЬ ПО СТРЕЛЕ. ДОЖДИТЕСЬ ПОМОЩИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО СПУСКА НА ЗЕМЛЮ.

4.2 Спасение оператора в корзине

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульта управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

HAULOTTE® внедрила систему управления спасательными работами на земле, которая будет использоваться для безопасного снижения пользователя и обеспечения надлежащего ухода.



Система позволяет аварийно опускать заблокированного в корзине пользователя даже при активном аварийном останове или при определении перегрузки.

Процедура :

- Поверните ключ-переключатель выбора пульта управления (22) в положение нижнего пульта

управления



- Управление верхним пультом деактивировано.
- Проверьте, чтобы нажимная кнопка аварийного останова (9) нижнего пульта управления была в отключенном положении.
- Для опускания платформы нажмите и удерживайте переключатель активации (6)  и одновременно активируйте переключатель соответствующего движения.

D - Инструкции по технической эксплуатации

4.3 Функционирование системы. Дублирование с нижнего пульта управления

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ ПОЗВОЛЯЮТ НОРМАЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬ ДВИЖЕНИЯ С НИЖНЕЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ, ИЛИ В СЛУЧАЕ ПЕРЕГРУЗКИ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОПИСАННУЮ НИЖЕ СИСТЕМУ ПРЕОДОЛЕНИЯ БЛОКИРОВОК БЕЗОПАСНОСТИ OVERRIDING.



Система "overriding" должна использоваться только в исключительных ситуациях, а не при простых аварийных случаях.

Процедура :



- Нажмите и удерживайте переключатель "Overriding" (11) .
- Одновременно нажмите переключатель телескопирования стрелы (3), чтобы втянуть стрелу .
- Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (4), чтобы поднять  или опустить  стрелу.
- Нажмите на орган управления шарнирно-сочлененной стрелой (5), чтобы поднять  или опустить  шарнирно-сочлененную стрелу.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНЫХ ОПЕРАЦИЙ СОСТАВЬТЕ ОТЧЕТ ОБ АВАРИИ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

5 Транспортировка

5.1 Транспортировочная конфигурация



Во время погрузки убедитесь в следующем: :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Подъемник должен быть полностью сложен

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения.

При слишком крутом уклоне используйте лебедку в дополнение к малой скорости перемещения.

- Опустите стрелу.
- Убедитесь, что рукоять достаточна поднята, чтобы избежать контакта с землей во время проезда машины по трапу.
- Медленно установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления ( Раздел D-Описание) .
- Перед транспортировкой заблокируйте башню штифтовым стопором, расположенным под башней ( Раздел D-Описание) .
- Корзина должна быть заблокирована, а стрела закреплена для предотвращения внезапного движения и избегания повреждений оборудования при транспортировке.
- Не сильно затягивать при креплении стрелы.



Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.



Всегда ориентируйте стрелу по оси машины и преодолевайте склоны с корзиной, ориентированной вниз.



Для входа в корзину и выхода из нее : Риски падения ( А 2.1.2) .

5.2 Закрепление машины для транспортировки - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO



Заблокируйте башню с помощью блокировочного рычага перед транспортировкой на длительные расстояния или перевозкой машины на грузовом автомобиле.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Вращение поворотной рамы

Возможно вращение башни	Вращение башни невозможно
	

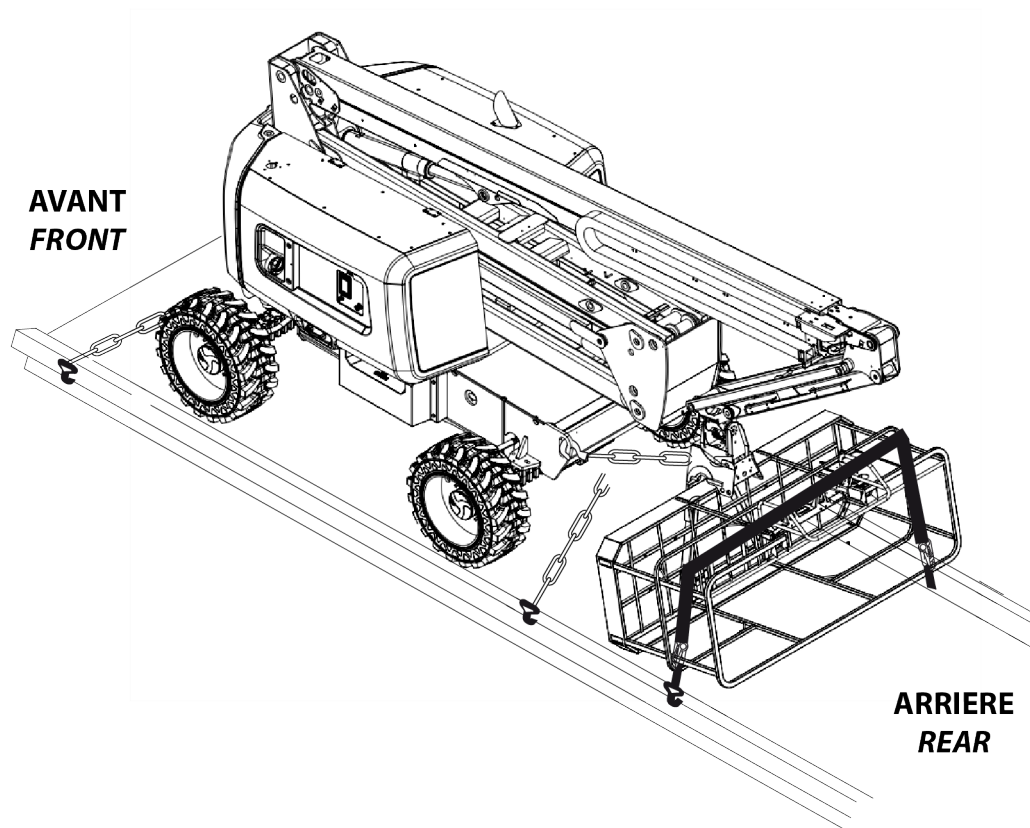
Транспортировка на грузовом автомобиле с платформой



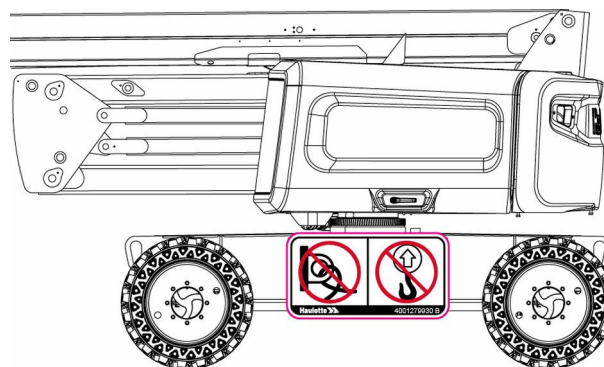
Запрещается поднимать машину, если она находится на платформе грузового автомобиля...

D - Инструкции по технической эксплуатации

Крепление машины



Крепление и строповка машины через центр шасси запрещены. Зафиксируйте машину и закрепите ее стропами в предусмотренных точках крепления.



D - Инструкции по технической эксплуатации

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	HA20 RTJ / HA61 RTJ	HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO
B	Горизонтальное расстояние между колесами	2,5 m (8 ft 2 in)	
C	Давление передних колес	14,1 daN/cm ² (204.5 pounds/ inches ²)	
D	Давление задних колес	14,1 daN/cm ² (204.5 pounds/ inches ²)	
	Точки крепления		

5.3 Выгрузка

Перед выгрузкой проверьте состояние машины.

- Удалите замыкающий рычаг вращения поворотной рамы ( Раздел D-Описание) .
- Выбрать малую скорость передвижения на верхнем пульте управления.
- Запустите машину с пульта управления платформы.



При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите маятниковую стрелу с нижнего пульта управления на несколько сантиметров.

D - Инструкции по технической эксплуатации

5.4 Буксировка



При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп :

- Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.
- Перед транспортировкой на прицепе убедитесь в том, что машина полностью сложена, а башня заблокирована.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.

Для буксировки вышедшей из строя машины выполните отпускание тормозов (Смотрите  Ручной отпуск тормоза) .

Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой

- Не превышайте максимальную скорость машины в сложенном положении (Смотрите  В 4.1 - Технические характеристики) .



Для подъема или спуска по склону используйте подходящую лебедку.

5.4.1 Отпуск тормозов

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. При выполнении операции отпускания тормозов машина находится на холостом ходу, а тормозная система не действует.

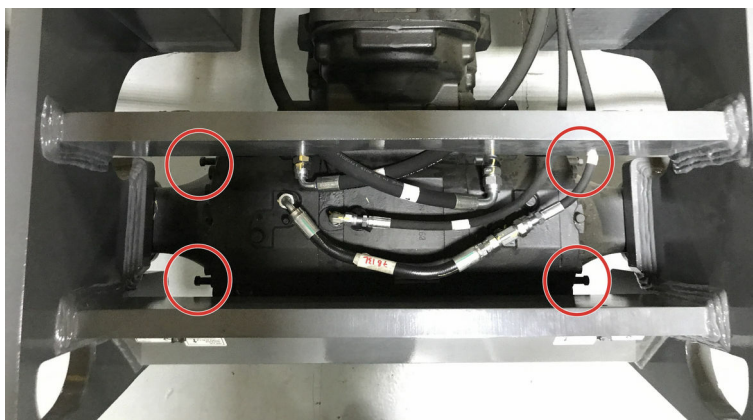
Для растормаживания машины должны быть выполнены следующие условия :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Никакое движение не должно быть выбрано.
- Машина не должна находиться под наклоном.
- Снимите заднюю крышку шасси :



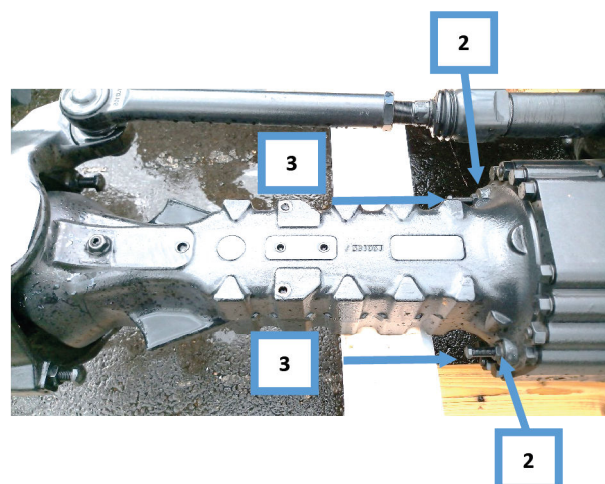
D - Инструкции по технической эксплуатации

Местоположение винтов



Процедура - Ход моста - DANA

- Ослабьте гайки (2) винтов (3), поставляемых для механического и ручного отпуска тормоза.
- Полностью открутите гайки (2) до упора в головку винта.
- Затягивайте винты (3) по очереди на 1/4 оборота до достижения механического упора (Около 11,3 mm (1 in)) .

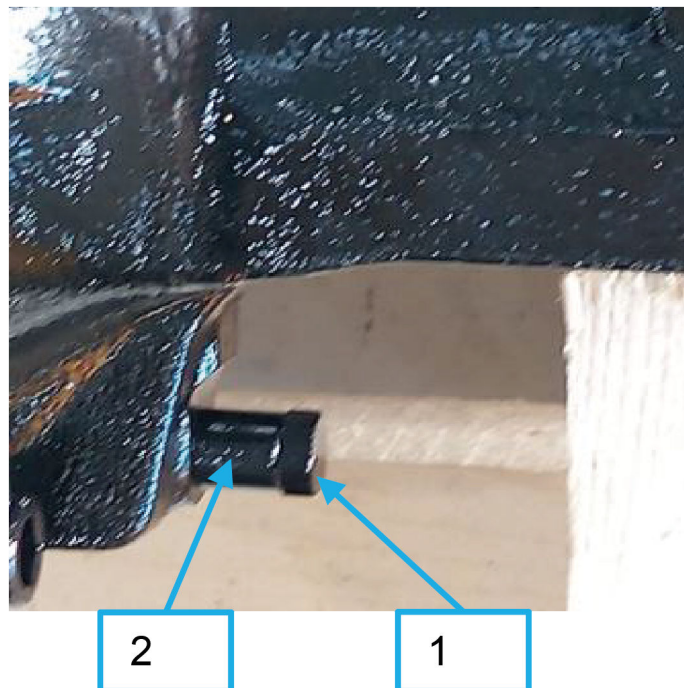


- Повторите описанную выше процедуру для 2 сторон задней оси (2 колеса).

D - Инструкции по технической эксплуатации

Процедура - Ход моста - COMER

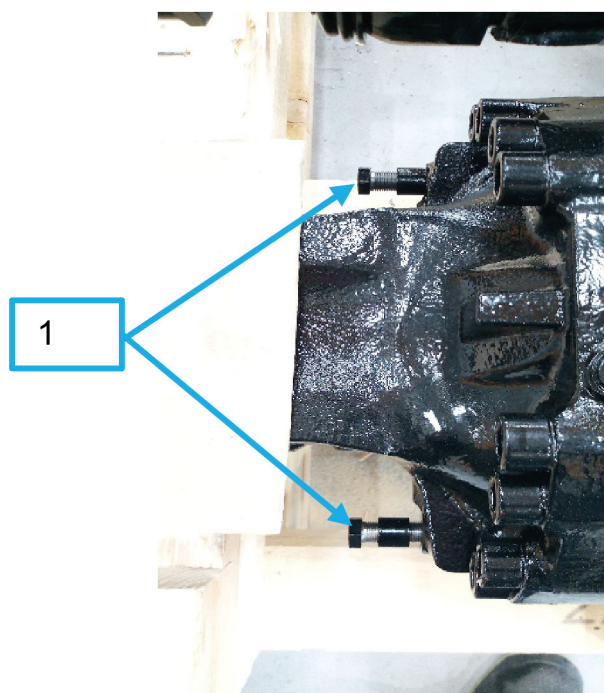
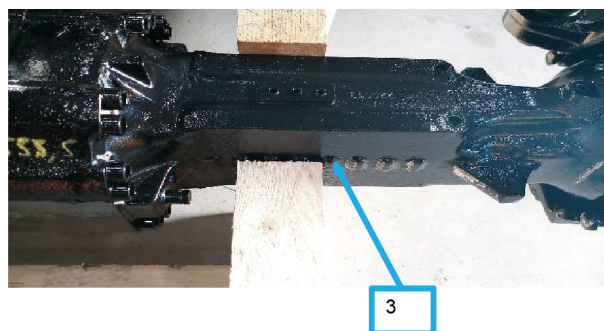
- Полностью открутите 2 винта (1) на балке (3).
- Извлеките ось 2.



- Затяните винт (1) на балке 3.



По очереди затягивайте винты, поворачивая их на 45° за один раз. Не затягивая винт полностью, переходите к следующему. Нет необходимости затягивать винты полностью. Прекратите затягивание, когда тормоз выключается.



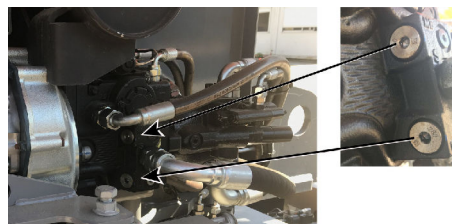
D - Инструкции по технической эксплуатации

Процедура - Насос

Указатель



- Перед буксировкой ослабьте на 3 оборота 2 ограничителя давления.



Не превышайте скорость 5 km/h (3.11 mph).

5.4.2 Регулировка после разъединения вручную

Процедура - DANA

- Установите винты в исходное положение (28,5 mm / 2 in), выполнив те же действия, что и при их снятии, но в обратном порядке (на четверть оборота) .
- Затяните гайки.
- Теперь тормоза включены.

Процедура - COMER

- Поочередно ослабляйте винты, поворачивая их на 45° за один раз.



Ослабляйте винты по очереди, не откручивая их полностью.

- Полностью ослабьте винты (2) на балке (3).
- Установите на место ось .
- Теперь тормоза включены.



Удерживая винты (3) на месте, закрепите гайки (2). Когда закончите, еще раз проверьте расстояние между винтами (3).

- Установите крышку обратно.
- Повторите описанную выше процедуру для 2 сторон задней оси (2 колеса).

D - Инструкции по технической эксплуатации

Процедура - Насос

- Затяните 2 ограничителя давления на 3 оборота.

5.5 Хранение



Когда машина не используется, ее можно хранить в специально отведенном для этого месте. Если она хранится без использования более 3 месяца, необходимо выполнить техническое обслуживание по вводу в эксплуатацию.



Для условий хранения машины следуйте инструкциям в инструкции по эксплуатации и инструкции по эксплуатации.

Машина должна храниться в подходящем защищенном месте со сложенной стрелой; стрела может быть поднята, но не выведена. Убедитесь в отсутствии грузов в платформе.

Не храните и не обездвиживайте машину в разложенном виде (кроме стрелы) .

Убедитесь в том, что все пульта и двери доступа закрыты и заблокированы.

Убедитесь в том, что замыкающий рычаг вращения поворотной рамы снят и убран на место.

Вынуть ключ зажигания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.

Отсоедините аккумулятор.



Запрещается хранить машину в разложенном положении с находящимися под стрелой предметами.



Чтобы избежать риска коррозии на стержнях цилиндров при хранении более 1 месяца :

- В нормальной атмосферной среде : выполнить полный цикл цилиндров каждые 2 месяца, в то время как они находятся на хранении.
- При агрессивной окружающей среде (высокий уровень солености в атмосфере: близко к морю, промышленной среде с выбросом хлорида и / или влажности >70%), мы рекомендуем применение следующих процессов защиты :
 - Помыть и ополоснуть всю машину с большим количеством чистой воды.
 - Высушить все штоки цилиндров при помощи воздушного пистолета.
 - Нанесите масло на основе растворителя, оставляя маслянистую пленку после испарения растворителя непосредственно на все стержни находящиеся на поверхности, когда машина находится в положении хранения.
 - Повторно применять средство каждый месяц.



После мытья машины убедитесь, что она полностью высохла на воздухе и не содержит влаги на подверженных коррозии деталях (например, на стержнях цилиндров). Никогда не мойте электрические составляющие с помощью очистителя под высоким давлением. Сотрите грязь вокруг электрических компонентов сухой тканью.

5.6 Процедура подъема

Во время погрузки/выгрузки с помощью мостового крана важно соблюдать следующие инструкции :

- Машина должна быть в собранном виде с полностью задвинутыми стрелой и укосиной.
- Корзина должна быть пуста.
- Поверните башню и маятниковую стрелу, как указано ниже.
- Заблокируйте башню при помощи застёжки блокировки вращения башни.
- Убедитесь в том, что подъемные приспособления находятся в надлежащем состоянии и отобраны в соответствии с техническими характеристиками. Подъемные устройства должны быть прикреплены только к специально предусмотренным для этого подъемным кольцам.
- Каждая цепь или строп, используемые для подъема машины, должны быть отрегулированы, чтобы поддерживать ее ровно и сводить к минимуму риск повреждений.

D - Инструкции по технической эксплуатации



- Точки крепления для подъема указаны следующим символом.
- Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.



Никогда не обвязывайте машину стропами устройств подъема с контргрузами.

Вид справа



Вид спереди



D - Инструкции по технической эксплуатации

	Количество хомутов	Количество строп	Длина	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
A	4	4	5 m (16 ft 5 in)	5000 daN (11240 lbf)

D - Инструкции по технической эксплуатации

6 Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

Во избежание повреждения гидравлической системы в холодную погоду перед выполнением любых работ необходимо запустить и прогреть двигатель по крайней мере в течение 5 min.

В среде сверхнизких температур подъемники должны быть оснащены дополнительными устройствами запуска в холода.

Для запуска двигателя при отрицательных температурах может потребоваться дополнительная батарея.

Если двигатель не запускается, не повторяйте такие попытки много раз. Позвольте стартеру "остыть" в течение нескольких минут перед повторением попыток. Если двигатель по-прежнему не запускается после нескольких попыток, обратитесь к руководству по обслуживанию двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: НАЧАЛЬНЫЙ ПУСК ВСЕГДА ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ С ПУЛЬТА БАЗЫ (НИЖНЕГО).

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ ПИТАНИЯ НА ИНДИКАТОРНОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ КОРЗИНЫ ЗАГОРАЕТСЯ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР (102), УКАЗЫВАЯ НА ТО, ЧТО ДВИГАТЕЛЬ НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРЕДПУСКОВОГО ПРОГРЕВА. ПОСЛЕ ТОГО, КАК ЭТОТ ИНДИКАТОР ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ ПОГАСНЕТ (ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО СЕКУНД), МАШИНА МОЖЕТ НАЧИНАТЬ РАБОТУ.

6.1 Моторное масло

Надлежащий уровень вязкости SAE определяется минимальной температурой окружающей среды во время запуска двигателя в холодном состоянии и максимальной температурой окружающей среды во время использования двигателя.

Как правило, следует использовать масло с наименьшей вязкостью, чтобы соответствовать температурным требованиям при запуске.

Вязкость масла двигателя		
Коэффициент вязкости	Температура окружающей среды	
	мин.	макс.
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

Классификация API

Тип топлива	Классификация двигательных масел
Топливо с низким содержанием серы ≤ [0.05% (500 ppm)]	API CJ-4 или CK-4
Содержание серы < 0.50% (5000 ppm)	(Если используется топливо с высоким содержанием серы, чаще меняйте моторное масло: сократите интервалы замены масла примерно вдвое)

ПРИМЕЧАНИЕ: ОБРАТИТЕСЬ К СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ РУКОВОДСТВУ ДВИГАТЕЛЯ, ПОСТАВЛЯЕМОМУ С ПОДЪЕМНИКОМ, ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО МОТОРНОМУ МАСЛУ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

6.2 Гидравлическое масло

Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между - 35°C (- 31°F) и + 35°C (+ 95°F)	HV 32 ARTIC
Температура окружающей среды между - 15°C (5°F) и + 40°C (+ 104°F)	HV 32
Температура окружающей среды между 0°C (+ 32°F) и + 45°C (+ 113°F)	HV 68

ПРИМЕЧАНИЕ: МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЗАМЕНЯТЬ МАСЛО ДЛЯ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУР ПРИ ДОСТИЖЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКР/СРЕДЫ + 15°C (59°F). МЫ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ СМЕШИВАТЬ МАСЛА РАЗЛИЧНЫХ МАРОК И СОРТОВ.

Е - Общие технические условия

1	Размеры машин.....	3
2	Вес основных составляющих.....	6
3	Акустика и вибрации.....	7
4	Колеса и шины.....	8
4.1	Технические характеристики.....	8
4.2	Проверки и техническое обслуживание.....	8
5	Опции.....	10
5.1	Платформа.....	10
5.2	Встроенный генератор.....	13
5.3	Стекольный набор.....	14
5.4	Сварочный набор.....	17
5.5	Сантехнический набор.....	20
5.6	Activ' Shield Bar -Вторичная система предупреждения деформации (если функция используется)	24

Е - Общие технические условия

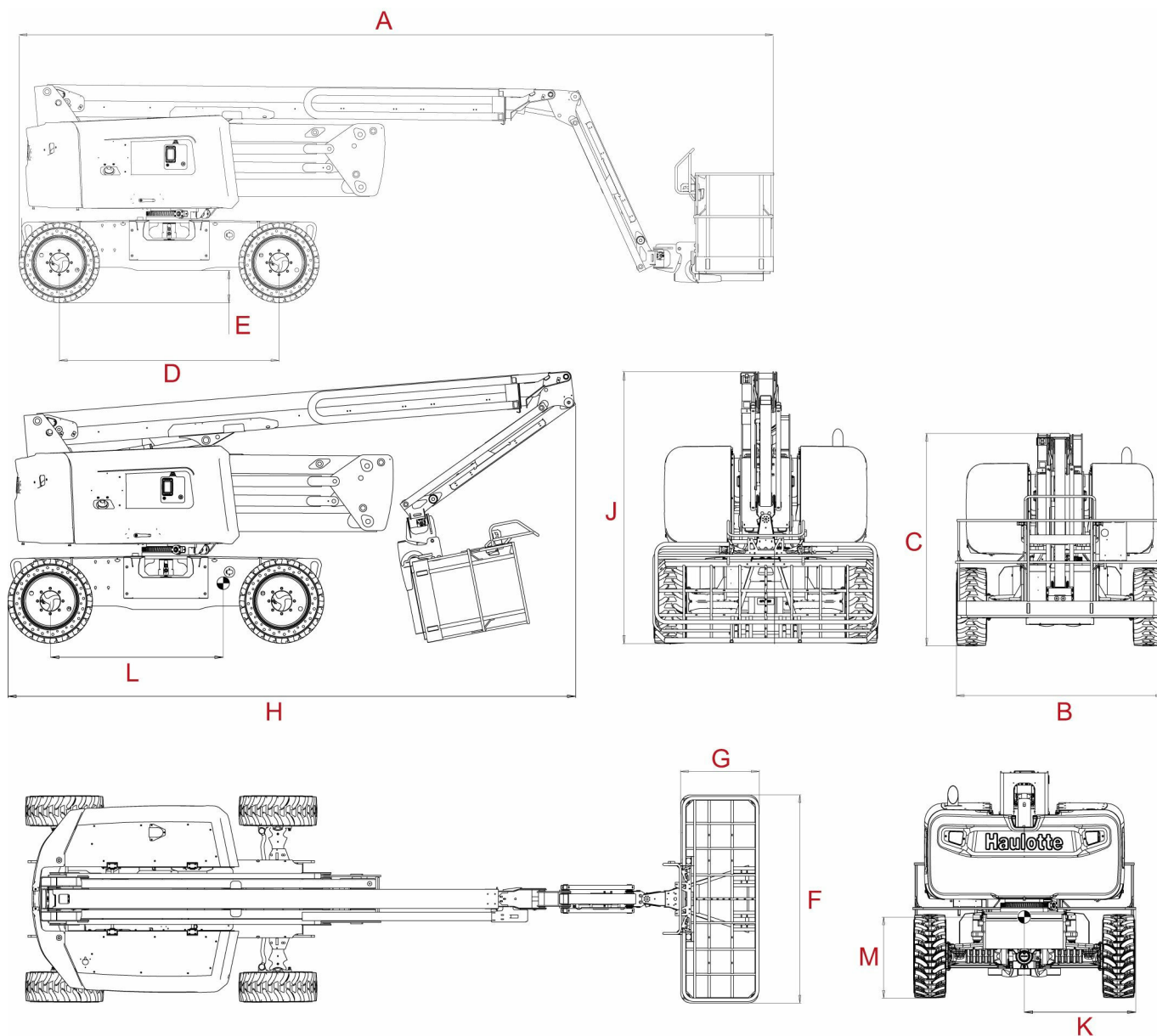


Notes

Е - Общие технические условия

1 Размеры машин

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины-Положение доступа.



Е - Общие технические условия

Подъемник		HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
Позиция	Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритная длина	8,6 m	28 ft 3 in	8,6 m	28 ft 3 in
B	Габаритная ширина	2,43 m	8 ft 0 in	2,43 m	8 ft 0 in
C	Габаритная высота	2,47 m	8 ft 1 in	2,47 m	8 ft 1 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	2,5 m	8 ft 2 in	2,5 m	8 ft 2 in
E	Минимальный дорожный просвет	30 cm	1 ft 0 in	30 cm	1 ft 0 in
E	Максимальный дорожный просвет	36 cm	1 ft 2 in	36 cm	1 ft 2 in
F X G	Размеры платформы	1,83 x 0,8 m / 2,4 m x 0,9 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in / 7ft x 10 in x 2 ft 11 in	1,83 x 0,8 m / 2,4 m x 0,9 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in / 7ft x 10 in x 2 ft 11 in
H	Длина для хранения	6,165 m	20 ft 3 in	6,165 m	20 ft 3 in
J	Высота для хранения	2,98 m	9 ft 9 in	2,98 m	9 ft 9 in
K	Центр тяжести - X	1,208 m	4 ft 0 in	1,208 m	4 ft 0 in
L	Центр тяжести - Y	1,335 m	4 ft 5 in	1,364 m	4 ft 6 in
M	Центр тяжести - Z	1,272 m	4 ft 2 in	1,229 m	4 ft 0 in

Подъемник		HA20 RTJ / HA61 RTJ - DUAL REACH		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO - DUAL REACH	
Позиция	Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритная длина	8,6 m	28 ft 3 in	8,6 m	28 ft 3 in
B	Габаритная ширина	2,43 m	8 ft 0 in	2,43 m	8 ft 0 in
C	Габаритная высота	2,47 m	8 ft 1 in	2,47 m	8 ft 1 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	2,5 m	8 ft 2 in	2,5 m	8 ft 2 in
E	Минимальный дорожный просвет	30 cm	1 ft 0 in	30 cm	1 ft 0 in
E	Максимальный дорожный просвет	36 cm	1 ft 2 in	36 cm	1 ft 2 in
F X G	Размеры платформы	1,83 x 0,8 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in	1,83 x 0,8 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in

Е - Общие технические условия

Подъемник		HA20 RTJ / HA61 RTJ - DUAL REACH		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO - DUAL REACH	
Позиция	Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
H	Длина для хранения	6,165 m	20 ft 3 in	6,165 m	20 ft 3 in
J	Высота для хранения	2,98 m	9 ft 9 in	2,98 m	9 ft 9 in
K	Центр тяжести - X	1,208 m	4 ft 0 in	1,208 m	4 ft 0 in
L	Центр тяжести - Y	1,346 m	4 ft 5 in	1,374 m	4 ft 6 in
M	Центр тяжести - Z	1,262 m	4 ft 2 in	1,22 m	4 ft 0 in

Е - Общие технические условия

2 Вес основных составляющих

ПРИМЕЧАНИЕ: ИЗМЕРЕННЫЕ МАССЫ С ПУСТЫМИ РЕЗЕРВУАРАМИ.

	HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Масса колеса	216 kg	416 lb	216 kg	416 lb
Вес комплекса базы (шасси)	1915 kg	4,223 lb	2062 kg	4,547 lb
Вес противовеса	1863 kg	4,108 lb	1863 kg	4,108 lb
Масса аккумуляторов	24 kg	53 lb	24 kg	53 lb
Вес комплекса башни	1170 kg	2,58 lb	1207 kg	2,661 lb
Вес бака двигателя	341 kg	752 lb	341 kg	752 lb
Масса стрелы в сборе	1530 kg	3,374 lb	1530 kg	3,374 lb
Вес комплекса стрелы	747 kg	1647 lb	747 kg	1647 lb
Вес комплекса маятникового элемента	178 kg	392 lb	178 kg	392 lb
Вес комплекса корзины	155 kg	342 lb	155 kg	342 lb

	HA20 RTJ / HA61 RTJ - DUAL REACH		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO - DUAL REACH	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Масса колеса	216 kg	416 lb	216 kg	416 lb
Вес комплекса базы (шасси)	2377 kg	5,241 lb	2524 kg	5,565 lb
Вес противовеса	1863 kg	4,108 lb	1863 kg	4,108 lb
Масса аккумуляторов	24 kg	53 lb	24 kg	53 lb
Вес комплекса башни	1170 kg	2,58 lb	1207 kg	2,661 lb
Вес бака двигателя	341 kg	752 lb	341 kg	752 lb
Масса стрелы в сборе	1530 kg	3,374 lb	1530 kg	3,374 lb
Вес комплекса стрелы	747 kg	1647 lb	747 kg	1647 lb
Вес комплекса маятникового элемента	178 kg	392 lb	178 kg	392 lb
Вес комплекса корзины	155 kg	342 lb	155 kg	342 lb

Е - Общие технические условия

3 Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	77,8 dBA
Гарантируемый уровень громкости звука	97 dBA
Вибрации крюков стрелы	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека локально не превышают 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Общая вибрация	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека в целом не превышают 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

Е - Общие технические условия

4 Колеса и шины

4.1 Технические характеристики

Элемент	Стандартные колеса
Кодовый номер	Camso 910 x 355
Тип	Solid Tyre (Curred - on)
Вес колес	216 kg (416 lbs)
Размер	910 mm x 355 mm (3 ft 0 in / 1 ft 2 in)
Моменты затяжки	320 Nm (236 lbs ft)

4.2 Проверки и техническое обслуживание



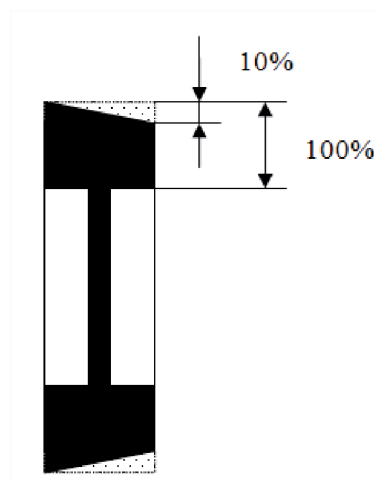
Пневматика образует одно целое с ободом и не может заменяться отдельно.

Замена колес должна осуществляться в следующих случаях :

- Деформация или трещина на ободе.
- Отслоение шины от обода.
- Равномерный износ до предельного износа :
 - Колесо 910 x 355 : $\varnothing$ mm / 36 in
- Наличие видимых повреждений на шине : выпуклости

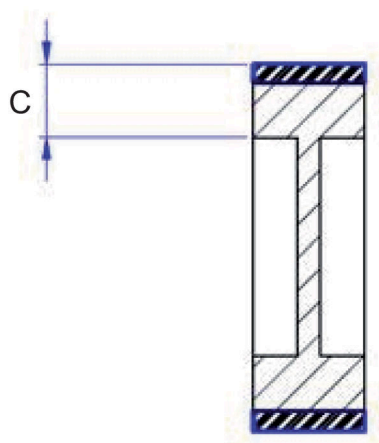


- Нелинейный износ опорной поверхности (> 10%)

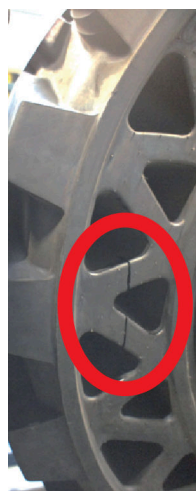


Е - Общие технические условия

- Линейный износ опорной поверхности (> 25 %)



- 1 полный разрыв почвозацепа.
- 2 частичный разрыв последовательных почвозацепов.
- Разрывы на 2 последовательных выемках.



Обода и шины являются важными компонентами устойчивости машины. В целях безопасности

- Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Никогда не заменяйте твердые шины компонентами с пеноматериалами или надувными шинами.

Процедура замены :

- Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
- Поднимите машину с помощью домкрата или лебедки с грузоподъемностью, подходящей для машины.
- Снимите колесные гайки.
- Снимите колесо.
- Установите новое колесо.
- Затяните гайки, чтобы зафиксировать колесо.
- Опустите подъемник на землю.
- Затяните колесные гайки на нужный крутящий момент. Обратитесь к руководству по техническому обслуживанию и ремонту.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КОЛЕСА ПРОВЕРЯЙТЕ НАПРАВЛЕНИЕ ШИПОВ (КОТОРОЕ УКАЗЫВАЕТ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ В НАПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕДНЕГО ХОДА) ДЛЯ ПРОВЕРКИ ПРАВИЛЬНОСТИ УСТАНОВКИ.

Е - Общие технические условия

5 Опции

5.1 Платформа

Технические характеристики

Тип		Вход на платформу	
Малая платформа	Ширина корзины (или платформы)	0,8 m - 2 ft 7 in	Сдвигаемый поручень
	Длина корзины (или платформы)	1,8 m - 5 ft 11 in	Шлагбаум
Широкая платформа	Ширина корзины (или платформы)	0,91 m - 3 ft	Сдвигаемый поручень
	Длина корзины (или платформы)	2,44 m - 8 ft	Шлагбаум

Сдвигаемый поручень



Е - Общие технические условия

Шлагбаум



5.1.1 Шлагбаум

5.1.1.1 Описание

РАСПАШНАЯ ДВЕРЦА состоит из одиночной вращающейся дверцы, установленной сбоку, с запорным механизмом, с помощью которой пользователь может получить доступ на платформу. Из-за пружинных петель и запорного механизма дверца может открываться только вовнутрь платформы.

Е - Общие технические условия

Шлагбаум



5.1.1.2 Характеристики

Габаритная ширина : 500 mm / 19.68 in

5.1.1.3 Правила безопасности



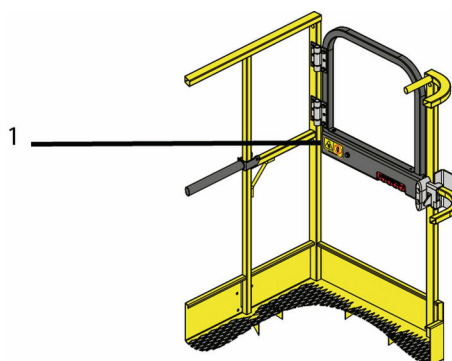
- Дверь является частью системы ограждения и должна быть закрыта после входа на платформу.

5.1.1.4 Инструкции перед вводом в эксплуатацию

- Проверьте правильность крепления запорного механизма.
- Убедитесь, что петли и запорный механизм не деформированы и работают правильно.
- Дверца должна автоматически закрываться после того, как вы войдете на платформу или покинете ее.

5.1.1.5 Специальные необязательные наклейки

Расположение наклеек на



Е - Общие технические условия

Позиция	Описание	Количество	Код
1	Травма руки	1	4001052080

5.2 Встроенный генератор

5.2.1 Описание

Дополнительная розетка на платформе питается от гидроэлектрического генератора. Генератор находится сбоку пульта управления. Генератор включается выключателем, расположенным на верхнем пульте управления. Мощность и напряжение, подаваемые в розетку, зависят от установленной опции.

5.2.2 Характеристики

Номинальная выходная мощность	Основное выходное напряжение	Частота переменного тока	Тип розетки	Зона регламентации
3,5 kw	230 V	50 Hz	Монофазный	Рынок Европейского сообщества
3,7 kw	115 V	50 Hz	Монофазный	Рынок Великобритании
3,7 kw	110 V	60 Hz	Монофазный	Американский рынок
6,5 kw	400 V	50 Hz	Трехфазный	Рынок Европейского сообщества и австралийский рынок
9 kw	110 V	60 Hz	Трехфазный	Американский рынок
9 kw	120 V	60 Hz	Монофазный	Американский рынок

5.2.3 Правила техники безопасности



- Перед использованием дополнительного оборудования необходимо прочесть все инструкции.
- Убедитесь в том, что под корзиной никого нет.
- Убедитесь, что напряжение, необходимое для инструмента, соответствует напряжению, подаваемому через розетку.
- Не перегружайте цепь питания.
- Не используйте электроинструменты в присутствии воды.
- Не превышайте номинальную выходную мощность.



Не подвергайте розетку платформы прямому воздействию водной струи или очистителя высокого давления.

5.2.4 Осмотр перед эксплуатацией



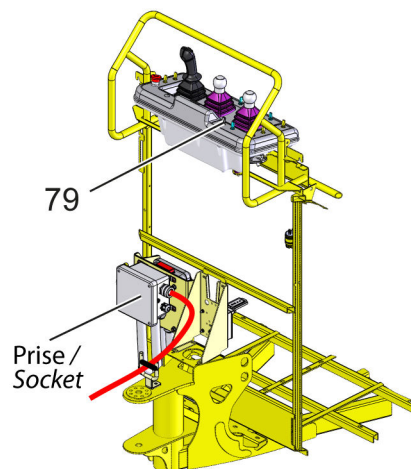
- Убедитесь, что генератор надежно закреплен, нет недостающих или незакрепленных деталей и нет повреждений.
- Перед использованием проверьте шланги, чтобы убедиться в отсутствии протечек и повреждений.
- Проверьте проводку реле.

Е - Общие технические условия

5.2.5 Использование

Питание вкл. :

- Включите подъемник.
- Перед каждым использованием прогревайте двигатель в течение 15 min.
- С верхнего пульта управления нажмите на переключатель генератора 79 вправо для его включения ( В - Верхний пульт управления) .
- Подключите оборудование к розетке.
- Включите или выключите розетку в любой момент.



ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАПРЕЩЕНО ДВИЖЕНИЕ МАШИНЫ ПРИ АКТИВИРОВАННОМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕ ГЕНЕРАТОРА.

Выключение :

- Отключите оборудование от розетки.
- Нажмите на переключатель 79 влево для дезактивации генератора ( В - Верхний пульт управления) .
- Движения подъемника снова доступны.

5.3 Стекольный набор

5.3.1 Описание

Данное приспособление является опорой, предназначенной для упрощения транспортировки плит. Это приспособление состоит из площадки, которая выдвигается вдоль пола за пределы платформы. Одна или несколько плит должна (должны) быть размещена(ы) на платформе и хорошо зафиксирована(ы) к поручням при помощи ремня (не поставляется).

ПРИМЕЧАНИЕ: ДАННОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО С ПЛАТФОРМОЙ С БОКОВЫМ ДОСТУПОМ.

5.3.2 Характеристики

Элемент	Характеристики
Максимальная грузоподъемность	115 kg (220 lbs)
Вес элемента	10 kg (22 lbs)
Максимальная площадь нагрузки	3 m ² (32 sq.ft)
Максимальная допустимая высота панели	1,20 m (3 ft 11 in)
Максимально допустимый ветер	CE / UKCA / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph

5.3.3 Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого аксессуара.
- Это приспособление предназначено для транспортировки панелей. Не используйте его для транспортировки других грузов.
- Не подвешивайте груз.

Е - Общие технические условия

- Не перегружайте этот элемент и убедитесь в том, что оборудование надежно закреплено ремнем (не входит в комплект).
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, панели, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- Не загружайте панель, площадь которой превышает максимальную допустимую площадь. Воздействие ветра на дополнительную поверхность снижает устойчивость машины. Не устанавливайте другой элемент, увеличивающий поверхность, на которую воздействует ветер.
- Убедитесь в том, что расположение панели не уменьшает видимость при маневрировании в рабочей среде. Не транспортируйте панель, высота которой превышает допустимую высоту.
- При перемещениях соблюдайте достаточную безопасную дистанцию между панелью и препятствиями рабочей среды.
- Не используйте машину, если скорость ветра превышает допустимое для этого элемента значение.

5.3.4 Осмотр перед эксплуатацией



- Убедитесь в том, что несущая часть не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что держатель правильно закреплен на платформе.
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.
- Убедитесь в том, что ремень не скручен и не надорван.

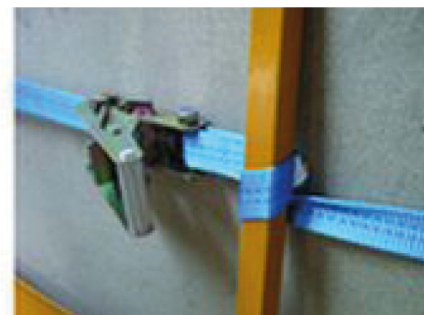
5.3.5 Использование

- Загрузите панель на несущую часть платформы.
- Прочно закрепите несущую часть и поручни с помощью ремня (не входит в комплект), соответствующего панели по размерам и прочности.

Рекомендации по креплению ремнем-Большая панель



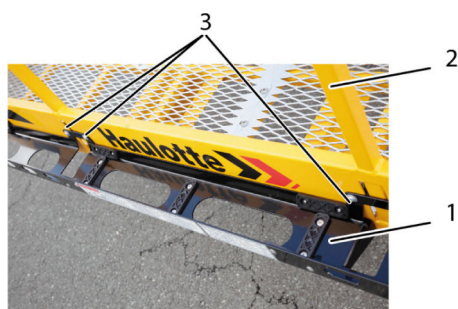
Рекомендации по креплению ремнем-Малая панель



Е - Общие технические условия

5.3.6 Монтаж/Демонтаж

Несущая часть платформы



Позиция	Описание
1	Несущая часть платформы (Опора панелей)
2	Платформа
3	Болты и гайки
4	Кольца COLSON
5	Пластиковая защита

- Зафиксировать открытую платформу (1) на платформе (2) при помощи болтов и гаек (3)
- Разместить защиту (5) на поручне и закрепить при помощи колец (4)

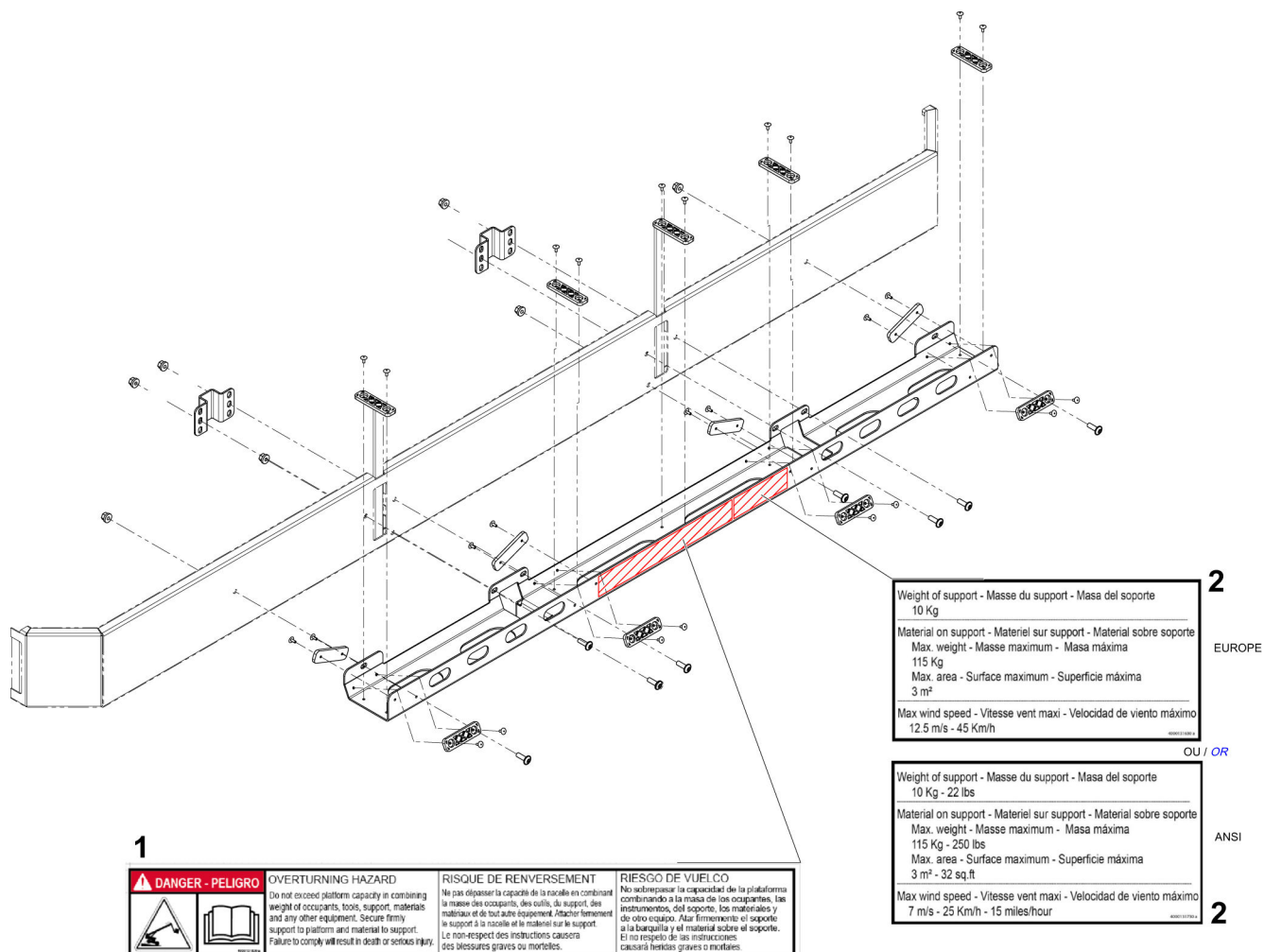
ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 16 НМ

- Тест перед использованием : Поместите груз 176 kg (390 lbs) на опоре и выполните проверку. См. главу об осмотре перед эксплуатацией.

E - Общие технические условия

5.3.7 Специальные наклейки

Расположение наклеек на



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	1	40000131830
2	Характеристики оборудования	1	CE / UKCA / AS : 4001267770 ANSI / CSA: 4000131730

5.4 Сварочный набор

5.4.1 Описание

Этот элемент является опорой для закрепления сварочного аппарата (типа Miller CST280) на базе, установленной на платформе. Этот аппарат должен быть правильно закреплен к опоре с помощью стяжки, прилагаемой к устройству.

5.4.2 Характеристики

Элемент	Характеристики
Вес держателя	10 kg (22 lbs)
Максимальный вес сварочного аппарата (Опора + сварочный аппарат)	30 kg (65 lbs)

Е - Общие технические условия

5.4.3 Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого аксессуара.
- Не используйте этот элемент для крепления других грузов. Это приспособление предназначено специально для сварочного аппарата типа Miller CST280.
- Не перегружайте держатель. Убедитесь в том, что опора закреплена на платформе, а сварочный аппарат удерживается крепежной пластиной.
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, сварочного аппарата, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- Всегда размещайте держатель внутри платформы.

5.4.4 Осмотр перед эксплуатацией

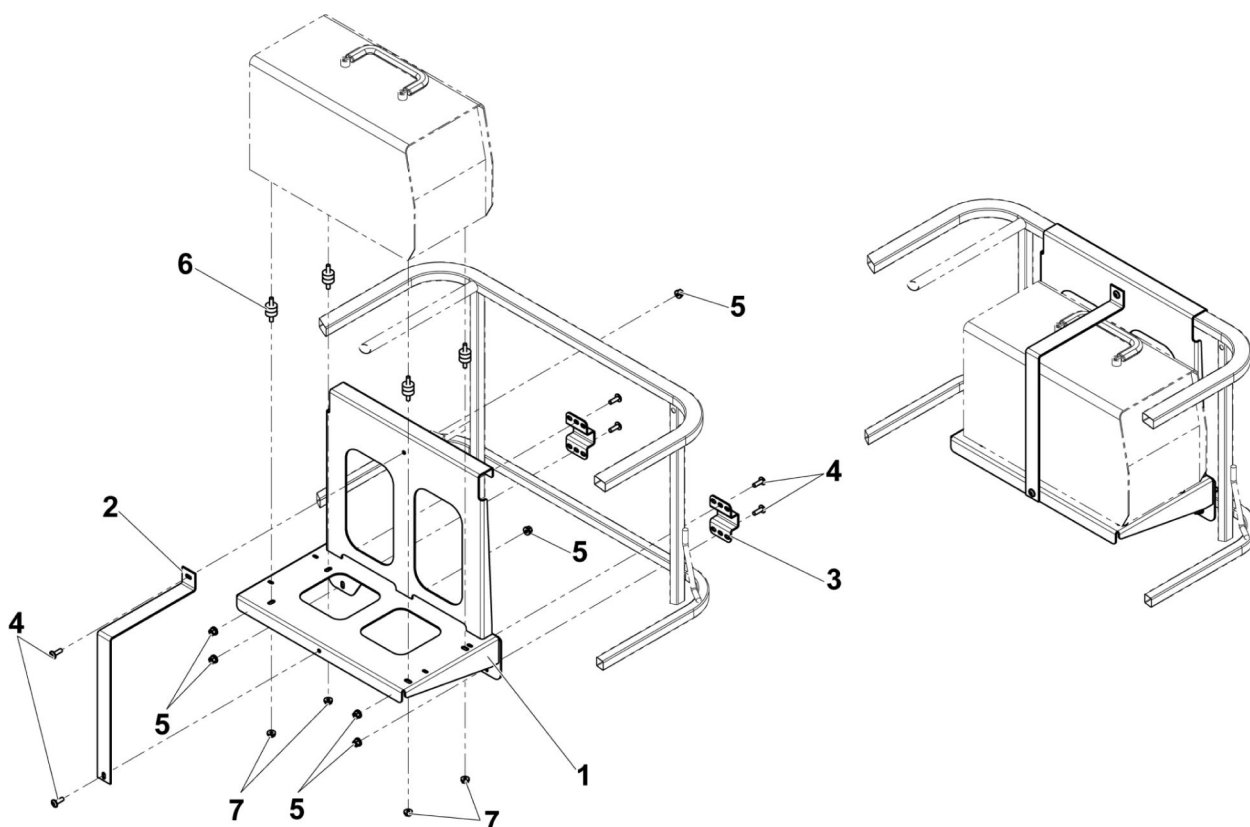


- Убедитесь в том, что опора не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что опора правильно установлена и закреплена на платформе.
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.

5.4.5 Использование

- Загружайте сварочный аппарат на опору.
- Прочно прикрепите сварочный аппарат к опоре посредством стяжек, прилагаемых к устройству.

5.4.6 Монтаж-Демонтаж



Е - Общие технические условия

Позиция	Описание
1	Держатель
2	Крепежная пластина
3	Стяжка
4	Болт
5	Гайки
6	Сайлентблок
7	Гайки

- Поместите фланец опоры (1) на верхнюю горизонтальную трубу поручня.
- С помощью 2 фланцев (3), 4 винтов (4) и 4 блокировочных гаек (5) закрепите опору на промежуточной горизонтальной трубе поручня.
- Затяните оборудование с рекомендуемым моментом.

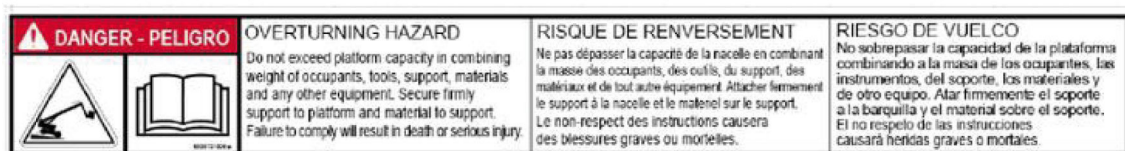
ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 16 NM

- Поместите сварочный аппарат на опору (1).
- Прикрепите сварочный аппарат к опоре с помощью 4 сайлентблоков (6), 4 гаек (7), 6 гаек (5) и крепежной пластины (2).
- Установите крепежную пластину (2) поверх сварочного аппарата и закрепите ее к опоре 2 винтами (4) и 2 гайками (5).

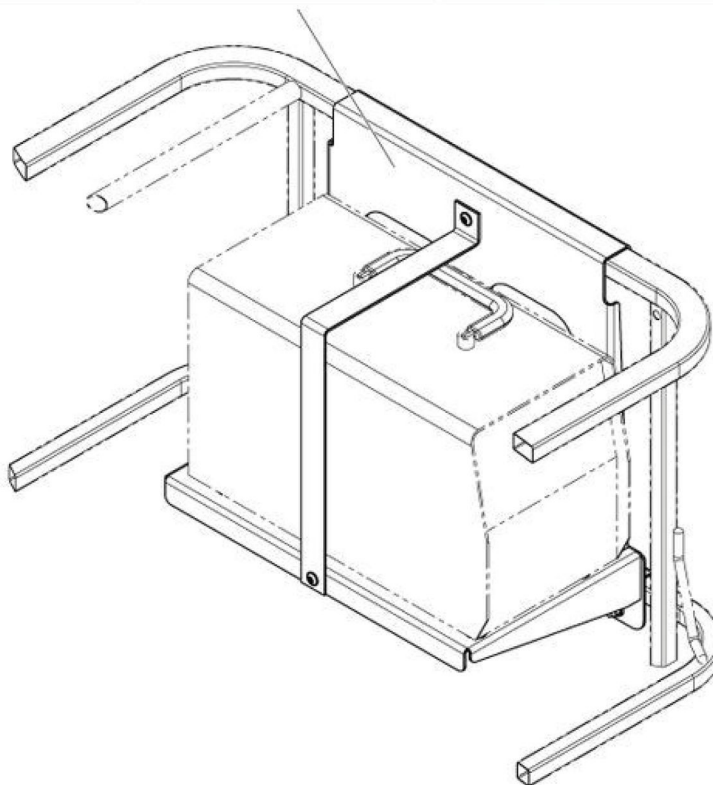
Е - Общие технические условия

5.4.7 Специальные наклейки

Расположение наклеек на



1



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	1	4000131830

5.5 Сантехнический набор

5.5.1 Описание

Данный аксессуар - это опора, предназначенная для облегчения транспортировки труб различных типов. Она состоит из люлек (2), закрепленных на задней поверхности внутри платформы. Труба должна располагаться на корзинах и прочно прикрепляться к ним ремнем (не прилагается).

5.5.2 Характеристики

Элемент	Характеристики
Вес держателя	8 kg (20 lbs)
Вес оснащения на держателе	80 kg (175 lbs)
Максимальная площадь нагрузки	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft)
Максимальная допустимая скорость ветра	12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph

Е - Общие технические условия

5.5.3 Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого аксессуара.
- Это приспособление предназначено для транспортировки поперечин и труб. Не используйте его для транспортировки других грузов.
- Не подвешивайте груз.
- Не перегружайте этот элемент и убедитесь в том, что оборудование надежно закреплено ремнем (не входит в комплект).
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, груза, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- Не загружайте трубы, площадь которых превышает максимальную допустимую площадь. Воздействие ветра на дополнительную поверхность снижает устойчивость машины. Не устанавливайте другой элемент, увеличивающий поверхность, на которую воздействует ветер.
- Не используйте машину, если скорость ветра превышает допустимое для этого элемента значение.
- Всегда размещайте опоры внутри платформы. Помещайте нижний конец опор с упором на пол платформы.
- При перемещениях соблюдайте достаточную безопасную дистанцию между грузом и препятствиями рабочей среды.

5.5.4 Осмотр перед эксплуатацией



- Убедитесь в том, что держатель не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что держатель правильно закреплен на платформе.
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.
- Убедитесь в том, что ремень не скручен и не надорван.
- Убедитесь в том, что расположение груза и элемента не препятствует управлению и доступу на платформу.
- Убедитесь в том, что расположение элемента и груза не уменьшает видимость при маневрировании в рабочей среде.

5.5.5 Использование

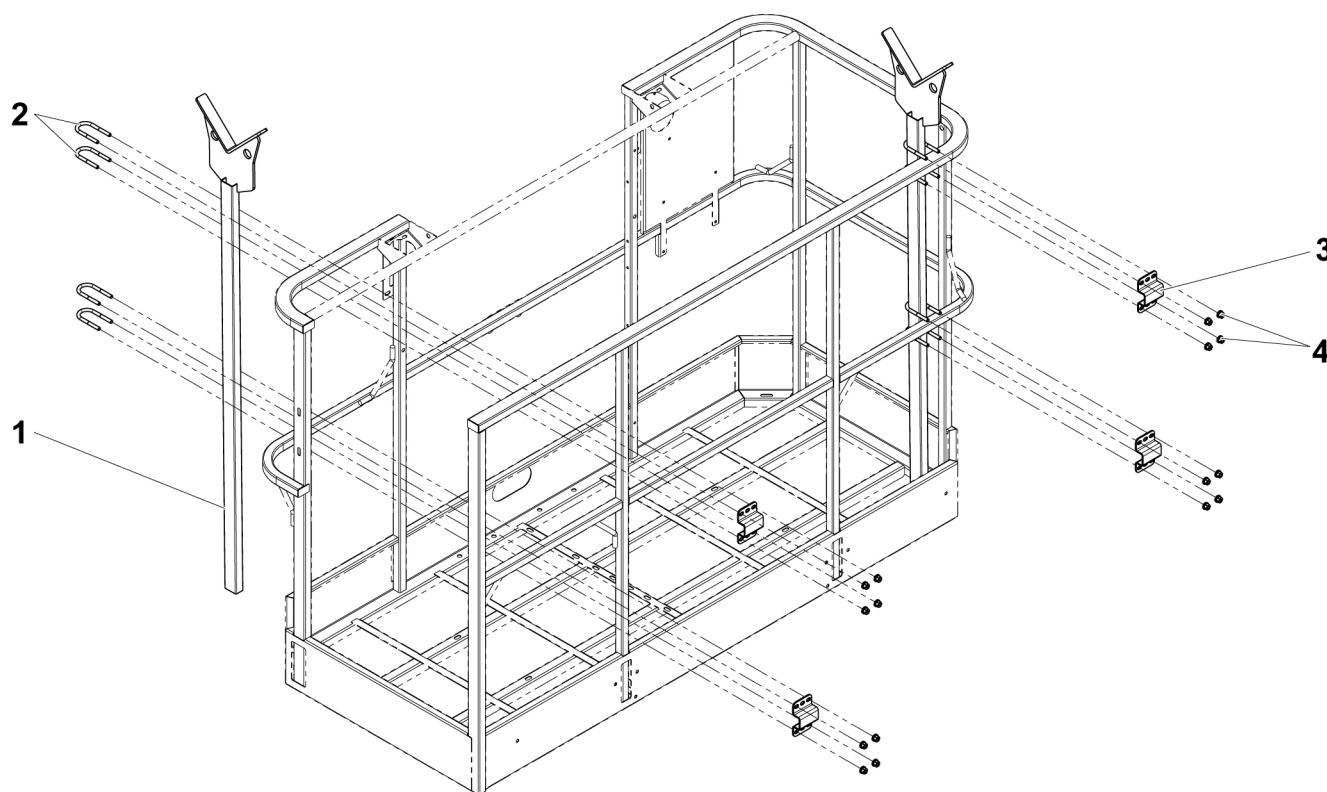
- Загружайте груз с опорой на 2 точки.
- Центрируйте груз в опорах.
- Прочно закрепите груз к каждой опоре с помощью ремня, соответствующего по размерам и прочности.

Рекомендации по креплению ремнем



Е - Общие технические условия

5.5.6 Монтаж-Демонтаж



Позиция	Описание
1	Ложемент
2	Крепежный винт U болт
3	Стяжка
4	Гайки

- Расположите стойки так, чтобы груз был параллелен длиной части платформы.
- Разместите ложемент (1) на поручнях при помощи 4 поставляемых стяжек (3).
- Затяните стяжку при помощи 2 прилагаемых винтов U болтов (2) и 4 гаек (4) на каждом пересечении стоек с горизонтальными трубами ограждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 16 NM

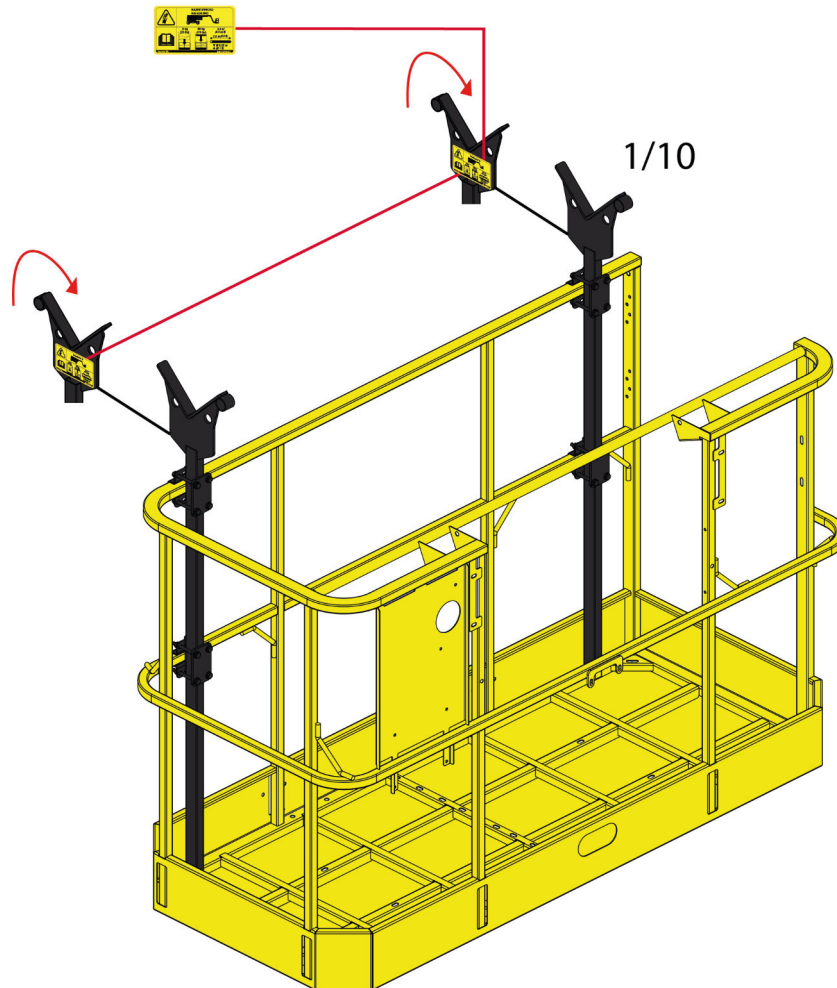
- Убедитесь в контакте стоек с полом корзины.
- Оставьте расстояние между 2 ложементами и отцентрируйте груз.
- Тест перед использованием : Разместите и закрепите груз 120 kg (265 lbs) при помощи ложементов. Убедитесь, что ложементы могут выдержать груз и визуально проверить, что конструкция не была повреждена.

Е - Общие технические условия

5.5.7 Специальные необязательные наклейки

Расположение наклеек на

OPTION PORTE TUBES
OPTION PIPES CRADLE



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	1	CE / UKCA / AS / EAC : 4001267650 На немецком языке : 4000708570 ANSI / CSA : - На английском языке : 4000131600 - На французском языке : 4000131610 - На испанском языке : 4000131620

Е - Общие технические условия

5.6 Activ' Shield Bar -Вторичная система предупреждения деформации (если функция используется)

5.6.1 Описание



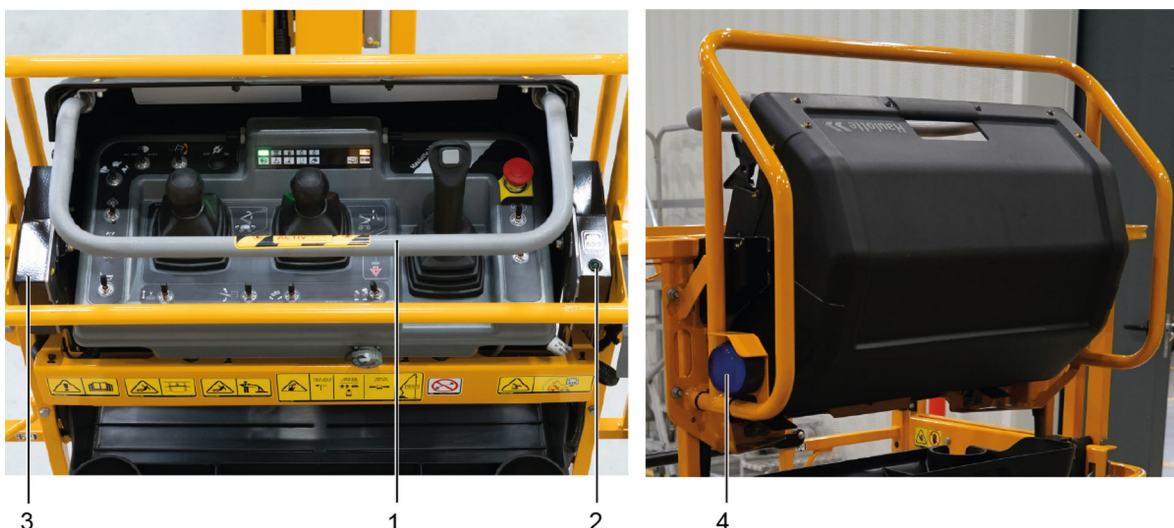
Общие характеристики Activ' Shield Bar

- Activ' Shield Bar это устройство, предназначенное для уменьшения риска раздавливания о панель управления, когда платформа находится в ограниченном пространстве.
- Это устройство дополняет существующие средства защиты пользователя, включая элементы управления активацией на консоли управления наверху.
- Activ' Shield Bar активно при подъеме платформы (телескопической или шарнирно-сочлененной стрелы) и автоматическом включении замедленной скорости. Оно не активно, когда машина находится в неподвижном положении (сложена), когда вращается башня или поднимается маятниковый рычаг.
- Зеленый индикатор Activ' Shield Bar светится, показывая, что устройство находится в активном состоянии :
 - Мигает зеленый индикатор : Машина в стационарном положении в зоне Activ' Shield Bar (Платформа поднята, а Activ' Shield Bar будет в активном состоянии во время движений) .
 - Зеленый индикатор не горит : Система Activ' Shield Bar неактивна.



Следует отметить, что данное устройство не исключает ответственности оператора по знанию и применению принципов безопасного использования машины, указанных в данной инструкции по использованию машины, правил безопасности работников и правил, установленных на рабочем месте

5.6.2 Характеристики



Позиция	Значение
1	Панель активации
2	Зеленый индикатор
3	Датчик
4	Голубой сигнальный огонь

Е - Общие технические условия

5.6.3 Правила безопасности

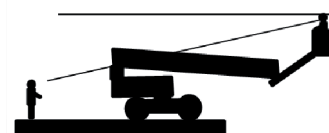


Необходимо убедиться, что при каждом запуске машины Activ' Shield Bar находится в рабочем состоянии



Не используйте систему Activ' Shield Bar в качестве опоры для придерживания. Это может привести к нежелательному срабатыванию Activ' Shield Bar.

- Проверьте, чтобы рабочая зона имела необходимую высоту и была освобождена от всех препятствий или других потенциальных опасностей.
- Во время движения, разместите платформу таким образом, чтобы обеспечить наилучшую видимость и избежать возникновения мертвых углов.
- Постоянно проверяйте, чтобы рама находилась в 1 м от люков, выступов, склонов, развалин и других элементов на земле, которые могут скрывать опасность.
- При использовании машины старайтесь, чтобы все части тела находились внутри платформы.
- Для размещения машины вблизи препятствий рекомендуется использовать движения стрелы (рычага, стрелы и т. д.) вместо движений перемещения.
- В узких или слишком загроможденных местах рекомендуется передвижение на малых скоростях. При поворотах и крутых виражах контролируйте скоростной режим.



5.6.4 Осмотр перед эксплуатацией



- Если в схеме контрольных испытаний какой-либо элемент указан как NON, необходимо включить сигнализацию, заблокировать и отключить машину.
- НЕ использовать машину пока все элементы не будут исправлены; машина должна быть готовой к работе в условиях полной безопасности.

Е - Общие технические условия

Описание	Да	Нет
Выполнить все функциональные испытания машины		
- Все результаты функциональных испытаний машины является положительными		
Запустите машину с пульта управления платформы		
Выключить (нажать) все кнопки аварийного останова		
- Проверьте отсутствие сигнала оповещения		
- Убедитесь, что голубой индикатор (4) не работает, когда машина сложена		
Чтобы убедиться в корректной работе устройства Activ' Shield Bar, выполните следующие действия :		
В сложенном состоянии :		
- Убедитесь, что зеленый индикатор (2) не горит		
Когда стрела, рычаг или телескопическая мачта выдвинуты и машина перемещается в режиме микроскорости :		
- Убедитесь, что зеленый индикатор (2) мигает-Когда платформа находится в стационарном положении.		
- Убедитесь, что зеленый индикатор (2) светится-Когда платформа находится в движении.		
Одновременно выполните движение и передвиньте вперед ручку активации, чтобы привести в действие систему :		
- Убедитесь, что все движения остановлены.		
- Убедитесь, что звуковой сигнал и голубой мигающий сигнальный (4) огонь активированы.		

ПРИМЕЧАНИЕ:ДЛЯ ПЕРЕЗАГРУЗКИ СИСТЕМЫ НАЖМИТЕ ПЕДАЛЬ АКТИВАЦИИ (ПОСЛЕ ВЫСВОБОЖДЕНИЯ ПЕРЕКЛАДИНЫ)

5.6.5 Использование

Если Activ' Shield Bar выдвинут вперед, все движения останавливаются. Звучит звуковой сигнал, и мигает голубой сигнальный огонь. Разрешены только движения в направлении от места раздавливания.

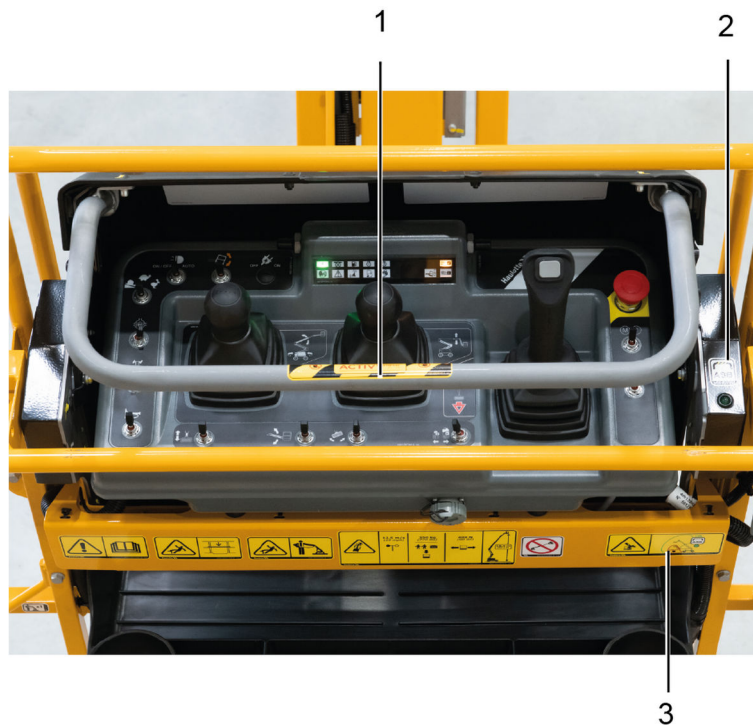
Чтобы сбросить систему Activ' Shield Bar, отпустите рукоять активации, педаль активации и органы управления. Затем снова нажмите педаль активации.

Убедитесь в том, что во время выполнения работ предприняты все необходимые меры предосторожности во избежание любых столкновений и прижатия к элементам конструкции.

Е - Общие технические условия

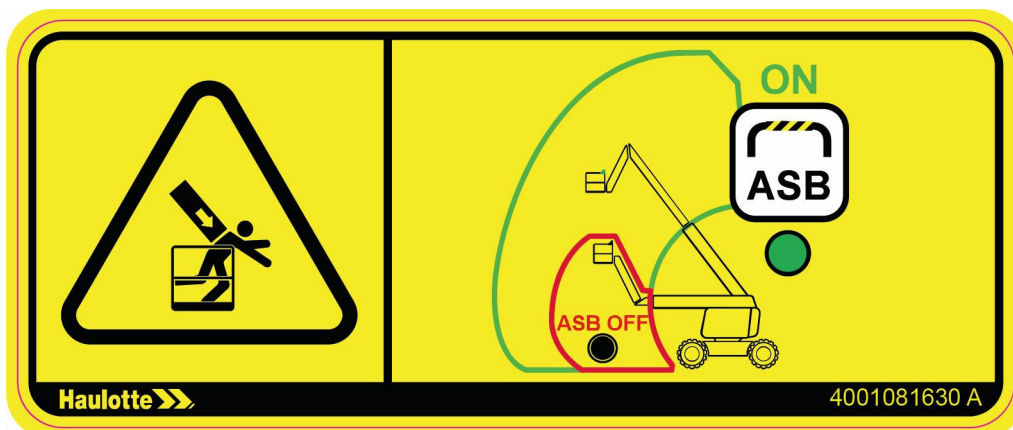
5.6.6 Специальные наклейки

Расположение наклеек на



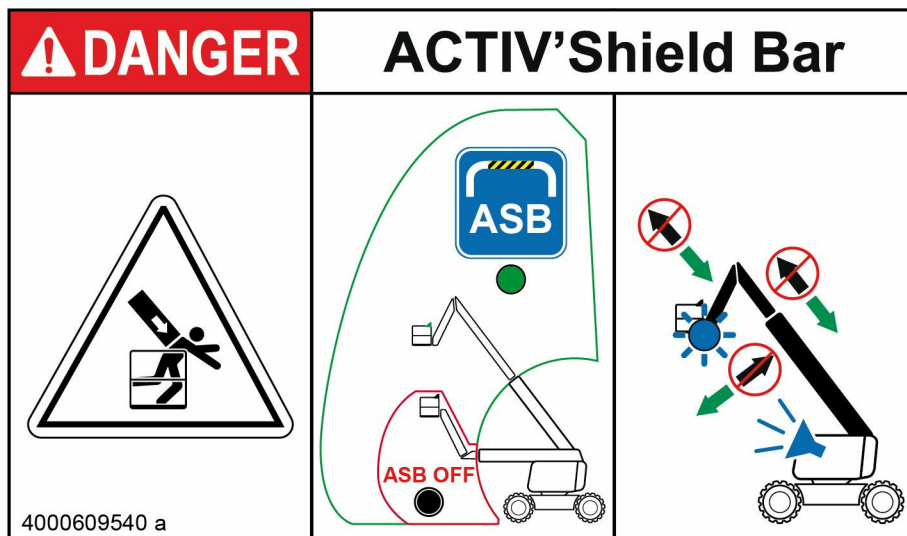
Позиция	Описание	Количество	Код - Стандарты CE, UKCA, AS и EAC	Код - Стандарты ANSI и CSA
1	Не опирайтесь на перекладину	1	4001069640	4000206690
2	Органы управления Activ' Shield Bar	1	4001069620	4000596720
3	Инструкции Activ' Shield Bar	1	4001081630	4000609540

Инструкции Activ' Shield Bar - Стандарты CE, UKCA, AS и EAC



Е - Общие технические условия

Инструкции Activ' Shield Bar - Стандарты ANSI и CSA



F - Техническое обслуживание

1	Общее.....	3
2	Ведомость технического обслуживания.....	4
3	График осмотров.....	5
3.1	Общие указания.....	5
3.2	Ежедневный осмотр.....	5
3.3	Периодический осмотр.....	5
3.4	Расширенный осмотр.....	6
3.5	Общий осмотр.....	6
4	Ремонтные работы и настройки.....	7

Notes

F - Техническое обслуживание

1 Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

ИНСПЕЦИИ должны проводиться не только согласно HAULOTTE®, но и в соответствии с местными и отраслевыми нормами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего оборудования. Напоминаем вам, что внесение изменений категорически запрещено. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПОЛНОСТЬЮ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С НЕЙ И НЕ ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ. ЭТИ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИЛАГАЕМОМ К ПОДЪЕМНИКУ.

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ НЕУЧТЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ, МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫВЕДЕНА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.

Перед использованием машины владелец должен выполнить требуемые операции по обслуживанию, рекомендуемые Haulotte.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулированию гарантии.
- Возникновение нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновение проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника  С 3 - Проверки и функциональные испытания.

F - Техническое обслуживание

2 Ведомость технического обслуживания

В этом разделе изложена информация, необходимая для безопасного ввода машины в эксплуатацию. В соответствии с действующими нормами, эта машина рассчитана на эксплуатацию в течение 10 лет при условии использования в нормальном режиме. Наряду с другими внешними факторами срок эксплуатации могут продлить или сократить тяжесть условий работы, состояние самой машины, а также проведение эффективных проверок и техобслуживания. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Машины, которые были выведены из эксплуатации или не использовались более 3 месяцев, должны пройти периодическую проверку перед возвращением в эксплуатацию.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, которые знают порядок работы с механизмами.

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

F - Техническое обслуживание

3 График осмотров

3.1 Общие указания

Машина должна регулярно осматриваться, как минимум 1 раз в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины. Местные стандарты и нормы могут требовать регулярных осмотров.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Любой осмотр должен выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Данный реестр или книга, также как и список квалифицированных специалистов по техническому обслуживанию, должны быть предоставлены инспектору по труду и HAULOTTE Services®.

Когда	Ответственное лицо	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Оператор	Оператор	Ежедневный осмотр
1 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Общий осмотр

3.2 Ежедневный осмотр

Ежедневный осмотр, включающий визуальный осмотр, проверку работоспособности и испытания на безопасность, должен выполняться оператором перед использованием машины.

Этот осмотр является обязанностью пользователя. приведено в  С 3.1 - Ежедневный осмотр.

3.3 Периодический осмотр

Периодический осмотр включает детальную проверку эксплуатационных характеристик и безопасности машины.

Он должен выполняться до продажи/перепродажи машины и/или, как минимум, один раз в год.

Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

F - Техническое обслуживание

Данный осмотр возлагается на владельца, при этом все осмотры должны выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

3.4 Расширенный осмотр

Расширенный осмотр включает детальную проверку структурных компонентов машины для обеспечения полной работоспособности машины.

Данный осмотр должен выполняться каждые 5000 часов или каждые 5 лет.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ:СМ. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

3.5 Общий осмотр

Общий осмотр включает детальную проверку целостности и безотказности работы машины после 10 лет эксплуатации.

Данный осмотр должен проводиться каждые 10 лет, а затем, в дальнейшем, повторяться каждые 5 лет.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр
- Расширенный осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ:СМ. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

F - Техническое обслуживание

4 Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕННЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Notes

G - Разное

1	Условия действия гарантии.....	3
2	Контактные данные филиалов.....	4
2.1	Предупреждение для штата Калифорния.....	5

1 Условия действия гарантии

Условия гарантии и договоры о продлении теперь доступны на веб-сайтах нашей торговой сети :
www.haulotte.com

2 Контактные данные филиалов

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhuriraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlgindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. Room 606A, Tower 3, Ronshine Sunkwan Center Lane 77, Sunkun Road MINHANG DISTRICT SHANGHAI 201105 CHINA TEL : +86 21 6442 6607 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

2.1 Предупреждение для штата Калифорния

Для машин, предназначенных для рынка США (Стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA  Proposition 65 Warning Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIE  Avertissement de la Proposition 65 L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération. Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIA  Advertencia de la Proposición 65 Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo. Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

Тепловые машины, предназначенные для рынка США (стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system.
- ✓ Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Respirer les gaz d'échappement de moteurs diesel peut vous exposer à des agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

- ✓ Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans une zone bien aérée.
- ✓ Si la zone est mal ventilée, évacuer les gaz d'échappement à l'extérieur.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ Ne laisser le moteur tourner au ralenti que si cela est nécessaire.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- ✓ Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- ✓ Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ No modifique ni altere el sistema de escape.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

Н - Ведомости

1	Ведомость технического обслуживания.....	3
---	--	---

H - Ведомости



Notes

H - Ведомости

1 Ведомость технического обслуживания

Учетный реестр позволяет следить за работами по ремонту и техническому обслуживанию, осуществленными во время и вне программы техобслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ ПРОВЕДЕНИИ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®, ТЕХНИК, УПОЛНОМОЧЕННЫЙ НА ПРОВЕДЕНИЕ ЭТИХ РАБОТ, ДОЛЖЕН ЗАПОЛНИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ НОМЕР HAULOTTE SERVICES®.

Дата	Тип работ	К-во часов	Исполнитель	Номер

H - Ведомости

Дата	Тип работ	К-во часов	Исполнитель	Номер